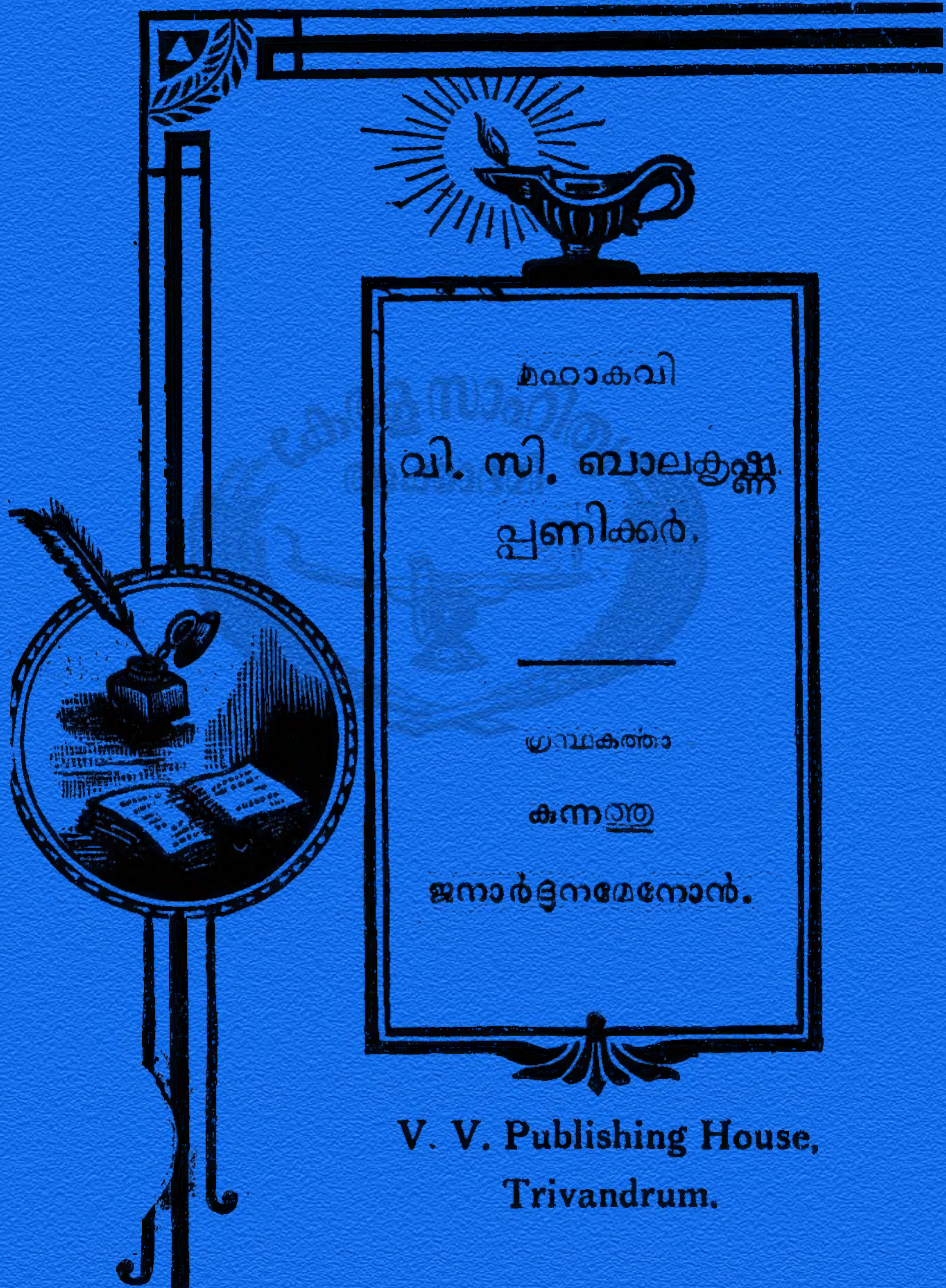


Malayalam Men of Letters Series

കേരള ഭാഷാപ്രണയികൾ.



V. V. Publishing House,  
Trivandrum.



# Malayalam Men of Letters Series

കേരള ഭാഷാപ്രണയികൾ.

---

ശ. മഹാകവി വി. സി. ബാലകൃഷ്ണപിണി.



കുന്തള ജനാർദ്ദനമേനോൻ.

---

വി. വി. പ്രസിദ്ധീകരണശാല,  
തിരുവനന്തപുരം.



## പ്രസ്താവന

---

ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷാപ്രണയികളുടെ ജീവചരിത്രങ്ങൾ ഏതാണ്ട് ഒരു തോതനുസരിച്ചു പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിട്ടുള്ള ഈ ആ ഗ്രന്ഥപരമ്പരയ്ക്ക് (English men of letters series) ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷ പ്രചാരമുള്ള ഭിക്ഷകളിലൊക്കെ പണ്ഡിതന്മാരുടെ അഭിനന്ദനം സിദ്ധിച്ചിട്ടുള്ളതുമാകുന്നു. അതേ രീതിയിൽ തന്നെ മലയാള സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ ജീവചരിത്രങ്ങൾ എഴുതി പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തണമെന്ന് കേരള സാഹിത്യ പരിഷത്തിന്റെ എല്ലാ യോഗങ്ങളിൽ വെച്ചും പാസ്സാക്കിട്ടുള്ളതാണ്. എന്നാൽ ആ നിശ്ചയം പ്രായോഗികമായി കാണാത്തതുകൊണ്ട് ഏതാനും പ്രസിദ്ധനായ സാഹിത്യകാരന്മാരുടെ ജീവചരിത്രങ്ങൾ ഞങ്ങൾ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തി തുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു.

ഒരു കവികോകിലമായി പ്രശോഭിച്ചിരുന്ന ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരെപ്പറ്റി ശരിയായ വിവരങ്ങൾ അറിവുള്ളവർ അധികംപേർ ഇന്നു ജീവിച്ചിരിപ്പുള്ളതായിതോന്നുന്നില്ല. കാവ്യലക്ഷണങ്ങൾ എല്ലാം തികഞ്ഞ മഹാകാവ്യങ്ങൾ നിർമ്മിക്കാതെയും നിരത്ഥകങ്ങളായ പദങ്ങൾ അടുക്കിവെച്ചു, കേക കാകളി വൃത്തങ്ങളിൽ ററാഗ്രർ പ്രസ്ഥാനമെന്ന നാട്യത്തിൽ ഖണ്ഡകൃതികൾ എഴുതാതെ



യം, രണ്ടേ രണ്ടു ഖണ്ഡകാവ്യങ്ങൾ മാത്രം—കരുണര സപ്രധാനമായ 'വിലാപവും' ആത്മചിന്താപരമായ 'വിശ്വരൂപ'വും—രചിച്ചു വലിയ നേട്ടം നേടിയ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരുടെ ജയപതാക മലയാളസാഹിത്യമുള്ളിടത്തോളം കാലം പറന്നുകൊണ്ടു തന്നെയിരിക്കും. തന്റെ ജീവിതകാലത്തു തന്നെ ചുരുക്കത്തോളം വാഴ്ത്താനൊത്തുരുമുണ്ടായിരുന്നില്ല; ശരിതന്നെ. എത്ര വേണ്ടും; ഇന്നിതാ മഹാകവികളുടെ കൂട്ടത്തിൽ പണിക്കർ മുന്നണിയിൽത്തന്നെ നില്ക്കൊള്ളുന്നു. തന്റെ കയ്യിൽ ഒരു ചിമിഴിനകത്തു രണ്ടു രത്നങ്ങൾ മാത്രം. അവ നിരത്തിവെച്ചാൽ മഹാകാവ്യങ്ങളടങ്ങിയ ഭാഗ്യവും പേറിക്കൊണ്ടു നടക്കുന്ന മഹാകവികൾ താലതാഴ്ത്തി പിറകോട്ടു പോകാനേ തരമുള്ളൂ.

വാസനാവൈഭവത്തെ വിദ്യകൊണ്ടും സഹവാസം കൊണ്ടും വികസിപ്പിച്ചു തന്റെ കവിഹൃദയത്തിൽ കൂടി തള്ളിവിട്ടിട്ടുള്ള കാവ്യമുത്തുകൾ കൈരളിയുടെ കണ്ണുത്തിൽ ചാത്തിയതിന്റെ ശേഷം ചെറുപ്പത്തിൽത്തന്നെ ഐഹികജീവിതം വെടിഞ്ഞ ഈ മഹാകവി കൈരളിയെ എന്നേക്കുമായി ഭൂഖണ്ഡഗരത്തിൽ നിമഗ്നയാക്കിയിരിക്കുകയാണ്.

ഈ മഹാത്മാവിന്റെ ആത്മമിത്രമായി ഏതാനും കൊല്ലങ്ങൾ തന്റെ കൂടെ "ചുറ്റിയടിച്ചു" നടന്ന ശ്രീമാൻ ജനാർദ്ദനമേനോനേക്കാൾ തന്റെ ചരിതത്തെ പറ്റി എഴുതുവാൻ യോഗ്യതയുള്ള ആൾ ഇന്ന് കേരളത്തിലുണ്ടെന്നു തോന്നുന്നില്ല. അദ്ദേഹം ആ കൃത്യം സ



൩

ന്തോഷത്തോടെ നിറവേറിയതിൽ അദ്ദേഹത്തോടു  
ള്ള നന്ദിയിവിടെ രേഖപ്പെടുത്തിക്കൊള്ളട്ടെ.

കേരളഭാഷാ പ്രണയികൾ എന്ന ഗ്രന്ഥസമുച്ചയ  
ത്തിനു കേരളത്തിലെ ഭാഷാപ്രണയികളുടെ അഭിന  
ന്ദനം ഉണ്ടാകുമെന്നുള്ള പ്രതാപയോടു കൂടി പൊതുജന  
സമക്ഷം ഇതിനെ സമർപ്പിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

പ്രസാധകന്മാർ.





# ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ.

“അഗാധമായ ബുദ്ധിയും അതിന്നനുസരിച്ച് വാസനയുമുള്ള ഈ കവി കുറച്ചുകാലംകൂടി ജീവിച്ചിരുന്നുവെങ്കിൽ പലതരത്തിലായി പ്രകൃതിയുടെ ചില ചിത്രങ്ങൾ ഇനിയും നമുക്ക് കിട്ടുമായിരുന്നു; എന്നാൽ, ചിത്രനിർമ്മാണചാതുരിയിൽ ഇന്ന് ചിലർക്കുള്ള സ്ഥാനം വാദഗ്രസ്തമാവാനും ഇടവരുമായിരുന്നു” എന്ന് സുഹൃത്തുക്കൾക്കേവർക്കും വിഷാദം ചേർത്തുകൊണ്ടാണ് വി. സി. ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ ലോകരംഗത്തിൽ നിന്ന് തിരോധാനംചെയ്തത്. ആകപ്പാടെ, ദമ്പതു സംവത്സരം മാത്രമേ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ സാഹിതീനന്ദനത്തിൽ വിഹരിക്കുകയുണ്ടായുള്ളൂ. പതിനാറാമത്തെ വയസ്സിൽ ആ ബാലൻ അന്നത്തേ വിദഗ്ദ്ധജനത്തിന്ന് സുസമ്മതനായി സാഹിത്യകർത്താവാത്തതിന്ന് ആളായിരുന്നെന്ന് ഇന്നുമിങ്ങത്തുതന്നെ. വിമർശകൻ, പദ്യഗദ്യകാരൻ, പ്രസംഗകൻ, പത്രപ്രവർത്തകൻ, ഭൗതികിമാനി എന്നിങ്ങനെ പഞ്ചമുഖനായി ആ കവീരത്നം ബഹുജനതയിൽ നിന്ന് അനന്യസുലഭമായി പ്രശംസയെ നിരന്തരമേറു്, മഹാജനതയിൽ അധികമധികം ആശയെ വളർത്തി ഇരുപത്താറാമത്തേ വയസ്സിൽ ഇനിയിങ്ങില്ലായയത്ത്, അഹോ, ഓർക്കുന്നോരും ഇന്നുമാർക്കും ശോകവർദ്ധകമാണ്. ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ ഈ ദമ്പതുകൊല്ലം



കൊണ്ട് എന്നെന്നും നിലനില്ക്കുന്ന യശസ്സാണ് കേരളത്തിൽ നേടിയിരിക്കുന്നത്. അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൃതികളിൽ അപ്പംമാത്രമേ നമുക്കിന്ന് കൈക്കലായിട്ടുള്ളവെങ്കിലും, സാഹിത്യസുധാമയമായ ആ സ്വപ്നവിഭവം പിന്നെയും പിന്നെയും നവംനവം രുചിപ്രദമായി അവികലം വർത്തിക്കുന്നു. ചെറിയൊരു വിലാപംകൊണ്ട് ശാശ്വതയശസ്വിയായത്ത് ആ പാശ്ചാത്യകവിയായ ഗ്രേയിനേ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ അതിശയിച്ചിട്ടുണ്ട്. കരുണപൂർണ്ണമായ വിലാപത്തിൽക്കൂടി വിശ്വപ്രപഞ്ചം ഒഴിച്ചു സാക്ഷാൽ കവിയാണദ്ദേഹം. കൈരളിയെ സുന്ദരമായ പുതുകോപ്പുകൾകൊണ്ട് കമനീയയാക്കുവാൻ മാമുലിനോട്, ഇടഞ്ഞുനില്ക്കുന്നതിന് ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ ധീരനായി മുന്നണി കയറിയെന്നത് അദ്ദേഹത്തിന്റെ വർദ്ധമാനമായ കീർത്തിക്ക് സവിശേഷമായ ഭൂഷണമാണ്.

പണ്ട് മഹാ തേജോനിധിയായി മലനാടാകെ സമുജ്ജ്വലിച്ചു നെടിയിരുപ്പിന്ന് വക്ഷഃപ്രദേശമാണ് ഏറനാട്. പ്രകൃതിയുടെ നൈസർഗ്ഗികമായ മനോഹാരിതം—പ്രകൃതിവൈചിത്ര്യത്തിന്റെ സ്വാഭാവികമായ വൈവിധ്യം ഇത്ര ധാരാളമായി കേരളത്തിൽ ഏറനാട്ടിലെപ്പോലെ മറെറൊരുകണ്ടോ എന്നു സംശയമാണ്. പ്രകൃതിയുടെ നാനാഭാവങ്ങളെ നൈസർഗ്ഗികവിലാസത്തിന് ഇന്നും ഏറനാടാണു കേരളത്തിനു കലവറ. പരിഷ്കൃതിയെന്ന കൃത്രിമമുന്തിർക്കു അത്രയധികമായൊന്നും ഇപ്പോഴും ആ നാട്ടിനെ ബാധിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടില്ല. വികടമായ ജീവിതഗതിക്കു സ്വാഭാവിക നിദർശനം



നമായി അങ്ങിനെ ദേശികഭാവത്തോടെയാണ് ആ നാട്ടിന്റെ രക്തം കഴിയുംകാടും മേടും മായുള്ള കിടപ്പ്. പക്ഷി മൃഗാദികളും പൂക്കൾ താദികളും സമൃദ്ധമായ തൃഷ്ണയും പൂഷിയും അങ്ങേയ്ക്കു നൽകുന്നു. അവിടത്തെ മണ്ണാവട്ടെ, പരന്തപന്മാരുടെ വിശ്രാന്തചരിതത്തെ ശോണിതലേഖനം ചെയ്തിട്ടുള്ളതാണ്. വിണ്ണോ, സാക്ഷാൽ എഴുത്തച്ഛൻ പെട്ടെന്ന് പല വിശുത കവികളുടേയും ദിവ്യാലാപപ്രസരത്താൽ മനോമോഹനം. ഇങ്ങിനെയിത്രയും സൗന്ദര്യസൗഭാഗ്യമായ മുന്തിയായ ദേശമാണ് ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരെ കൈരളിയുടെ അനർഘരത്നമായി പ്രസവിച്ചത്.

വിക്രമംകൊണ്ട് വിഖ്യാതികൊണ്ടിരുന്ന ചേരനാട്ടുകാലഗതിയാൽ ഏറനാട്ടിൽ അങ്ങിയിരിക്കയാണിപ്പോൾ. ചേരനാട്ടിൽ ജനപദമുഖ്യമായിരുന്ന ഉരുകം ഇപ്പോൾ വെറുമൊരു ഉരുകമായി മാറിയിരിക്കുന്നു. നാടായിട്ടത്രെ വെളിക്കാതേയും കാടായിട്ടത്രെ കറുക്കാതേയും ശീതോഷ്ണസന്ധിയിൽ പ്രശാന്തരമണിയമായി പ്രകൃതിവിപ്ലവം പൂണ്ട ഭൂഭാഗത്തിന്റെ ഇടയിലാണ് ഉരുകത്തിന്റെ കിടപ്പ്. അവിടെ, സ്ഥാനമാനങ്ങൾ കൊണ്ട് സമ്പന്നമായ വെള്ളാട്ട് ചെമ്പലശ്ശേരിവീട്ടിൽ 1064-ാമാണ്ട് കുമാരസത്തിലൊരുനാൾ ഉണ്ണി പിറന്ന കോലാഹലകരുഹലമാണ്. ഭോണപ്രഭാവത്തോടെ വാണ പൂർവ്വികന്മാരിൽനിന്ന് അസുലഭമായ ആദിജാത്യം പകർന്നു കിട്ടിയത് കൃഷ്ണനാണിനായർ തന്നെയാണെന്നു ഈ പുത്രലാഭത്താൽ തന്റേയും പത്നിയുടേയും മാനധനാശ്വമായി വിളിക്കാണ്ടു താവാടുകൾക്ക് അസ്തമ



യാനന്തരം ഒളികിട്ടുവാനായി, ഭാഗ്യത്താൽ, കെടാവിളക്കു കൊളുത്തുകയാണുണ്ടായത്. ഭാവത്തിന് ഇനിയങ്ങോട്ടാകെ നാശമാണെന്നു കണ്ടു് നാമത്തിന്നെങ്കിലും നിലകിട്ടട്ടേയെന്നു തപിക്കയാൽ ആ തറവാടുകൾക്കു് ദൈവം നൽകിയ അനുഗ്രഹമായിട്ടാണു് ആ ഉണ്ണിയെ, പിൽക്കാലത്തേ അനുഭവങ്ങളാൽ ആർക്കും കരുതേണ്ടിവന്നിരിക്കുന്നതു്. ആ ഉണ്ണി—പ്രതിഭാശാലിയായ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ കപ്പെടത്തെയും, വെള്ളാട്ടു ചെമ്പലശ്ശേരിയേയും—അതുരണ്ടും ഭക്ഷാലകാരിന്യുത്താൽ ഇങ്ങേ അററം ഇടിഞ്ഞിട്ടും കേരളീയരെ ഇന്നും സാഭിമാനം സ്മരിപ്പിക്കുന്നുണ്ടല്ലോ.

പൂർവ്വികന്മാരിൽനിന്നു് ആഭിജാത്യമെന്നപോലെ വിത്തവതപം ബാലകൃഷ്ണനു് കിട്ടുകയുണ്ടായില്ല. അതുകൊണ്ടു് ആ കുട്ടി വിനീതാവസ്ഥയിൽ വളരുമായി. വിത്തമദംകൊണ്ടു് പിത്തളമാവാത്ത സാമാന്യജനതയിൽ, അനുകൃതികൊണ്ടു് ലോഭിതമാവാത്ത പരമ്പരാചാരത്തിൽ, ആലസ്യത്താൽ പരവശമാവാത്ത നിസർഗ്ഗജപ്രകൃതിയിൽ ബാലകൃഷ്ണൻ വിളയാടി. കർത്തവ്യകർമ്മധീനമായ സാധുജനജീവിതം വിമതാവേശത്താൽ ദുർബ്ബലമെങ്കിലും ആസ്തികത്വത്താൽ ദിവ്യസുന്ദരമായി ബാലകൃഷ്ണന്റെ ഇന്ദ്രിയങ്ങൾക്കു് വിഷയീഭവിച്ചു. പൈതൃകമായി നാണ്യമല്ലാ പുണ്യമാണു് ബാലകൃഷ്ണൻ സംപ്രീതിയോടെ ഭജിച്ചുപോന്നതു്.

നവസൃഷ്ടികളായ സൂര്യും മാസ്കർമാരും പരദാസ്യത്തിന്റെ കത്തിവെയ്ക്കുന്നു അന്നേക്കു് ആ നാട്ടിൽ എത്തുനൊടത്താളമായിട്ടില്ല. വിദ്യാനന്ദനത്തിൽ വാസനാ



നരൂപം വിഹരിക്കുന്നതിന്നു് ശിഷ്യജനത്തെ ആളാക്കുന്ന  
 ആ കലപതിപരമ്പര അന്നു് അതികൃശവും അതിദുർബ്ബ  
 ലവുമായിട്ടെങ്കിലും അവശേഷിച്ചിരുന്നു. ഇന്ദ്രിയങ്ങൾ  
 കല്ലാ മനസ്സിന്നാണു് ആ ആശാന്നാർ അഭ്യാസം നൽ  
 കിയിരുന്നതു്. പ്രാകൃതഭാഷയിൽനിന്നുയന്നു് നാഗര  
 ഭാഷയിൽ പ്രവേശിച്ചു് അങ്ങിനെ യഥാശക്തി ദ്വിജ  
 തപം പ്രാപിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം ശിഷ്യജനഘട്ടത്തിൽ  
 ആ ചുനെടത്തോളം വകയുണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കുകയെന്ന ആ  
 പൂർവ്വികമായ അധ്യയനസമ്പ്രദായം ബാലകൃഷ്ണനു് അ  
 കാലത്തു് ഒട്ടെങ്കിലും രുചിക്കുവാൻ കിട്ടി. ഭാഷയെ  
 വിശേഷേണ ആകരണം ചെയ്യാനുള്ള സൂത്രങ്ങൾ അല്ലാ  
 ലും കണ്ടുതുടങ്ങിയപ്പോഴേക്കുതന്നെ പ്രതിഭാശാലിയായ  
 ആ ബാലൻ വാസനാബലംകൊണ്ടു് കൌതുകമാർമ്മാർ  
 സൃഷ്ടികർമ്മത്തിൽ പ്രവേശിച്ചു. അമരതപം നേടിയ ആ  
 കോശവും, സിദ്ധമായ്ത്തിന്നു് ആ രൂപവും ബാലകൃ  
 ഷ്ണൻ കണ്ടതോടുകൂടി ഇനിയങ്ങോട്ടു് സ്വന്തം നേട്ടം  
 ആവാമെന്നായി. ജനിച്ചിട്ടു് പന്തിരാണ്ടു കഴിയുംമു  
 ഘ്നേ ആ ഗ്രാമീണകുമാരനിൽനിന്നു് സാഹിതീദേവിയു  
 ടെ നൃപുരശിഞ്ചിതം കളമുദവായ് കേൾക്കായ്ക്കുന്നു. ക  
 വിതപത്തിൽ കലപാരമ്പര്യമോ, കവികളോടു് സമ്പ  
 ക്കമോ, നവംനവമായ കാവ്യവിലാസങ്ങളിൽ കണ്ണെത്ത  
 ലോ ഉണ്ടാവാത്ത വെറും ഉൾനാട്ടിലേ ഈ ബാലനിൽ  
 ഇത്രയും ചെറുപ്പത്തിൽ സ്വയമുണ്ടായ്ക്കുന്ന ഈ സാഹി  
 തീസൗന്ദര്യലഹരി അന്നു് ആ ഗ്രാമീണന്മാർ വികൃതി  
 യായി നിരസിച്ചിരിക്കാമെങ്കിലും ഇന്നു് കേരളഭാഷാഗ  
 മത്തിൽ അതൊരു അതുലതസംഭവമാണു്.



സരസ്വതീപ്രസാദം തന്റെ പുത്രനിൽ ദൈവാൽ  
 പുലരുവെന്ന് മതിമായ കൃഷ്ണസ്നിനായർ കണ്ട  
 റിഞ്ഞു. പരസേവനം കൊണ്ട് നേടാപുന്ന ആ പ  
 ണത്തെക്കാൾ, സാഹിതീസേവനം കൊണ്ട് സിദ്ധമാ  
 കുന്ന ആ ഗുണമാണ് തുലാം ഉൽകൃഷ്ടമെന്ന് അദ്ദേ  
 ഫം ഗ്രഹിച്ചിട്ടുണ്ട്. പ്രതിഭാവിപാസത്തെ താനോ  
 നിത്തമെന്ന് സംഭ്രമിച്ച് അദ്ദേഹം പ്രതിരോധിക്കു  
 ല്ലാ ചെയ്തു. സാഹിതീസേവ്യത്തിൽ നാഷ്യത്തിന്  
 ഒലിയില്ലല്ലോ എന്ന് അദ്ദേഹം ചേടിക്കയ്യുമുണ്ടായില്ല.  
 തന്റെ ഏകപുത്രൻ തന്റെ മടിയിൽനിന്ന് എഴുന്നേ  
 റു് സാഹിതിയുടെ മടിയിലേക്ക് നടകൊള്ളുന്നതു ക  
 ണ്ടിൽ, ബഹുജനകായ്യാത്മം ഇത്രയും ത്യാഗം തനിക്കു  
 സാധിച്ചുവല്ലോ എന്ന് ചരിതാത്മനാകയാണു് സപാ  
 ത്ഥലോഭിതനല്ലാത്ത കൃഷ്ണസ്നിനായർ ഉണ്ടായതു്.  
 സാഹിതീപദത്തിൽ മകന്റെ ഉപരിപഠനത്തിന്നു് ആ  
 വിദ്യാചോദിതൻ വിചികീർഷവായി.

ഭാഷാലോകത്തിൽ ഉദാരചരിതനായ മാനവിക്രമ  
 ഏട്ടൻതമ്പുരാൻ, കേരളത്തിലേ ഭോജരാജാവെന്ന്  
 അന്ന് പരികീർത്തിതനായി വാഴുകയാണ്. അന്ന് എ  
 ന്നു് എന്തിന്നു്! ഭാഷാവിപാസത്തിൽ അത്രയും രസ  
 ജ്ഞനായി, അത്രയും ഉദാരശീലനായി, അത്രയും സ്വജ  
 നനാനുകമ്പിയായി പ്രാവേദം വായിക്കുന്നതിന്നു് പി  
 ന്നെയെങ്ങോ, ഇന്നുമാരോ! കേരളവർമ്മവലിയകോ  
 യിത്തമ്പുരാൻ, മാനവിക്രമ ഏട്ടൻ തമ്പുരാൻ, കടത്ത  
 നാട്ടു് ഉദയവർമ്മത്തമ്പുരാൻ എന്നീ മൂന്നു വിഭവ  
 ണികൾ കേരളപ്രഭുക്കലത്തിന്നു് നേടിക്കൊടുത്തയശസ്സെ



ത്രയെത്ര! അത് മറക്കുകയോ മറയ്ക്കുകയോ ആർക്കുമാകാ  
 ചെയ്യുവാൻ. സാഹിത്യലോകത്തിൽ ധാതാവെന്നപോ  
 ലെ ഭാതാവുമായിട്ടാണ് ഏറ്റവും തമ്പുരാൻ പ്രശോഭി  
 ച്ചത്. ലക്ഷ്മീവാനം വാണീഭാസനുമായ ആ അഭയഭാ  
 താവിന് അക്ഷരം ചെല്ലെന്നെടത്തല്ലാം കീർത്തിയു  
 ണ്ടൊന്നു.

ചെറുകിണറുകളെക്കൊണ്ടൊന്നും ശമിക്കാവുന്നത  
 ല്ലാ മകന്റെ ദാഹം. ഇതാ ഉണ്ടല്ലോ സാധുജനങ്ങൾ  
 കേവടും നിർഭയം ചെന്ന പരിസേവനം ചെയ്യാവുന്ന  
 പുണ്യതടാകം. നേരേ അങ്ങോട്ടേക്ക് കൃഷ്ണപ്പിന്നാ  
 യർ മകനേ വിട്ടു. വാസല്യാർഭവനായ ഏറ്റവും തമ്പു  
 രാൻ ആ ബാലപ്രതിഭാധാരണിയാൽ ഉൽഭവപുനേ  
 ത്രനായിബാലകൃഷ്ണനെ ശിഷ്യനായി അംഗീകരിക്ക ഉടനു  
 ണ്ടായി. വിദ്യാവിലാസത്തെക്കാൾ പണ്ഡിതന്മാർക്ക്  
 എന്തുണ്ടധികം മോഹനം! സഹൃദയാഗ്രേസരനായ ഏ  
 ട്റ്റൻ തമ്പുരാനും അനുഗൃഹീതകവികുമാരനായ ബാല  
 കൃഷ്ണൻ അരുമയായുള്ള സാഹിത്യക്കൊഞ്ചലാൽ കണ്ണി  
 പൂണ്ണിയാക്കുന്നതിൽ അതുഭൂതമെന്തുണ്ട്! പുത്രന്മാർക്കിട  
 യിൽ അദ്ദേഹത്തിന് ബാലകൃഷ്ണനുമായി. കലരൂപ  
 ങ്ങൾക്കുണ്ടോ ശീലത്തെ അതിശയിക്കുവാൻ കെല്ലോ,  
 കോല്ലോ?

സംസ്കൃതത്തിലേക്കും ഇംഗ്ലീഷിലേക്കും ബാലകൃഷ്ണ  
 ന് അവിടെവെച്ചു വാതിൽ തുറന്നു കിട്ടി. അതിന്നു  
 ആ മതിബലം ഗുരുചക്രത്തെ മുന്നോ നാലോ വട്ടം  
 ഉരുട്ടുകയേ വേണ്ടിവന്നുള്ളൂ. അരുചിയോ, അജീർണ്ണമോ  
 അലംഭാവമോ വിദ്യാവിഷയത്തിൽ ബാലകൃഷ്ണനി  
 ല്ല. ആവണക്കണ്ണയെന്നപോലെ മിണുപ്പോടെയല്ലാ



പുത്തേന്നെപ്പോലെ ഇനിപ്പോടെയാണ് തുരുപദേശങ്ങളെ ആ വിദ്യാത്മി ഉൾച്ചെലുത്തിയത്. തുരുവിൽ നിന്ന് അന്നു വിളമ്പിക്കിട്ടുന്നതിൽ അല്പമെങ്കിലും എച്ചിലാക്കിയിടുകയോ, പിന്നേക്കു മാററിവെക്കുകയോ ആ വിശാലഹൃദയനു ചെയ്യേണ്ടിവന്നില്ല. മഹാനിധിയിൽ കുറവോ തടവോ കൂടാതെ കൈയാളുവാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടും, വിദ്യാവിഷയത്തിൽ പെരുവയറനായ ആ കുട്ടിക്കു വിശപ്പടങ്ങിയില്ലപോൽ. ഇനി വല്ലതുമുണ്ടോ എങ്ങാനുമെന്ന് ആ ജിജ്ഞാസ ഇടയ്ക്കിടെ ചുരുപാടും നോക്കുകയെന്നായി. തുരുപുത്രൻ ശിക്ഷണാധീനനായി ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയെ തന്നിലേക്കു കിറഞ്ഞുവലിക്കുകയാണ് പോകുക. തുരുസന്നിധിയിൽ സംസ്കൃതകാവ്യവിചാരം ചെയ്യുന്ന ബാലകൃഷ്ണൻ തുരുപുത്രന്റെ ആ പുത്തൻ പയററലിൽ കെഴുതുകയുണ്ടായി. അങ്ങിനെ സാഹചര്യംകൊണ്ടു നമ്മുടെ കഥാപുരുഷൻ പതിനാറുവയസ്സ് തികയുമുമ്പേതന്നെ ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയും പരിചിതമാക്കി. ആ ഇംഗ്ലീഷ് യോഗത്താൽ, ബാലകൃഷ്ണൻ നേടിയ സംസ്കൃതസമ്പത്തെല്ലാം കാലോചിതം വ്യാപാരത്തിലേക്കു് ഇറങ്ങുകയെന്നായി.

വാങ്ങുന്നതു വാങ്ങുന്നതു് കൊടുത്തുകൊടുത്തുകൊണ്ടു് അങ്ങിനെ .അതുതാവഹമായ വിദ്യാത്മിജീവിതമാണു് ബാലകൃഷ്ണനുണ്ടായതു്. ഗ്രഹിക്കുന്നതേതിന്നും മാനസികമായ തന്മയത്വം ആ ഋജുവുദ്ധിയിൽ ഭവിച്ചതായി. സാഹിതീവിഭവത്തിൽ ബാലകൃഷ്ണഹൃദയം സ്ഥിരമായി അതു മനോജ്ഞമായി പുതിയൊരു രൂപം കൈക്കൊണ്ടു വിളങ്ങും. അതുകൊണ്ടു്, അറിയുകയും



അറിയിക്കുകയും,— രസിക്കയും രസിപ്പിക്കയും ഒരേ കാലത്തു് ആ.വിദ്യാത്മിക്ക് ചെയ്യാവതായി. അങ്ങിനെ ഈ ഉത്തമശിഷ്യൻ മാനവിക്രമരാജാവിന്റെ മുരളിയെന്നപോലെ അന്നു് വിളികൊണ്ടു. ഒറ്റശ്ലോകങ്ങളും ഖണ്ഡകൃതികളും ആ കുമാരനിൽനിന്നു് സുലഭമായും സുന്ദരമായും പൊഴിഞ്ഞു തുടങ്ങി. തനിക്ക് അടവുകൾ പയറുവാൻ കിട്ടിയ കളരിയെത്തന്നെ, അതിന്റെ ഗൌരവത്തിനു് ഒട്ടും ലോപമുണ്ടാവാത്തവണ്ണം, വിജിഗീഷുവായ് നിന്നു പോരാടുവാൻ ബാലകൃഷ്ണൻ കളമാക്കി. ഇതു കണ്ടു് അന്നത്തേ കേരളവിദ്യാലോചനം വിസ്മയത്താൽ ഉൽഘൃഷ്ടമായിട്ടുണ്ടു്. അനിരുദ്ധവിക്രമത്തോടെ ആ മാനവിക്രമശിഷ്യൻ സാഹിത്യരംഗത്തിലേക്കു് തിരനീക്കുന്നതു കണ്ടു് ഇങ്ങങ്ങും അന്നു് ഹിന്ദവമേ ഉണ്ടായുള്ളു.

സുമനസ്സമാഗമത്താൽ അന്നു് ഏട്ടൻതമ്പുരാന്റെ കൊട്ടാരത്തിൽ സുധർമ്മയെ കാണുകയായി. മാനവിക്രമസന്നിധിക്ക് സഹൃദയസമ്മേളനമാണു് ജീവിക. പദ്യകാരന്മാർ, ഗദ്യമെഴുത്തുകാർ, പത്രപ്രവർത്തകന്മാർ എന്നിവരുൾപ്പെടെയുള്ള വിദ്യാജ്ഞാനത്തെ ഒറ്റയ്ക്കും ഒരുമിച്ചും ആ ഭോജരാജപ്രതിമന്റെ ഉദാരദാക്ഷിണ്യം അങ്ങോട്ടേയ്ക്കു് തിഥിപോലുമില്ലാതെ ആകർഷിച്ചുപോന്നു. അവരുമായുള്ള കൂടിക്കഴിയലാൽ കേരളസാഹിത്യയുടെ അന്നത്തെ ആകുലതയുള്ള അവസ്ഥ ബാലകൃഷ്ണനു് ശരിക്കു കാണുവാൻ കഴിഞ്ഞു. ആ ബാലഹൃദയം അതോടുകൂടി അത്രയും പൊക്കത്തിലേയ്ക്കു് ഉയർന്നുനുകയും ചെയ്തു. വയസ്സുകൊണ്ടു ബാലനെങ്കിലും



വിദ്യകൊണ്ട് വൃദ്ധനായി അന്നു ബാലകൃഷ്ണൻ പ്രകാശിപ്പിച്ച വാക്പാടവത്താൽ അശ്വാവക്രസ്മരണ കൊള്ളാത്തവർ ആ സഹൃദയലോകത്തിൽ അരുമില്ല. തുവൽ കൈയനായി ബാലകൃഷ്ണൻ ഇടഞ്ഞുവരുന്നതു കണ്ടാൽ നടുക്കുകൊള്ളാതെ അന്നില്ലാ സാഹിത്യചീരനൊരാൾ. അതുകൊണ്ട് വയോവൃദ്ധനുമായ വിഖ്യാതപണ്ഡിതന്മാർപോലും ആ കൊച്ചുചെറുക്കനെ നിമ്നസ്ഥരും മാനിക്കുകയെന്നായി. ഇന്ന് കേരളഭാഷാലോകത്തിലെ ചക്രവർത്തിപദത്തിന്നു സർവ്വമാ അർഹനായ ഉള്ളൂരും, സാഹിതീദേവിയെ ദിവ്യഭൂഷണങ്ങളാൽ സമ്മോഹനയാക്കുന്നതിൽ അന്യാദൃശനൈപുണ്യം കൂടിയ കവിസർവ്വഭൂമനായ വള്ളത്തോളും മറ്റുംതാഴെ കൂപ്പിയൊതുങ്ങിനില്ക്കുവേ, കേവലം വിദ്യാത്മിക്കൊച്ചനായ ബാലകൃഷ്ണൻ സാഹിത്യകുടുംബത്തിൽ വിക്രാന്തചരിതരായ കാരണവന്മാർക്കിടയിൽ മണിത്തളത്തിൽ കയറിയിരുന്ന് കലവറയിലേക്ക് വിഭവങ്ങളുണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കുക സാമത്വത്തോടെ തുടരുകയെന്നായിപ്പോൽ! പദ്യത്തിൽ മാത്രമല്ല, അതേവിധം ഗദ്യത്തിലും, വിശേഷിച്ച് വിമർശനത്തിലും വരിയുമായ നൈപുണ്യത്താൽ ആ കുമാരൻ ത്രിവിക്രമപ്രഭാവത്തോടെയാണ് മാനവിക്രമസന്നിധിയിൽ ശോഭിക്കുമാറായത്.

റെറല്ലോക്കൾ നാനാഭാവേണു രചിച്ച്, പത്രങ്ങളിൽ പ്രകാശിപ്പിച്ച് അവയുടെ സാരസ്യത്താൽ പുകഴേത്തുക ബാലകൃഷ്ണൻ ആദ്യമേ തുടങ്ങി. ഖണ്ഡകൃതികൾ മാത്രമല്ല നാടകവും പ്രശസ്തമായി സ്വയംപരികല്പന ചെയ്ത് സഹൃദയസമക്ഷം സമർപ്പിച്ച് ആ ബാലൻ പതി



നാവയസ്സിനുളിൽത്തന്നെ സമ്മാനിതനാകവാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ട്. സാക്ഷാൽ പാണ്ഡിത്യപ്രദം തുരുദക്ഷിണാപൂർവ്വം ആ ബാല്യത്തിൽ തന്നെ “മാനവിക്രമീയ”ദപരാ സകൈരതുകം നടത്തിയിരിക്കുന്നു. അലംകാരമാതൃകകളാൽ സമ്പുഷ്ടമായിട്ടുള്ള തുരുദകീർത്തനമാണ് മാനവിക്രമീയം. സംസ്കൃതാലംകാരങ്ങളെസ്സംബന്ധിച്ചു പ്രബോധത്തിലും പ്രയോഗത്തിലും ആ കുട്ടിക്കുള്ള സാമർത്ഥ്യം, മാനവിക്രമീയത്തിലേ ഉള്ളടക്കം അല്ലെങ്കിലും രചിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടുള്ളവകൾല്ലാം ഏറ്റവും അഭിനന്ദനീയമായൊന്നു. സ്വതന്ത്രനായി വിമഗ്നവസ്ഥ കൈയിലേന്തിക്കൊണ്ട് ഭരായാർന്നായി ഉരക്കോടെ പടവെട്ടുവാൻ ഇറങ്ങിയതോടുകൂടി ബാലകൃഷ്ണജീവിതത്തിലേ വിദ്യാഭ്യാസപരവും പരിസമാപ്തമായി. ആ പര്യായവേള, അഭ്യാസത്തോളം തന്നെ പ്രയോഗവും കലർന്നതായാൽ അതിന്റെ മയുഖനികരം യശോഭീഷ്ണിയോടെ അനന്തരപദ്യങ്ങൾക്ക് പരിചോടെ നീണ്ടുകിടക്കുമായി.

കേരളത്തിലേ പത്രപ്രവർത്തക കുടുംബം എക്കാലത്തും പൂജ്യനായി സ്മരിക്കേണ്ടുന്ന വലിയമ്മാമനാണല്ലോ പുളിയമ്പറ കുഞ്ഞികൃഷ്ണമേനോൻ അവർകൾ. മലയാളപത്രങ്ങൾക്ക് ഇന്നുണ്ടായുന്നിട്ടുള്ള ഈ ഉൽകൃഷ്ടത്തിന് മൂലാധാരമായി ആ മതിമാൻ ‘മനോരമ’ പ്രസാധനംകൊണ്ട് കാലോചിതം ചെയ്തിട്ടുള്ള ദേശീയസേവനത്തിൽ കേരളമെന്നും കൃതജ്ഞതകൊള്ളുകയെന്നായിട്ടുണ്ട്. കുഞ്ഞികൃഷ്ണമേനോൻ വിദഗ്ദ്ധൻ ഏറ്റവും തമ്പുരാന്റെ മുഖ്യസേവനമാണ്. സേവനമെന്ന സാ



ധുചയ്തു ജഗുപ്സാവഹമായ വഞ്ചനയായിടീഞ്ഞതു് ഈ യിടെയാണല്ലോ. കഞ്ഞികൃഷ്ണമേനോന്റെ കാലത്തു് പ്രഭുസേവനത്തിൽ അധമച്ചത്തി ഇത്രത്തോളം കലർന്നിരുന്നില്ല. പത്രപ്രവർത്തനമെന്ന അന്നത്തേ നവീന പ്രാരബ്ധത്തിന്നു് തന്നിങ്കു് താങ്ങും തണലുമായി ഏറ്റൻ തമ്പുരാനേ കഞ്ഞികൃഷ്ണമേനോനും, ആനപുർവ്വീകതപം വിസ്മൃതമായിക്കൊണ്ടു് വിദ്യാഭ്യാസ പ്രകാശനങ്ങൾക്കു പോലും സമ്പ്രദായത്തിൽ പരിഷ്കാരം കേറുകയാൽ അതിലേക്കു് തന്നിങ്കു കണ്ണുംകൈയുമായി കഞ്ഞികൃഷ്ണമേനോനേ ഏറ്റൻതമ്പുരാനും കരുതിക്കൊണ്ടാണു് അവർ തമ്മിലുണ്ടായ സേവ്യസേവകാചാരം. മാനവിക്രമസന്നിധിയിൽ സേവകപ്രധാനനായ കഞ്ഞികൃഷ്ണമേനോനു് ശിഷ്യാശ്രൂതായബാലകൃഷ്ണൻ സവിശേഷം സംപ്രീതിവർദ്ധനനായി. പത്രപ്രവർത്തനവിദ്യയിൽ ആ വാശിവർച്ചനാണു് ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരുടെ ഗുരുഭൂതൻ. മനോരമാകാശ്യാലയത്തിൽ ഏതാനുംമാസം പ്രവർത്തിച്ചപ്പോഴേക്കും പത്രായുധം അനന്യാധീനനായി പ്രയോഗിക്കുവാൻ പണിക്കർക്കു് അന്യാഭൂതമായ സാമർത്ഥ്യമുണ്ടായി. വിക്രാന്തപത്രാധിപരായിട്ടാണു് പണിക്കർക്കു് പിന്നീടുണ്ടായ ജീവിതകർമ്മമത്രയും.

“കേരളചിന്താമണി”യുടെ പത്രാധിപരായി വി. സി. ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ തൃപ്പൂരിൽ വരുമ്പോൾ വയസ്സ് പതിനെട്ടു മാത്രമാണു്. എന്നാൽ അതു് അദ്ദേഹത്തിന്റെ പത്രപ്രസാധനവൈദഗ്ദ്ധ്യം കണ്ടിട്ടു് അന്നാക്കും വിശ്വസിക്കാവതായില്ല. രാജ്യകാശ്ചര്യവഹാരത്തിൽ ചതുരനാകുക മനോരമാകാശ്യാലയത്തിൽവെച്ചു



തന്നെ പണിക്കർ സാധിച്ചിട്ടുണ്ട്. പാശ്ചാത്യസൃഷ്ടികളിൽ ഒന്നാണല്ലോ വൃത്താന്തപത്രം. തൽപ്രവർത്തനത്തിൽ ഇംഗ്ലീഷ് ഭാഷയോട് കിടപിടിക്കുന്നതിന് നാട്ടുഭാഷകൾക്ക് ഇന്നും സുകരമല്ലെന്നാണിരിക്കുന്നത്. ആകാരത്തിലും അലങ്കാരത്തിലും മാത്രമല്ല, അഭിപ്രായത്തിലും—ആകപ്പാടെ പറയുകയാണെങ്കിൽ—ദേശഭാഷാപത്രങ്ങൾക്ക് ഇന്നും വേണ്ടുന്നത്ര വടിവും വരിയും കിട്ടിയിട്ടില്ല. ഈ സ്ഥിതിക്ക് രണ്ടു പന്തീരാണ്ടുകൾക്കു മുമ്പ് പത്രപ്രവർത്തനവിഷയത്തിൽ മലയാളത്തിന്റെ സ്ഥിതി എത്ര താഴെയായിരുന്നുവെന്ന് ഇന്നാക്കും ഉറപ്പിക്കാവുന്നതാണല്ലോ. വല്ല അതുഭൂതവർത്തമാനത്തിലും കേരളകം കൊള്ളുന്നതിൽ മാത്രമാണ്, സ്വാതന്ത്ര്യോന്മുഖമായ ദേശീയഗതിയെക്കുറിച്ചോ തൽസംബന്ധമായ അഭിപ്രായഭേദങ്ങളെക്കുറിച്ചോ, അപ്പോഴപ്പോൾ അറിവുനേടുന്നതിലല്ലാ ഭാഷാപത്രപാരായണക്കാരിൽ അധികംപേരും അന്ന് ഉത്സുകരായിരുന്നത്. എന്നാൽ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ കേരളചിന്താമണിയിൽ പ്രവർത്തിച്ചുതുടങ്ങിയതോടുകൂടി അന്ന് സുദർശ്യമായുള്ള രാജകാര്യപ്രവർത്തകന്മാർക്ക് ഇത്രയ്ക്കു വാമോ ഭാഷാപത്രം എന്നുണ്ടായി അതുഭൂതം. ആകാരവൈചിത്ര്യം, അലങ്കാരചാതുര്യം, വിചാരവൈശിഷ്ട്യം വിമർശനസാരസ്യം എന്നീ ഗുണങ്ങൾ കേരളചിന്താമണിയിൽ ഒത്തുകൂടി കണ്ടപ്പോൾ ആ പ്രഥമാനുഭൂതി നാട്ടുകാർക്ക് അരുമായായു. രാജകാര്യസംബന്ധമായി അത്ര ധീരമായ വ്യവഹാരം കൊച്ചിരാജ്യത്തു പത്രരംഗത്തിൽ അത് ആദ്യമാണെന്നുമായി. കൊച്ചിരാജ്യത്തു



മാത്രമല്ല കേരളത്തിലാകമാനം സരസോജ്ജ്വലമായ ഭാഷയാൽ . ചിന്താമണിപത്രം സഹൃദയസേവിതമായെന്നും സാഹിത്യപ്രധാനമായ രാജ്യകാര്യവ്യവഹാരം അത്രയും ഉജ്ജ്വലസ്വഭാവത്തോടുകൂടി അഭിനവകേരളം അതിനുവു് അത്ര കണ്ടിട്ടില്ല. അന്നുള്ള പത്രങ്ങളിൽ അധികവും ഗദ്യപദ്യസമ്മിശ്രമായിട്ടാണ് പതിവായി വെളിപ്പെട്ടിരുന്നതെങ്കിലും,—അങ്ങിനെതന്നെയാണ് ചിന്താമണിയുടേയും അണിയൽ എങ്കിലും സ്വതന്ത്രവും നിർഭയമായ രീതിയിൽ ദേശകാര്യവിചാരം ചെയ്യുന്നതിലേക്കു് ഗദ്യപദ്യങ്ങളെ സമധൂരവും സുസുന്ദരവുമായി പ്രയോഗിക്കുന്നതിൽ പണിക്കു്ള്ള പാടവാതിശയത്താൽ ചിന്താമണിക്കുണ്ടായ ഉൽക്കർഷ്ഠം അനന്യസുലഭമാണെന്നു് അന്നാരും സമ്മതിച്ചിട്ടുണ്ടു്.

“ആത്തിനൽ കീട്ടമീശ പറനെങ്കിലും  
പ്രാത്ഥിക്കേ നമുക്കുണ്ടോട്ടു ചെയ്യാവു.”

എന്നീ ടുബ്ബലനീതിയേ പ്രമാണമാക്കിക്കൊണ്ടു് വണങ്ങിയൊതുങ്ങി നില്ക്കു്യാണ് ഇങ്ങു്ള അന്നത്തെ പത്രങ്ങൾ-സ്വദേശാഭിമാനിയും ഭാരതബന്ധുവും ഒഴികെ ചെയ്തിരുന്നതു്.

“ലോകനായകൻ താനെന്നിരിക്കിലും  
ലൗകികതെന്തെന്നു നടക്കാമോ?”

എന്ന വീരോചിതമായ ചോദ്യത്തോടേ തരന്നാ ഇടത്തുകയറിക്കൊണ്ടു് ചിന്താമണിയുടെ വരവുകളെ ഏറ്റവും കൊച്ചിയിലേ സർക്കാരുദ്യോഗസ്ഥമണ്ഡലം ആകമാനമൊന്നു് സംരംഭിക്കുകയുണ്ടായിട്ടുണ്ടു്. തന്നിൽത്തന്നെ അടിയുറച്ചിട്ടുള്ള വിചാരോൽക്കർഷ്ഠവും, പര



ചിത്തത്തിൽ അടിയോളമാഴുന്ന ഭാഷാഗൗരവവുംകൊണ്ടു് ചിന്താമണിയിലേ കൊച്ചിക്കായും മറുനാട്ടുകാർക്കു് കൂടിയും സ്വാഭുവായിത്തീർന്നു. കൊച്ചിയുടേ പേരു് തെക്കും വടക്കുമുള്ള അയൽനാട്ടുകളിലേക്കു് ഏന്തിക്കവിഞ്ഞാഴുകവാൻ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ ചിന്താമണിയിൽ ചെയ്ത സാഹിതീപ്രയോഗം ഒട്ടല്ലാഉപകരിച്ചിട്ടുള്ളതു്. സ്വന്തം നാട്ടുകായ്ത്തലിലും ഭാരതീയകായ്ത്തലിലും കൊച്ചിയിലേ ജനസാമാന്യത്തെ ഉദ്യോഗികളും ഉത്സാഹികളുമാക്കുവാൻ പണിക്കർക്കു് ചിന്താമണിപ്രയോഗത്താൽ സാധിച്ചിട്ടുള്ളതും അല്പമല്ലാ.

ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ ചിന്താമണിയിൽ പ്രവേശിക്കുമ്പോൾ, ബങ്കാൾവിഭാഗത്തിൽ നിന്നു മുളച്ച ആ സ്വദേശീയ സംരംഭമാണു് തലയുയർത്തി നിന്നിരുന്നതു്. വന്ദേമാതരമെന്ന ആ മന്ത്രം ദേശാഭിമാനികൾക്കു് കണ്ടു കിട്ടിയെന്ന ആ പുതുമയാണു്. ആ ദേശീയ മന്ത്രത്തിന്റേയും, ദേശീയസമ്പത്തിന്റേറയും രക്ഷയ്ക്കായി മഹാബല ഭൂയിഷ്ഠമായ വിദേശീയതപത്തോടു് ആഗ്രശംസത്തോടെ വക്കാണിച്ചുകൊണ്ടു് അന്നു് കേരളചിന്താമണിയിൽ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ നെഞ്ഞുക്കോടേ നില്ക്കുകയുണ്ടായതു്, അതു് കണ്ടിട്ടുള്ളവരിൽ ആക്കാനമാകുമോ ദീനതകൂടാതെ ഇപ്പോൾ സ്മരിക്കുവാൻ.

മന്ത്രകുശലനം തന്ത്രചതുരനുമായ ഏ. ആർ. ബാന്നർജിയാണു് അന്നു് കൊച്ചിയിൽ ഭിവാൻ. ധൂതരാഷ്ട്രനു് വിദൂരനെന്നപോലെയാണു് ബാന്നർജിക്കു് ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ. പലതും അപ്രിയവും, ഇടയ്ക്കു് ചിലതു് അരുണഭവുമായിരുന്നിട്ടും പണിക്കരുടെ പ



ത്രവാക്കുകൾ ബാനർജി ചെവിക്കൊള്ളാതെ ഒന്നുമില്ല. ബാനർജി ഉദ്യോഗസ്ഥപ്രാവേദനത്തെപ്പോലെ പണിക്കർ ബഹുജനപ്രാബല്യത്തെ അന്ന് കിടപിടിച്ചുനിന്ന് പോയിപ്പിടിക്കുകയുണ്ടായി. ഭരണ നിർവ്വഹണത്തിൽ ജനാധികാരത്തിന്റെ അപേക്ഷണീയത കൊച്ചിമഹാജനതയെ മറവിനിയുണ്ടാവാത്തവണ്ണം സ്മരിപ്പിക്കുക കേരളചിന്താമണിയാൽ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ ചെയ്തിട്ടുണ്ട്. മഹാജനസഭായോഗമാണ് സർഭരണത്തിന് ആധാരമെന്ന്. പാശ്ചാത്യനീതിയെ ഉദാഹരണമാക്കി, പത്രത്തിലും സംസാരത്തിലും ഗംഭീരമായി പ്രസംഗിച്ചുകൊണ്ട് കൊച്ചിരാജ്യത്ത് ആദ്യം കണ്ടിരിക്കുന്നത് പണിക്കരെയാണ്. അതിൽ ഉദ്യോഗസ്ഥവൃന്ദത്തിന് ശങ്കാകലമായി അക്കാലമത്രയും കഴിക്കേണ്ടിവന്നുപോയത്!

ഭിന്നമതങ്ങളാൽ തുരുപ്പമായ് തീർന്നിരിക്കുന്ന ലോകവ്യവഹാരത്തിൽ സാരത്വനിർവ്വഹണമാണ് പത്രാധിപർ ചെയ്യുന്നത്. കൊച്ചിയിലെ നാട്ടാർകൂടത്തിൽ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ സാരമായി മുന്നിട്ടപ്പോൾ രമിയാകവാൻ ഉത്തരമാരെ മാത്രമേ കാണുന്നുള്ളൂ. അതുകൊണ്ട് ആയോധനവും സാരമ്യവും പണിക്കർക്ക് തന്നെത്താൻ ഒരേകാലത്തു നടത്തേണ്ടിവന്നു. പരസ്പരമെന്ന എച്ചിലിന്നുവേണ്ടി മതമെന്നും ജാതിയെന്നും മിഥ്യാഭേദം വളർത്തി ഇടത്തുകരച്ച് കിടപിടിക്കുന്നവർക്ക് അന്ന് കേരള മഹാജനതയിൽ സ്ഥാനമുണ്ടായിരുന്നില്ല. ആത്മവശമായെല്ലാം ഭുഖവും പരവശമായെല്ലാം സുഖവുമാണെന്ന് മോഹി



ച്ച് കലച്ചത്തിയെ കാൽച്ചോട്ടിലിട്ട് പരച്ചത്തിയിലേ  
 ക്ക് കൈനീട്ടുന്നത് അവകാശവാദമാണെന്ന മുർഖ  
 വിലോഭനം ഇന്നത്തോളം അന്നവിടെ പ്രചരിച്ചിര  
 ന്നതുമില്ല. അതുകൊണ്ട് ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ് തൊ  
 ഴ്ത്തിൽക്കൂത്ത് അധികമായുണ്ടാവാതെ കേരളചിന്താമ  
 മണിയെ നയിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞു. കൊച്ചിയിലേ ഭര  
 ണ മണ്ഡലത്തിൽ കാർഷിപ്പിച്ചതിനേയും വനചക്രവ  
 ത്തിതപത്താൽ ആരംഭാർപ്പിച്ചിട്ടുള്ളതായ മദാവേശത്തേ  
 യും അന്ന് ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ അടിച്ചിളക്കിയത്  
 ഭീഷ്മവിക്രമത്തോടെയാണ്. മഹാജനാധികാരം വീ  
 ണ്ടെടുക്കുവാനാണ് പണിക്കരുടെ ഈ പോരാട്ടമെങ്കി  
 ലും, ജനമോദത്തിലാണ് ആത്മമോദമെന്നറിയാത്ത  
 സർക്കാർഭൃത്യന്മാരും ആത്മമോദത്തിൽ ജനമോദം കാ  
 ണാത്ത വിത്തലോഭിതരും ഇരുപതു വയസ്സുതികഞ്ഞി  
 ട്ടില്ലാത്ത ആ ബാലനെ എപ്പോഴും പേടിക്കുകയെന്നാ  
 യി. ഇന്ന്, വിത്തംകൊണ്ടോ വിദ്യകൊണ്ടോ ഉയർന്നു  
 നില്ക്കുന്നവരായ അന്നത്തെ ഒരുക്കൂട്ടം ധീരയുവാക്കന്മാ  
 രിൽനിന്ന് വിജയാശംസയോടെ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരെ  
 അഭിമുഖീകരിച്ച് ഇടയ്ക്ക് ചിലപ്പോൾ പുറപ്പെടുകയു  
 ണ്ടായ ഹർഷാരവം മാത്രമെ അന്ന് വാടിയൊടിഞ്ഞിര  
 ന്ന പെരുന്തായിന്ന് വളമായണയുവാൻ ഉണ്ടായിര  
 ന്നുള്ളൂ.

മൂന്നു കൊല്ലത്തോളം മാത്രമെ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ  
 കേരളചിന്താമണിയിൽ പ്രവർത്തിക്കുകയുണ്ടായുള്ളൂ. അ  
 പ്തോശേഷം കേരളത്തിലേ സാഹിത്യനിലയനത്തിലും  
 കൊച്ചിയിലേ സർക്കാർ മണ്ഡലത്തിലും പണിക്കരുടെ



പേരാൽ മുഖരിതമാവാതെ ഒരു നാളും ഇല്ലെന്നായി.  
 പിന്നീട് കോഴിക്കോട്ടനിന്ന് മലബാറി പത്രാധിപ  
 രായിട്ടാണ് പണിക്കരുടെ പുറപ്പാടുണ്ടായത്. പല  
 കാലമായി ജനസമ്മതിയോടെ മുറയ്ക്ക നടന്നുവരുന്ന  
 ഏതാണ്ടൊരു പത്രമാണ് തന്റെ കൈയിലെന്നാണു  
 ഞ്ഞൊരു മലബാറിയുടെ ആദ്യലക്കം വായിക്കുമ്പോൾ അ  
 ഞ്ഞൊരു മാന്യന് തോന്നുകയുണ്ടായത്. അന്ന് മല  
 ബാറിൽ കേരളപത്രികയും കേരളസഞ്ചാരിയും മനോര  
 മയുമാണ് പത്രമണ്ഡലത്തിലെ ആകപ്പാടെയുള്ള തേജ  
 സ്സുകൾ. ജ്ഞാനവൃദ്ധനാണെന്നപോലെവയോവൃദ്ധനാരു  
 മായ ജനശ്രേഷ്ഠന്മാരാണ് അവയുടെ പ്രസാധകന്മാർ.  
 ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരാവാട്ടെ, ഇരുപതു വയസ്സ് മാത്രം  
 പ്രായമുള്ള കൊച്ചുചെറുക്കൻ. വയസ്സുകൊണ്ടുള്ള ഇരു  
 ചെറുപ്പം, മനസ്സുകൊണ്ടുള്ള വലിപ്പത്താൽ പുറമേയാ  
 ക്കും കാണാവതായില്ല. രാജകാര്യവ്യവഹാരത്തിൽ മ  
 ററ മൂന്നു പത്രങ്ങളോടും കിടപിടിച്ചുകൊണ്ട്, എന്നാൽ  
 കുറച്ചുകൂടിയും ധീരമായി, വിശേഷിച്ച് വിനീതമായി  
 മലബാറി പത്രം മലബാറിലാകമാനം പ്രവർത്തിക്കാ  
 യി. ഇന്നത്തെപ്പോലെ ആർക്കുമെടുത്തു കൈയാളാവുന്ന  
 താണ് പത്രമെന്ന് അന്നത്ര കരുതിയിരുന്നില്ല. 'വ  
 ണേമാതരം' എന്ന് ഉച്ചരിക്കുവാൻപോലും അന്ന് ഉ  
 ഭ്യാഗസ്ഥനാണെ പേടിക്കുന്നവരാണധികം. പാരവ  
 ശ്യം അന്ന് ജനതയിൽ ഉച്ചമായി നിലകൊള്ളുകയാ  
 ണ്. മഹാജനകാര്യമാണ് സ്വജീവികൾക്ക് ആധാര  
 മെന്ന് അന്ന് അറിയുന്നവർ മാത്രമല്ല, പറയുന്നവർ  
 പോലും എന്നോ, ഏതോ, ഒന്നോ രണ്ടോ-അത്രമാത്രം.  
 അങ്ങിനെയുള്ള കാലത്തു്, കേവലം ബാലനായ ഈ മ



തിബലൻ പത്രായുധം ധരിച്ച് അടിമത്തക്കാട്ടിൽ ചാ-  
 ടിക്കേരി അതിവിക്രമത്തോടെ വെട്ടിത്തെളിച്ചു തുടങ്ങി-  
 യതു കണ്ടു് ദേശകാൽജ്ഞനാക്കു് ഏറ്റവും വിസ്മയമു-  
 ണ്ടായി. പണിക്കരുടെ ആ സരസോജ്ജ്വലമായ ഭാഷ-  
 യാവട്ടെ മലബാറിലേക്കു് മറ്റൊരു പുതുമയായി. രാ-  
 ജ്യകാൽത്തിൽ ഇത്രയും സാഹിതീവ്യാപാരം ആവാമെ-  
 ന്നു് അതിമുമ്പു് അങ്ങത്രയാരും അറിഞ്ഞിരുന്നില്ല. ഗ-  
 ഭ്യപദ്യാത്മകമായ സാഹിത്യം സ്വയംഭരണസ്വാത-  
 ന്ത്ര്യവാദത്തിൽ ഹൃദയംഗമമായി അധികമധികം ചെലു-  
 ത്തിക്കാണിച്ചതു ഇവിടെ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരാണ്. എ-  
 ന്നാൽ അതെല്ലാം ദർഭാഗ്യത്താൽ, പത്രത്തിൽ പര-  
 നപോകകകൊണ്ടു് ഇന്നുള്ളവക്കു് കെഴുതുകൊള്ളു-  
 വാൻ വകയില്ലാതായി. രാമകൃഷ്ണപിള്ളയെ നാടുകട-  
 ത്തിയതിനെ സംബന്ധിച്ചു് പണിക്കരിൽനിന്നു ഗദ്യപ-  
 ദ്യരൂപേണ പുറപ്പെട്ട സുന്ദരസാഹിത്യം പരിഷ്കാരബ-  
 ഹിഷ്കാരം എന്ന പുസ്തകത്തിൽനിന്നു നമുക്കിപ്പൊഴും  
 കാണാനുണ്ടു്. അതിൽകൂടി നോക്കിയാൽ സ്വാ-  
 തന്ത്ര്യത്തെ പുരസ്കരിച്ചുകൊണ്ടു ഭരണാധികാരവിഷയ-  
 ത്തിൽ പണിക്കർ ചെലുത്തുകയുണ്ടായ സാഹിത്യം വി-  
 ശേഷിച്ചു് അക്കാലത്തേ സ്ഥിതിക്കു് എത്ര തേജോമയ-  
 മായിരുന്നുവെന്നു് ഉൾക്കണ്ണാൽ. ആർക്കു് മിന്നും കാണാം.  
 പത്രപ്രവർത്തനത്തോടൊപ്പംതന്നെ കൊച്ചിയിലെ ന-  
 പോലെ മഹാജനസഭാകാൽത്തിൽ ഉത്സാഹം പണിക്ക-  
 രു്ക്കു മലബാറിലുണ്ടായി. രാജ്യകാൽസംബന്ധമായി  
 സുസ്ഥിരവും സുവ്യവസ്ഥിതമായ സമാജങ്ങൾ ഇങ്ങ-  
 ളും അന്നില്ല. യോഗം കൂടാതെ കാൽതും നേടുകയില്ലെ-  
 ന്നറിഞ്ഞ പണിക്കർ ആ അറിവു് തന്നാട്ടുകാരിൽ പത്ര



ത്തെക്കൊണ്ട് ആവതോളം വിതയ്ക്കുകയുണ്ടായി. അന്നു പണിക്കരുടെ സൃഷ്ടിയായുള്ളവായ ദേശഭക്തസമാജം രാജകാര്യരൂപാന്തരത്തിൽ മലബാറിനുണ്ടായ കടിഞ്ഞിൽപ്പേറാണ്. പരിതഃസ്ഥിതികളുടെ പ്രാതികൂല്യത്താൽ അതി കൃശവും അതി ദർബ്ബലുമായ ആ അപത്യം ഇരറില്ലത്തിൽ വെച്ചുതന്നെ കഥാവശേഷമായി.

ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരുടെ ആ മലബാറിക്കപ്പൽ കാലവൈപരീത്യത്തിന്റെ കടുപ്പംകൊണ്ട് രണ്ടുമുന്നുകൊല്ലം മുന്നോട്ടു ചെല്ലുമ്പോഴെയ്ക്കും ചുഴന്നു മുങ്ങിത്താണുപോയ! പിന്നീട് ആ മഹോത്സാഹൻ പൊങ്ങിയത് കൊച്ചിയിൽ ചക്രവർത്തി പത്രത്തിലാണ്. അപ്പോൾ പണിക്കർ വയസ്സ് ഇരുപത്തിനാലേ ആയിട്ടുള്ളൂ. ചിന്താമണിയിൽ വിലാപവും മലബാറിയിൽ വിശ്വപരൂപവും ഇതിനുവേണ്ടു പ്രകാശിപ്പിച്ചു കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. നിർവ്വേദാത്മകമായ ആ മങ്കിഗീത ഏറെ പാടിക്കൊണ്ടാണ് പണിക്കർ ചക്രവർത്തിയെ ധരിച്ചത്. അവിടെവെച്ച് ആ ഭാഷാകാമുകൻ മാനസപുത്രിയായി 'മാലതി'യുണ്ടായി. പിന്നീട് രണ്ടു കൊല്ലത്തേയ്ക്കു മാത്രമേ പണിക്കരുടെ ജീവിതം നീണ്ടുനിന്നുള്ളൂ. വളരെയെല്ലാം പണിപ്പെട്ട ചക്രവർത്തിയെ ഏതാണ്ടൊരു രൂപത്തിൽ എത്തിക്കുമ്പോഴെയ്ക്കും ആ കൃശാംഗൻ രോഗത്താൽ തികച്ചും അവശനായി. പണിക്കർ വിശ്വപരൂപം കാണിച്ചുകഴിയുമ്പോഴെയ്ക്കു തന്നെ രാജയക്ഷ്യാവു് അദ്ദേഹത്തെ ബാധിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതു മുർച്ഛിക്കയാൽ ചക്രവർത്തിയിൽ നാം കണ്ടത് പണിക്കരുടെ അസ്തമയകാന്തിയാണെന്നു് ആരുന്നറിഞ്ഞു? ചിന്താമണിയിതാ ചക്രവ



ത്തിയിൽ ചേരുന്നവന്നു സഹൃദയന്മാർ സകൌതുകം നോക്കിനില്ക്കവെ, ആ തേജസ്സു പെട്ടെന്നുടങ്ങി. ഇരുപത്താറാമത്തെ വയസ്സിൽ ക്ഷയരോഗത്താൽ വി. സി. ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ ദിവംഗതനായി. കൂട്ടുകാരേ വരും ഇനിയുമിനിയുമെന്നു കൈമലത്തിനില്ക്കവെ സാഹിത്യധനാഡ്യനായ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ കാലവശനായി നിറഞ്ഞുപോയ്! നൈരാശ്യത്തോടെ കൈരളി ഇതാ ഇന്നുമുണ്ടല്ലോ കണ്ണീരൊഴുകുന്നു!

മലയാളത്തിൽ പത്രപ്രവർത്തനത്തിന്റെ ഉൽകൃഷ്ടത്തിനുവേണ്ടി പൂർവ്വീകനായുണ്ടായ മഹാത്മാഗിയാണ് ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ. പത്രപ്രസാധകന്മാർ ജീവികയിൽ ഞെരുങ്ങേണ്ടിവരികയെന്നത് ഇക്കാലത്തും സാധാരണമായിരിക്കുകയാണ്. എന്നാലും, ജീവിതപഥത്തിൽ കുറച്ചൊക്കെയൊരു വെളിച്ചം ഇന്നത്തെ പത്രധാരികൾക്കുണ്ട്. ആധുനികലോകത്തിലെ വദനസ്ഥാനത്താണ് പത്രങ്ങൾ ആരോഹണം ചെയ്തിരിക്കുന്നതെന്ന് ഉൾനാടുകളിൽപ്പോലും അറിയുന്നവരാണ് ധികമില്ലാത്ത. ഈ അവസ്ഥയിലേക്ക് മലയാളം കയറുന്നതിന് തന്റെ ശരീരത്തെ ചവിട്ടുപടിയായി ഇട്ടുതന്ന ധീരാത്മാവാണ് ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ. ജീവിതസുഖമെന്നത് ഇന്നതെന്നറിയാതെയാണ് പണിക്കർ പത്രപ്രവർത്തനത്തിനായി പാടുപെട്ടിട്ടുള്ളതെല്ലാം. ദേശീയമായ ഉൽകർഷത്തിന്റെ മുമ്പിൽ, സ്വകീയമായ സുഖഭോഗം അദ്ദേഹത്തിന് തുറന്നായി. പിന്നാലെ വരുന്നവർക്കായി അധികമധികം വക നേടിവെക്കുന്നതിലല്ലാതെ, തന്റെ ഉഴുനിലും ഉടുപ്പി



ലും പോലും പണിക്കർക്ക് മനമുണ്ടായിട്ടില്ല. തന്റെ സൂക്ഷ്മാകാരം കാവ്യവും സ്ഥൂലാകാരം പത്രവുമായി അദ്ദേഹം കഴിഞ്ഞു. പരാത്ഥമായിട്ടല്ലാതെ സ്വാതന്ത്ര്യമായി ആ രാജ്യപ്രിയൻ ഒന്നും ഒന്നിലും ഉണ്ടായില്ല. കാവ്യഗോകുലത്തിൽ അദ്ദേഹത്തിന്റെ മനസ്സിന് എപ്പോഴും രാസക്രീഡതന്നെ. അതേകാലത്തു പത്രവാഹനമായി അപ്രതിമവിക്രമത്തോടെ ഭാഷാകർമ്മങ്ങളിൽ നിരന്തരം ഏർപ്പെടുകയും അദ്ദേഹം ചെയ്തു പോന്നു. അതെല്ലാം പാട്ടിലാകുന്നതിന് അന്നത്തെ ജനസാമാന്യത്തിന്റെ കരളിന്നും കരളിന്നും സാധകമായില്ലെന്നുള്ളതു ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ സ്വജീവിതത്തിൽ വഴിനീളേ വിതറിക്കൊണ്ടുപോയ ദിവ്യവിഭവങ്ങളിൽ അല്പം സാഹിത്യമണികൾ മാത്രമാണ് പ്രത്യക്ഷമായി ഇന്നുള്ളവർക്ക് ഉണ്ടായിരിക്കുന്ന നേട്ടം. ഭാസപരമായ ആ പുത്തൻമണികളാവട്ടെ ഭാഷാകണ്ഠത്തിന് ഇപ്പോഴുമെപ്പോഴും രമണീയമല്ലോ.

സാഹിത്യലോകത്തിൽ പണിക്കരുടെ സ്ഥാനത്തെക്കുറിച്ച് പി. വി. കൃഷ്ണവാരീയർ അവർകൾ പറയുന്നതു കേൾക്കുക:—

“ആധുനികഭാഷാകവികളുടെ കൂട്ടത്തിൽ പണിക്കരോട് കിടപിടിക്കാത്ത കവികൾ അത്യന്തം ഭർല്ലഭമാണെന്ന് അദ്ദേഹത്തിന്റെ കവിതകൾ മനസ്സിൽ വായിച്ചിട്ടുള്ളവർക്കറിയാം. അതിസൂക്ഷ്മമായ നിരീക്ഷണം, അവധാനത്തോടുകൂടിയ ഭാവന ഇവയാണ് പണിക്കരുടെ പ്രത്യേകതകൾ. പ്രകൃതിയുടെ നാനാവിധങ്ങളായ ഭാവങ്ങളെ നമ്മുടെകവി എത്രത്തോളം സൂക്ഷ്മമായി കണ്ടെത്തിട്ടുണ്ടെന്നും അവയെ നമ്മുടെ മുമ്പിൽ എ



ജിനെ അനുഭവപ്പെടുത്തി കാണിച്ചുതന്നിട്ടുണ്ടെന്നു  
 വിലാപം, വിശ്വപത്രം എന്നീ കൃതികളിൽനിന്നു സാ  
 ഹിത്യരസികന്മാർക്കറിയാം. പ്രയോഗങ്ങളുടെ പുതുമ  
 യും അതുപോലെതന്നെയാണു്. അനവധിപ്രാവശ്യം  
 ചർച്ചിതചർച്ചണം ചെയ്തിട്ടുള്ള വസ്തുക്കളെ വീണ്ടും അതേ  
 നിലയിൽത്തന്നെയോ, അല്ലെങ്കിൽ കവിഞ്ഞപക്ഷം,  
 അവയെ പുറമേയൊന്നു മിനുക്കിയെന്നുമാത്രം ഭാവി  
 ചൊ കൊണ്ടുവരുന്നവരാണല്ലോ നമ്മുടെ ഇന്നത്തെ  
 കവികളധികവും. അതല്ല പണിക്കർ ചെയ്തിട്ടുള്ള  
 തെന്നും, പഴയതിൽ സ്വാഭാ കറഞ്ഞതൊക്കെ വലി  
 ച്ചെറിഞ്ഞു്, പുതിയ സാധനങ്ങൾ കിട്ടുന്നേടത്തോളം  
 ശേഖരിച്ചു്, അവകളെല്ലാം അവസരോചിതമായി,  
 നല്ല വൃത്തിയിൽ, പാകം തെറ്റാതെ നമ്മുടെ മുമ്പിൽ  
 വിളമ്പിത്തന്നതുകൊണ്ടാണു് നമുക്കു് നല്ല രുചിയും രസ  
 വും തോന്നുന്നതെന്നും രസജ്ഞന്മാരൊക്കെ സമ്മതിക്കു  
 മെന്നാണെന്റെ വിശ്വാസം.

---



## രണ്ടാം ഖണ്ഡം.

ഇരുപത്തേഴു കൊല്ലങ്ങൾക്കുമുമ്പ്—ആശാനും ഉള്ളൂരും വള്ളത്തോളും യശസ്വികളാകുന്നതിന്ന് എത്രയോ മുമ്പ്—

“അക്കാലം പലരൊത്തുകൂടി ഹിമവൽ-  
 പുത്രീവിവാഹോത്സവം-  
 സൽക്കാലത്തു കഴിച്ചുകൊണ്ടവർ പിരി-  
 ഞ്ഞുളോരവസ്ഥാന്തരേ  
 മൂക്കണ്ണൻ തിരുമേനിതന്റെ തിരുമെയ്  
 കണ്ടിടുവാൻ ഭേവിതൻ-  
 തൂക്കണ്ണിൻ മനകൊണ്ടു പണ്ടുകൃതമാം  
 നോക്കാണു നോക്കാത്രയം”—

—എന്നിങ്ങിനെ ഇഷ്ടദൈവതസങ്കീർത്തനം ചെയ്താൽ മഹാകവിയായി ആരാധ്യനാകാവുന്ന ആ കാലത്തു പതിനാറുവയസ്സുമാത്രമായ ഒരു ബാലൻ ഇതിവൃത്തത്തെ ചതുരതയോടെ ഉള്ളടക്കിക്കൊണ്ടു തന്റെ നാടകത്തിൽ മുടിമുടിയിരിക്കുന്ന നാദിയിതാ നോക്കൂ:—

“ധാരാളം ബുദ്ധിമുട്ടൊക്കെയുമണയു കിലും  
 ദൈവയോഗത്തിനാല-  
 പ്ലാരാവാരം കടന്നിട്ടതിലഘ. വലുതാം  
 ലങ്കയിൽച്ചേന്നുശേഷം



പോരാടിക്കാത്തയെത്തൻ കരതലഗതയാ-  
 ക്ഷീട്ട രത്നപ്രഭാത്മാ-  
 വാരാണിപ്പാരുകാത്തോൻ പുരുസുഖമരുളും  
 പാക്കിലാരാമഭദ്രൻ."

രത്നപ്രഭൻ സിംഹമുത്തിൽ ചെന്ന് യുദ്ധത്തിൽ  
 ജയംനേടി ഇഷ്ടദായ്യയെ പരിഗ്രഹിച്ചതാണ്, ബാല  
 കൃഷ്ണപ്പണിക്കർ തന്റെ പതിനാറാമത്തെ വയസ്സിൽ  
 കവനോദയത്തിൽ പ്രകാശിപ്പിക്കുകയുണ്ടായ ഇദ്ദേഹം  
 സ്വയംവരം നാടകത്തിലെ കഥാവസ്തു. അതാണ് നാ  
 ളിയിൽ കലർത്തിയിരിക്കുന്നത്.

"ഇട്ടും, വേണ്ടമിട്ടു കൂടാട്ടവതിനായ്  
 പോരുന്ന മട്ടിൽക്കഥ-  
 കെട്ടും ലക്ഷണവും തികഞ്ഞു വിലസും  
 നാട്യം നടിച്ചീടണം;  
 ഒട്ടും സംശയമില്ലതി,ന്നിതു മറി-  
 ചെന്നാകിലീ നാം പണി-  
 ചെട്ടുണ്ടാക്കിയ കീർത്തി പോകുമതിനാ-  
 ലിക്കായ്മോർത്തിടണം."

എന്നുപറഞ്ഞുകൊണ്ട് സുത്രധാരനെ നടി ഏതു നാട  
 കമാണ് ആടേണ്ടതെന്നതിലേക്കു ആലോചനയിലാ  
 കുന്നു.

ആ പ്രസ്താവനയിലെ ഏതു വണ്ണന കണ്ടാൽ കൊ  
 ചുബാലനിൽനിന്ന് എങ്ങിനെയിട്ടുണ്ടായിരുന്നു ഇ  
 ച്ചൊഴും പുലരുന്നവല്ലോ അതുതന്നെ!



“ഒന്നായ് ശോഭിച്ചമല്ലീലതകളുടെ നരം-  
 പൂങ്കലക്കൊക്കെയും-  
 കന്നാകെത്താനലച്ചും, ചെത, പുതുതളിര-  
 മോഷ്ടമുനപ്പെടുത്തും,  
 നന്നായ് തെക്കായ ഭിക്ഷിനൊരു പടുവിടനെ-  
 പ്രോലെ മാമപ്രസംഗ-  
 തിന്നായിച്ചുറിയെത്തുന്നിതു മുദുപവനൻ  
 കണ്ടിതോ, കൊണ്ടൽവേണി.”

എന്നു സൂത്രധാരൻ വസന്തത്തുവിനെ ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുന്നു. അതിനെ തുടർന്ന് നടിയുടെ ഗാനമായിത്:—

“മാന്യമഞ്ജരിയായിടും മുലകുല-  
 ക്കിക്കൊണ്ടു നൽത്താമര-  
 പൊന്മുവാം മുഖമങ്ങയർത്തിലതയാം-  
 തൻകൈയിളക്കിത്തഥാ  
 വമ്പാളുന്ന വസന്തലക്ഷ്മി കയിലിൻ-  
 പാട്ടായസംഗീതമി-  
 ട്വെമ്പാടും പൊടിപാറിയങ്ങിനെ മിര-  
 ട്ടീടുന്നു നാടൊക്കെയും.

ഇനി ഈ നാടകത്തിൽ നായകൻ ആദ്യമായി നായികയെ കാണുന്നതായ ആ ഭാഗത്തേക്ക് നമുക്കു ചെല്ലാം. സിംഹാളദേശത്തെ ആക്രമിക്കുവാൻ ചെന്ന നായകൻ കപ്പൽ മുങ്ങുകയാൽ കൂട്ടുകാർ അകന്ന് ഏകനായ് തീർന്ന് സിംഹാളത്തിൽത്തന്നെ ചെന്നു കുടുങ്ങുന്നു. പിന്നെ കുറച്ചു കാലത്തേക്ക് നായകൻ അവിടെ അജ്ഞാതവാസം വേണ്ടിവന്നു. ആ ശത്രുരാജാവിന്റെ



കീഴ്ദ്വോഗസ്ഥനായി തീവ്രശോകത്തോടുകൂടിയാണ് നായകന്റെ അപ്പോഴത്തെ ജീവിതം. സ്വരാജ്യത്തിൽ വാഴുമ്പോൾ യക്ഷിപ്രഭാവത്താൽ ഏതാണ്ടൊരു സുന്ദരാംഗിയെ നായകൻ ഒരു നോക്കു കണ്ടിട്ടുണ്ട്. ആ മോഹനരൂപം നായകന്റെ മനസ്സിൽ പതിഞ്ഞുകിടക്കുന്നതുണ്ട്. അതേ യക്ഷിപ്രഭാവത്താൽത്തന്നെ നായികയ്ക്ക് നായകദർശനവും സിദ്ധമായിരിക്കുകയാണ്. പിന്നീടാണ് അവർ തമ്മിൽ ശരിയായുണ്ടാകുന്ന ഈ ആദ്യസമാഗമം. അങ്കാരംമുതൽ ഈ ഭാഗം നാം നോക്കാം. ഇതു വായിക്കുമ്പോൾ, പതിനാറുവയസ്സുമാത്രമായ കുട്ടിയാണ് ഇതിന്റെ കർത്താവ് എന്ന് ഓർമ്മ നാം വിട്ടുകളയരുത്.

കഥാനായകനായ രത്നപ്രഭു:-“എന്റെ ദൈവമേ, നിന്റെ മതം അനിവാര്യംതന്നെ. എന്റെ ഒന്നിച്ചുവന്ന ആ പ്രിയസുകുമാരനേയും കൂടി കാണാതെ ഈ ശത്രുരാജാവിന്റെ കീഴിൽ പ്രവൃത്തി എടുത്ത് ഉപജീവിക്കേണ്ടുന്ന കാലം എനിക്കു വന്നുവല്ലോ. എന്തുചെയ്യുന്നു? ഇവിടെ ഇപ്പോൾ യുദ്ധത്തിന് ഒരുങ്ങിനിന്നിരിക്കുന്നതുകൊണ്ട് യാതൊരു കപ്പലും അന്യരാജ്യത്തേക്ക് കൊണ്ടുപോകരുമില്ല. എന്റെ പേരും ദേശാദികളും മാറിപ്പറഞ്ഞതുകൊണ്ട് എനിക്ക് ഇവിടെ ശത്രുബാധയുണ്ടാവാൻ തരമില്ലാ എങ്കിലും ഇവിടത്തെ കാര്യം ഓർമ്മവെച്ചാൽ എനിക്ക് സഹിക്കാതിരിക്കുന്നതു്. ഹതവിധേ, നീ എത്ര കഠിനപ്രഭയനാണ്!



തത്രസിംഹമഹീന്രനോടു വിവരങ്ങളോതി-

യവനെപ്പരം

മിത്രമാക്കിയിഹ കീഴടക്കിയുടനേത്തുമെന്നെ-

യെതിരേല്ലുവാൻ;

പുത്രവത്സലതപുണ്ടുകൊണ്ടു ഭടരോടുകൂടി

മരുവുന്നൊരൈൻ-

മിത്രകാന്തിജനകൻ ധരിക്കിലിതു നീ കഥിക്കുക

പൊരുകുമോ?

1

സിംഹമേശപരപുരത്തിലെത്തിയതിഗർവ്വിയോ

രിപുസുപാലനെ

സംഹരിച്ചു നിണയാരചേരുമസിയാണ്ടുകൊണ്ടു

വിലസീടുവാൻ

സിംഹവിക്രമിമമാത്മജൻ വിരുതനെന്നുറച്ചു

മരുവുന്ന ഭൂ-

സിംഹനെന്റെ ജനകൻ ഭവൽകഠിനകർമ്മമീയിതു

പൊരുകുമോ!

2

മേ നിചൊല്ലിടുകയല്ല ഞാനിതു വിധേ, ഭവൽ-

ക്കടുമകൊണ്ടുഹോ,

മേ നിനയ്ക്കിലൊരുലേശവും ഹൃദിവിഷാദമില്ല-

പുനരർജ്ജിലും,

ഞാനിവണ്ണമമരാലയത്തിനു ഗമിച്ചുവെന്നു

നിരൂപിച്ചിടും

മാനിതാതനുവരുന്നതാകമഴലോത്തു ഞാൻ

വ്യസനിയായിതേ.

3



എന്തിനു വെറുതെ ഞാൻ നിന്നോടു വിലപിക്കുന്നു? നിന്റെ സ്വഭാവം. എല്ലായ്പ്പോഴും ഒരുപോലെയാണല്ലോ എനിക്കുതന്നെ നല്ല നിശ്ചയമുണ്ട്. ആകയാൽ ഞാൻ ഭവൽകൃതമായ ഈ ദുഃഖം സഹിച്ചേക്കാം. അല്ലാതെ എന്തു ചെയ്യുന്നു!

(അണിയറയിൽ)

“സഖീ, രത്നകാന്തി, ഈ പൊയ്ക്കയിലുള്ള പൂവു മുഴുവൻ പറ്റിച്ചല്ലാതെ ഞാൻ അങ്ങോട്ടു വരികയില്ല.”

രത്നപ്രഭു:—ഇതാരാണ് ഈ ഉദ്യാനത്തിൽനിന്നു വീണയുടെ ധ്വനിപോലെയുള്ള ശബ്ദംകൊണ്ട് വൃത്തിയായ എന്റെ കണ്ണുകളിൽ അമൃതത്തെ വർഷിക്കുന്നത്? ആകട്ടെ, ചെന്നു നോക്കുകതന്നെ. (എന്നു ചുറ്റിനടക്കുന്നു.)

(അനന്തരം രത്നകാന്തിയോടും സുരീലയോടുംകൂടി ഇന്ദുമതി പ്രവേശിക്കുന്നു.)

രത്നകാന്തി:—“സഖീ, ഇന്ദുമതി, അമ്മയുടെ ദേവതാർച്ചനത്തിനുവേണ്ടുന്ന പൂവുകൾ ധാരാളമായി. ഇനി നീ എന്തിനാണ് വെറുതെ ആയാസപ്പെടുന്നത്?”

ഇന്ദുമതി:—“ഞാൻ അമ്മയുടെ ആവശ്യത്തിലേക്കല്ല, എനിക്കുവേണ്ടിയാണു പറിക്കുന്നത്.”

രത്നകാന്തി:—“നിനക്ക് ഈ പൂവുകൊണ്ട് എന്താണാവശ്യം?”

ഇന്ദുമതി:—“തോഴിക്കു, അതെല്ലാം പറഞ്ഞു മനസ്സിലാക്കാൻ എന്നാൽ സാധ്യമല്ല. എനിക്കു ദേവതത്തിനു നല്ല സുഖമില്ലാത്തതിനാൽ കിടക്കുന്നതിനു കിട



ക്കയും മറ്റും അത്ര പിടിക്കുന്നില്ല. അതിനാൽ ഈ പൂക്കളെക്കൊണ്ട് ഒരു പൂമെത്ത ഉണ്ടാക്കുവാനാണ് എന്റെ ഉത്സാഹം.”

സുശീല:—“തോഴീ, എന്താണ് ഭേദത്തിന് സുഖക്കേട്?”

ഇന്ദുമതി:—“വിശേഷിച്ചൊന്നുമില്ല. ചില സമയം അതികലശലായ ഒരു ഉഷ്ണ ശരീരത്തെ വാധിക്കുന്നുണ്ട്. അതു ഞാൻ ഇതുവരെ അത്ര സാരമാക്കിട്ടുമില്ല.”

സുശീലയും രത്നകാന്തിയും:—(മുഖത്തോടുമുഖം നോക്കി) സഖി, അങ്ങിനെയുള്ള ഉഷ്ണത്തിന് ഈ പുഷ്പശൃംഗാനിർമ്മാണം അനുരൂപം തന്നെ.”

ഇന്ദുമതി:— എന്താണ് നിങ്ങൾ ‘അങ്ങിനെയുള്ള’ എന്നു വാക്കിന് അർത്ഥം കല്പിച്ചിരിക്കുന്നത്?”

രത്നകാന്തി:—“മദനകൃതമായ’ എന്നാണ്”

ഇന്ദുമതി:—“നിങ്ങൾക്കു വല്ല ഭ്രാന്തുമുണ്ടോ? എന്താണ് അർത്ഥം, മദനകൃതമായ എന്നോ? ഇതെന്തു മായയാണ്? എന്നെക്കുറിച്ചു ഈ വക മായകളൊന്നും തുടങ്ങേണ്ട. ആരോടെങ്കിലും പറയിൻ.

മല്ലാക്ഷ്മീമണി കണപപുത്രിയിവള-

ല്ല,ല്ലോക്ക് വൈദർഭിത്താൻ,  
ചൊല്ലാ,മെങ്ങിനെ പിന്നെയെന്നിലുളവാ-  
യിടുന്നു കാമജപരം ?

നല്ലാക്കിങ്ങിനെയുള്ളതാം പനിവരാ-  
മെന്നിപ്പൊഴോതിടകിൽ

പുല്ലാണായതെടോ പരിഷ്കൃതജനം  
കൈക്കൊണ്ടു കൊണ്ടാടിടാ



അത്രയുമല്ല,

ആമട്ടു നല്ല പനിയുള്ളൊരു നാരിമാർക്കു  
പൂമെത്ത തൊട്ടവതണുപ്പു തരുന്നതെന്നായ്  
ഇതുമന്നിലുള്ളകവിനിശ്ചയവും നിനച്ചാ-  
ലോമന്നതാംഗി, പരിഹാസ്യമതില്ലവാദം.

ഇതവക അന്ധവിശ്വാസങ്ങൾ പുരാതനകവികൾ പുറ-  
പ്പെടുവിച്ചുവെന്നല്ലാതെ, അതിന്നു് അടിസ്ഥാനമില്ലെ-  
ന്നു് നമുക്കു് അനുഭവസിദ്ധമല്ലേ?"

സുശീല:—“തോഴീ, അതൊക്കെ ശരിയാണെന്നു്  
പക്ഷേ ഞങ്ങൾ സമ്മതിക്കാം. എന്നാൽ, നിനക്കു് ഇത-  
വിധം ഒരു ഉണ്ണു ചൊടിക്കുന്നതിന്നു് എന്താണു് കാര-  
ണം?”

ഇന്ദുമതി:—“തലച്ചോറ്റിന്നു തട്ടുന്നവിധത്തിൽ വ-  
ല്ലതും ആലോചിച്ചാൽ ഇങ്ങിനെ ഉണ്ണു ഉണ്ടാകാവുന്ന-  
താണു്. ആകയാൽ, ഞാൻ പഠിക്കുന്നതിൽ അതിയാ-  
യി ശ്രദ്ധവെക്കുന്നതുകൊണ്ടായിരിക്കണം.”

രത്നകാന്തി:—“സഖീ, നീ എന്തിനാണിതൊക്കെ  
പറയുന്നതു്? ഞങ്ങളെ മറച്ചുവെക്കേണ്ട ഒരു കാര്യവുമ-  
ല്ലല്ലോ നിന്റേറ മനസ്സിൽ കിടന്നുകളിക്കുന്നതു്.”

ഇന്ദുമതി:—(ലജ്ജയോടുകൂടി) “തോഴികൾ പറ-  
യുന്നതു് ശരിതന്നെ. പക്ഷേ, എനിക്ക് വെളിവിൽ  
പറവാൻ ലജ്ജകൊണ്ടു് കഴിയുന്നില്ലെന്നേയുള്ളു.”

(അണിയറയിൽ)

“തങ്കത്താരിന്നു നാണമേകിവിലസും-  
തൻകാന്തിയാം നീരിനാ-  
ലെങ്കൽച്ചേന്നൊരു ദുഃഖമാം ചളികള-  
ഞ്ഞീടേണ്ടൊരപ്പുരുഷൻ



തങ്കയ്ക്കാൽ തടവീടമെന്റെ പൂങ്കു

ചേരുന്നതാകും മുഖ-

ത്തിങ്കൽ ചുംബനമാശു ചെയ്തിടുകയെ-  
ന്നാകുന്നു രത്നപ്രഭൻ”

രത്നകാന്തി:—“സുശീലേ, കേൾക്കൂ; നിനക്കിപ്പോൾ  
കാഴ്ച മനസ്സിലായില്ലേ?”

ഇന്ദുമതി:—“സുശീലേ, എന്താണു് ആ കിളി അ  
സംബന്ധം പറയുന്നതു്?”

രത്നകാന്തി:—“തോഴി, നിന്റെ അറയുടെ ഉമ്മറ  
ത്തുള്ള ശാരികയാണു് ആ പറയുന്നതു്. ഇതു് അസം  
ബന്ധവർത്തമാനമാണോ? സംബന്ധവർത്തമാനമല്ലേ പ  
റയുന്നതു്?”

സുശീല:—“രത്നകാന്തി, ഇനിയും തോഴി നമ്മെ മ  
റച്ചുവെക്കുന്നതു് എന്തിനാണു്?”

രത്നപ്രഭൻ:—(മറവിൽ) “ദൈവമേ, ശാരികയുടെ  
വാക്കു് എന്നെയും കൂടി സംബന്ധിപ്പിക്കുന്നുണ്ടല്ലോ.  
രണ്ടുപേർക്കും ഹായ ഒരുപോലെ ഇരിക്കുന്നതുകൊണ്ടു്  
എന്റെ മനസ്സിനെ എല്ലാ സമയവും വ്യാകുലപ്പെടുത്തു  
ന്ന ആ രമണീയരൂപം ഇതുതന്നെയായിരിക്കുമോ? ആ  
കുപ്പാടെയുള്ള ലക്ഷണം കൊണ്ടു് ഇവളുടെ അനുരാഗം  
ഈ നിർഭാഗ്യവാനായ എന്നെക്കുറിച്ചാണെന്നു് തോന്നി  
പ്പോകുന്നു.

എന്തിന്നെന്നുടെ മനമേ,  
പൊന്തിയ മലയിൽക്കരേറിവീഴുന്നു?  
എന്തിനുമതിയെക്കിട്ടാ-  
നേന്തിവൃഥാവിഷ്ണിയായ് ഭവിക്കുന്നു?



അങ്ങിനെ വിചാരിക്കേണ്ടുന്ന ആവശ്യം ഇല്ലാ.

ഒരുസമയംപാർത്താലി-

ത്തരുണിനമുക്കായിയെന്നുവന്നേക്കാം

പുരുഷനെഴുന്നതാകും

പുരുഭാഗ്യമൊരുത്തനും ഗണിക്കാമോ?

അയ്യോ, അങ്ങിനെ വരുമോ? എന്റെ അവസ്ഥ ഇവിടെ എത്ര നിസ്സാരം? ഇവൾ എത്ര യോഗ്യതാപദവിയിലിരിക്കുന്നു. ആകട്ടെ, ഇവരുടെ സംഭാഷണം മുഴുവൻ കേൾക്കതന്നെ."

ഇന്ദുമതി:—"തോഴീ, ആ ശാരികയെ എവിടെയെങ്കിലും കൊണ്ടുപോയി വിട്ടേച്ചുവത്രു."

രതകാന്തി:—"എന്തിനാണു്? അതു് ശരിയല്ലേ പറയുന്നതു്".

ഇന്ദുമതി:—"തോഴികളേ, നിങ്ങൾ ഇങ്ങനെ ബുദ്ധിമുട്ടിക്കുന്നപക്ഷം ഞാൻ സ്വകാര്യമായ ഈ വാസ്തവം പറഞ്ഞേക്കാം"(എന്നു് ചെങ്കിട്ടിൽ പറയുന്നു.)

രതപ്രഭു:—

അല്ലഭാഗ്യനിവനെ പ്രിയാഖ്യയാ-  
ലുല്ലാക്ഷിമണിതാൻ വിളിക്കുമോ?  
തല്പസീമനി പിടിച്ചിരുത്തുമോ?  
തല്പദത്തിനധികാരിയായിവൻ?

1

എന്മനസ്സിലിയലുന്നപോലവേ  
തന്മനസ്സിലുദിക്കുമോ പ്രിയം?  
ഇമ്മനോജമുഖിയോടുകൂടി ഞാൻ  
തിന്മവിട്ട ഭവനത്തിൽ വാഴുമോ?

2



ഇത്യാദികളായ എന്റെ വിന്തകൾക്ക് ഈ സംഭാഷണം ഒരു ഉത്തേജകമായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. ഈശ്വരാ ഇനി ഞാൻ എന്തുചെയ്യേണ്ടു?”

\*

\*

\*

\*

ഇനി ഈ ഭാഗം ചുരുക്കിയേക്കാം. സുശീലയേയും രത്നകാന്തിയേയും രാജ്ഞി അകത്തേയ്ക്കു വിളിക്കുകയാൽ അവർ പോയി. പൂവറുക്കുന്നതിനിടയിൽ കാലതെറ്റുകയാൽ ഇന്ദുമതി പൊയ്ക്കയ്യിൽ വീണു വെള്ളത്തിൽ മുങ്ങി. ഉടനെ രത്നപ്രഭുൻ അങ്ങുചെന്നു അവളെ പിടിച്ചു കരയിൽ കേറ്റി. അങ്ങിനെ നായകനെ കണ്ടപ്പോൾ നായികയുടെ വിചാരം ആ ബാലൻ വരച്ചിരിക്കുന്നത് ഇങ്ങിനെയാണു:—

“ആരിതെന്നുടെ മനുപ്രിയം തരു-  
ന്നോരിവൻ മൃതരത്നപ്രഭോജ്ജ്വലൻ  
നാരിമാരുടെ മനം മിരട്ടുവാൻ  
പാരിലെത്തിയൊരു സോമദേവനോ?”

ഈ വിചാരത്തോടെ ഇന്ദുമതി ലജ്ജിച്ചു നില്ക്കവേ തോഴികൾ തിരിച്ചെത്തി. നടന്നതെല്ലാം അവർ അറിഞ്ഞു. ഇന്ദുമതി അവരുടെ പ്രേരണയാൽ പ്രത്യുപകാരമായി കൈയ്യിലുള്ള താമരപ്പൂവ് രത്നപ്രഭുന്റെ കൈയിൽ കൊടുത്തു.

“സരസിജമുഖിയിത്താരെൻ-  
കരമതിലർപ്പിച്ചു മട്ടു കരുതുമ്പോൾ  
അരമിവളുടെ ഹൃൽപ്പൂവും  
പരമിവനർപ്പിച്ചുപോലെ തോന്നുന്നു.”



എന്നാണപ്പോൾ നായകൻ അന്തരംഗേണ പറയുന്നത്.

ഇനി നമുക്ക് ഈ നാടകത്തിൽ നായകന്റെ മദനാവസ്ഥയും ഒന്നു കണ്ടെക്കാം:—

ശത്രുരാജ്യത്തു് കാന്തകൻ എന്നു പേർ മാറിയ രത്നപ്രഭുൻ വിജനത്തിൽ തന്നെത്താൻ പറകയാണ്:—

“പ്രാണപ്രേയസിയായ ഇന്ദുമതിക്ക് എന്നോടു് ഇപ്രകാരമുള്ള അനുരാഗമുണ്ടായിരിക്കെ, എന്റെ ഈ ദുഃഖശാന്തിക്ക് രാജാവിന്റെ ഒരു ഒരറസമ്മതം മാത്രമേ ഇനി ആവശ്യമുള്ളൂ. അതു് സാധിക്കുമെന്ന് ഈ അവസരത്തിൽ എനിക്ക് തോന്നുന്നതുമില്ല. അഹോ, എന്റെ അവസ്ഥ ഇങ്ങിനെയായല്ലോ. പ്രിയേ, ഇന്ദുമതി, നിന്റെ ആ എഴുത്തുതന്നെ എത്രമാത്രം എന്നെ വ്യാകുലപ്പെടുത്തുന്നു? അതിനാലല്ലെ ഞാൻ—

നിയുമാണു ഹന്ത വലുതായൊരു ശോകഭാര-

മിയുമാളുകൾക്കിഹ വരുത്തിയതില്ല വാദം

തീയുമാകയാലരിക നീ മൂഢവാകുമെന്റെ

കൈയാശു കൈവെടിക മൽപ്രിയതന്നെഴുത്തേ!

എന്നു പറഞ്ഞു് അതിനെ വലിച്ചെറിഞ്ഞതു്! കഷ്ടം! അതിലത്തെ ഒരു ശ്ലോകം എനിക്കിപ്പൊഴും ഓർമ്മവരുന്നു. എന്തെന്നാൽ—

ഹേ, ‘കാന്തകാ’മസമനായിടുമങ്ങയോടൊ-

ത്തേകാന്തസീതിയിവളെന്നു കഴിച്ചുകൊള്ളും!

ശ്രീകാന്തനന്ദനനിവർക്കു തരുന്നു താപം

ശോകാന്ത‘മിന്ദുമതി’വക്ത്ര തരേണമേ മേ.



എന്നാണെന്നു തോന്നുന്നു. അല്ലേ, ദൈവമേ, നീ എന്തിനു എന്നെ ഇത്ര വിസ്തീയായി സൃഷ്ടിച്ചു. എന്തു കൊണ്ടെന്നാൽ,

വെള്ള കണ്ണാടിപോലുള്ളവളുടെ കവിളിൽ  
കൈകളെച്ചേർത്തുവെന്നാ-  
ലുള്ളത്തിൽപ്പേടിമൂലം കിടകിടെ വിറയാ-  
ലെന്നു ചുംബിച്ചതില്ല,  
വെള്ളത്തിൽ ചാടിയപ്പോളവളുടെയധരം  
തൊട്ടുത്താ, നൊട്ടതിങ്കൽ  
കള്ളംകൂടാതെയോലും പുതു സുധയെ നുക-  
ന്നില്ല ഭർദ്ദൈവയോഗാൽ.

മനസ്സേ, നീ എന്തിനു പരിതപിക്കുന്നു?

കഷ്ടകാലമിയലുന്ന പുരുഷൻ  
തുഷ്ടനായിടുകയില്ല ലേശവും;  
ദിഷ്ടമവ്ബാടണയുന്ന കാലമ-  
ങ്ങിഷ്ടപൂർത്തിയു മുദിക്കുമേവനും.

ദൈവമേ, എന്റെ സഖാവിന്റെ നിലയിലെങ്കിലും എന്നെ ആശ്വസിപ്പിപ്പാൻ ഒരാൾ ഇവിടെ ഇല്ലല്ലോ. പ്രിയേ, ഇന്ദുമതി, നീ എന്തിനാണു് നിന്റെ ഹൃദയപ്രിയനായിരിക്കുന്ന എന്നെക്കൂടി ഇങ്ങിനെ ഭുഷിപ്പിക്കുന്നതു്? അല്ലെങ്കിൽ, ഇതു് നിന്നോടു പറയേണ്ട വാക്കല്ല. ഞാൻ ഇങ്ങിനെ പറയുന്നതിനു് പ്രധാനകാരണഭൂതൻ കാമദേവനാണെന്നല്ലേ ചില പുരാതനന്മാരുടെ പക്ഷം. എടോ, കാമദേവ,



വയ്യാതിങ്ങനെ വാണിടം മനുജരെ-  
 കാണാതൊളിച്ചുങ്ങു നി-  
 ന്നെയ്യാനാക്ഷപരം പ്രയാസ,മെവനം  
 ചെയ്യാത്ത കൈയുണിദം;  
 നിയ്യാണോ ഹരിതൻ മകൻ ത്രിദശനും,  
 നീയോ സുമാസ്രാപ്യനും?  
 പൊയ്യാണോതുവതൊക്കെയും ഭൂവിജനം  
 നിന്നെക്കുറിച്ചോർക്കിൽ.

ഇളംകാരേറ, നീയാണോ ഈ കള്ളനായ കാമദേവ  
 ന്റെ രഥമാണെന്നു പറയപ്പെടുന്നവൻ?

പേരാളും മലയാഭിതൻറെയടിവാ-  
 രത്തിന്നു വന്നാദരാ-  
 ലീരാജ്യത്തു പരന്നടിക്കുമൊരു നീ-  
 യിന്നെൻ നരംതെന്തലേ,  
 നേരായ് പൊട്ടിയൊലിച്ച തീമലയിലെ-  
 കാരോടു ചേർന്നെന്തെടോ  
 പോരാൻ കാരണമെന്നെയിടു കഷണി-  
 പ്പിക്കാൻറച്ചോ പരം?

മാറേറുണൊരു തങ്കഭാരമഖിലം  
 രത്നീകരിപ്പാനിളം-  
 കാരേറ,സൽഫണിയുതിടുന്ന സമയ-  
 തുണ്ടായതോ, നീയെടോ!  
 എന്താണിങ്ങിനെ ചെയ്തതെന്നു നിരൂപി-  
 ച്ചീടൊല്ല നീയെത്രയും  
 സന്താപം മമനൽകിടന്നിതു വിയ-  
 പ്പിക്കുന്നമെയ്യാകവേ."



നായകന്റെ ഈ കാമശോകം കേവലമൊരു ബാലന്റെ വിധാനമാണെന്നോർക്കുമ്പോൾ ആർക്കുണ്ടാകയില്ലാ പരമകൗതുകം! ആ വിധാനത്തിലാവട്ടെ നായികാനായകന്മാരുടെ ആ മനോരാജ്യങ്ങളിൽ പരിഷ്കാരകന്മാരുടേയും ഒട്ടോട്ടായിളകുന്നതും നാം കാണേണ്ടതാണ്. കൈരളിയിൽ—വിചാരാപാരങ്ങളിൽ നവീനത്വം കേറിയത് ഏതുവഴിക്കെന്ന് അന്വേഷിക്കുന്നവർക്ക് അതിന്റെ മടിയിൽ ഈ ബാലകൃഷ്ണലീല എപ്പോഴും ദർശനീയം തന്നെ.

കാമാതുരനായ നായകന് അതേസ്ഥിതിയിലായ നായികയെ മരോത്തൊരു കുട്ടിക്കാകം ഇതാ ഇങ്ങിനെ കാണിക്കുവാൻ:—

“പാരംഗണ്ഡം വിളത്തും, പനിമതിസമമാ-  
 മാസ്യമേററം കരിഞ്ഞും,..  
 സാരം പൂമേനിവാടിസ്സരസിജ ബിസമെ-  
 ന്നുള്ളവണ്ണം കഴഞ്ഞും,  
 താരവൻ തട്ടിവിട്ടീടിന കടകണകൾ-  
 ക്കൊക്കെയും ലക്ഷ്യമായി-  
 സൈപരംക്രൂടാതെ താനെൻപ്രിയരമണികിട-  
 ക്കുന്നു പൂമെത്തയിന്മേൽ

1

എന്നാണെൻ പ്രിയനിങ്ങുവന്നു തളിരും  
 തോല്ക്കുന്നതങ്കൈയിനാ-  
 ലെന്നാത്മപ്രിയയെന്നു ചൊല്ലിമമ കൈ-  
 യമ്പിൽ ഗ്രഹിക്കുന്നതും



എന്നാലോചനപൂണ്ടു കാമവശയായ്  
 ഭൂവിചൂവാഴുന്നൊരി  
 പൊന്നോമൽ പ്രിയയെൻറയിദൃശയഹോ,  
 കേട്ടാൽ പൊറുത്തിടുമോ?"

2

മനോധർമ്മത്തെ ചമയുന്നതിലല്ലാ ഗൃഹിക്കുന്നതിലാണല്ലോ കുട്ടികൾ ആദ്യം വിജയം നേടേണ്ടതു്. ആവിജയം പൂർണ്ണമായ് നേടിയ ആധുനിക കൈരളിബാലനാണു് ബാലകൃഷ്ണനെന് നമുക്കു് ഇനിയും കൌതുകം പെരുവാനു് പ്രസ്തുതനാടകത്തിലെ ഏതാനും അംശം കൂടിയും ഇവിടെ ഉദ്ധരിക്കട്ടെ. കാളിദാസനെ അനുകരിക്കുന്നതിലേക്കാണ് ഈ കുട്ടിയുടെ മനസ്സ് കുതിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതു്.

നാടകത്തിൽ കേരളരാജാവു് വേട്ടയാടിക്കൊണ്ടുള്ള വരവാണിതു്:—

രാജാവു്:—

“ഉണ്ടയെൻ പുറകിലുണ്ടിതോത്തുടനരണ്ടു-

കൊണ്ടു തലയെത്തിരി-

ച്ചിണ്ടലോടു മമ ബാഹുവിൽ ചുരുര-

നോട്ടമിട്ടു പലവട്ടവും,

കണ്ടമുറച്ചെടികളൊക്കെയും നിജ ജവത്തി-

നാലിഹ തകത്തുതൻ-

നീണ്ടതാം ചെവിയുയർത്തി മാനിത, കുതിച്ചിടുന്നു

ബത, കാറുപോൽ.”



മന്ത്രി:—

“മാനങ്ങളോടു പറന്നിടട്ടെ വെടിവെ-  
ച്ചിടേണ്ടനേരത്തു ഞാൻ  
മാനം നേടുവെന്നൊന്നയയ്ക്കു കടിഞ്ഞാ-  
ണങ്ങളു നു വേണ്ടും വിധേയ  
ഉതന്നുവിട്ടു ഭവാനൊടിക്കുടിനെയമോ,  
മേഘാദരവം കൊണ്ടുര-  
ച്ചാനന്ദത്തോടു പാഞ്ഞിടുന്ന വലുതാ-  
മശം ത്രിവിശപശ്രുതൻ”

രാജാവ്:—

“ഇന്നിതിന്റെ വലുതായ വേഗമതുകൊണ്ടു  
കണ്ടിടുക നിശ്ചലം  
നിന്നിടുന്ന തരുസഞ്ചയം സകലമോടിടുന്ന  
വിധമായിതേ,  
മുന്നിലുള്ള പശുപക്ഷി പൂഷ്പസരസീഗണങ്ങ-  
ളരമാത്രയിൽ  
പിന്നിലായിര വരുന്നഹന്ത, ബഹുവേഗി-  
യിക്കുതിര, നിശ്ചയം.”

ഈ ശ്ലോകങ്ങൾ വായിക്കുമ്പോൾ:—“അമ്പട, അ-  
നുരണത്തിലേക്ക് വിട്ടപ്പോൾ അതിന്നപ്പുറം കടന്നു”  
മനോധർമ്മത്തെ പിടിച്ചു വലിക്കുന്നുവോ—”എന്നു് ആ-  
കട്ടിയെ നോക്കി നമുക്കാർക്കു തോന്നുകയില്ല!

ഇനി ഈ കുട്ടിയുടെ വീരരസാത്മകമായ ഭാഷയി-  
ലേക്ക് നമുക്കൊന്നു തിരിയേണ്ടയോ! ഇതാ, ഒരു വീര-  
വാദം:—



“വേനീടട്ടേകടുപ്പം കലരുമൊരു കരം-  
 തന്നിലാവജമേന്തി-  
 ടിന്നീടാന്നീടുമിരുന്ന, പടയിലറികത്താ-  
 നിട്ടുവട്ടം തിരിക്കാം;  
 പിന്നീടാരാണപോരിൽ പരമരനിമിഷം-  
 പോലുമെൻ മുഖിലയ്യോ,  
 നിന്നീടാൻ തക്കമന്ത്രിൻ, പരവ്വപപട്ടകീ-  
 ടങ്ങളിങ്ങെത്തുസാരം?

പാരാകെക്കീഴ് മറിക്കാൻ പട്ടതപെരുകുമാ-  
 ഞാനിരിക്കുന്ന കാല-  
 ത്തീരാജ്യം കൈക്കലാക്കാനുശിരനൊരുവനോ-  
 ക്കില്ലെന്നിരിക്കിലു വാദം;  
 നൂറായിക്കീറിടും മാറലരുടെവയറിൽ-  
 തത്തുമാ വൻനിണത്താ-  
 ലാറാട്ടാടിടുമീവാളിപ്പൻ കരതാ-  
 രികലേത്തുനുവല്ലോ.”

രാജാവു രാജാജ്ഞിയും കൂടിയുദ്ധം കാണുകയാണിനി:—

രാജാജ്ഞി:—

“വമ്പിച്ചുള്ളൊരു താടിയും തുടുത്തുട-  
 കത്തുന്ന കണ്ണുകല-  
 ന്നമ്പിൽ പലുകടിച്ചുലച്ചുപെരുകി-  
 സ്സവും തകർത്തങ്ങിനെ,  
 മുഖിൽ കണ്ട മരങ്ങളും മലകളും  
 കയ്യിൽ പറ്റിച്ചേന്തിയുൾ-  
 ക്കാമ്പിൽ ഭീതിവളർക്കുമാറസുരരി-  
 ങ്ങെത്തുനു കത്തും രാജാ.”



രാജാവു:—

“പെയ്യുന്ന പലപാടമായുധഗണം,  
സൈന്യങ്ങളേറെത്രയും  
ചെയ്യുന്നബത, മുഷിയു ഭാനിരയം,  
തമ്മിൽത്തിരക്കുന്നുതേ,  
എയ്യുന്ന കണകൊണ്ടു ചാപധരരാം  
പോരാളിമാരാകവേ,  
കൈയും കാലുകളും മുറിഞ്ഞു നിപതി-  
ച്ചീടുന്നിതിപ്പാരിലും.

ആ യുദ്ധത്തിൽ അമിതപരാക്രമത്തോടെ ഏപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന തന്റെ ആൾക്കാരെ രാജാവു ഇതാ കാണിച്ചുകൊടുക്കുന്നു:—

“ശ്രീവായുക്കും വാജിയേറീട്ടൊരു കരമതിനാൽ  
ശൂശ്രൂവേററം തിരുമ്മി-  
ക്കൈവാളങ്ങളെതിലേന്തിക്കുതരരടനം-  
കൊണ്ടു ലോകം മുഴക്കി,  
ജീവാന്തം മാറാലന്മാരുടെ ഭടനിരയിൽ  
ചേർത്തു പോരാടിടുന്നോൻ  
ജീവാനന്ദാവ്യനാമെൻ ഭടപതിയിവനാ-  
ണെന്നു നീയിന്നുറയ്ക്കൂ.

1

മാറിങ്കൽ ചൂട്ടുകെട്ടിത്തലയിലൊരു തല-  
ക്കെട്ടുമായിട്ടു തക്കെ-  
ത്താരിൽത്താവുന്ന വാളും കുതിരയുടെ പുറ-  
ത്തേറി നിന്നൊടുവീശി,  
നേരിട്ടീടുന്നതാമെൻ ഭടനിരയഖിലം  
കൊന്നുസന്നദ്ധനായി-  
പ്പോരിൽക്കാണുന്ന വീരൻ ചലമിഴി,  
വരനാം വത്സരാജന്റെ മന്ത്രി.”

2



പതിനാറാമത്തെ വയസ്സിൽ ഒരു കുട്ടിക്ക് ഈ മട്ട് യുദ്ധവർണ്ണന സമുചിതമായ പദാവലികളാൽ ശ്ലോകത്തിലാക്കി ചെയ്യാമെങ്കിൽ ആ കുട്ടിയുടെ ഭാവിയിൽ എന്തെല്ലാം ആശങ്കകളായിരിക്കാം അന്നാകും കല്പിച്ചിരിക്കുകയെന്നു ഇന്നാകും ഉറപ്പാക്കാവുന്നതാണല്ലോ. ആ കുട്ടിക്ക് പ്രസ്തുതനാടകത്തിൽ മന്ത്രിയുടെ ചുമതലകളിൽ കണ്ണെത്തിയിരിക്കുന്നതു കണ്ടാൽ അതിലും ആകും അതുതമേ തോന്നുകയുള്ളു. അത്രയും ചെറുപ്പത്തിൽത്തന്നെ എത്രയും വികസിതമായ ഹൃദയമാണ് പൊലകൃഷ്ണൻ ഉണ്ടായിരിക്കുന്നതെന്നു ഈ പദ്യങ്ങളെക്കൊണ്ടു കാണാം.

“രാജ്യത്തുള്ള സുഭിക്ഷനാശയുഗളം  
ബോധിച്ചു, നാശം സഭാ  
ത്യാജ്യം, നീതിവിടാതെകണ്ട ഭരണം  
ചെയ്യേണ്ട മട്ടോർക്കണം,  
പ്രാജ്യം കോശധനം തൊടാതെ വലുതാ-  
ക്കണം വിളങ്ങുന്ന സാ-  
മ്രാജ്യശ്രീയിനു പുഷ്ടിയേകണമിദം  
സന്മന്ത്രിതൻകൃത്യമേ.

1

പാദാകെത്തെളിവാൻ ചാരവരരെ-  
പ്പായിച്ചുപായിച്ചു ത-  
പാരാ മാറാലരോർത്തിടുന്നതഖിലം  
താനേ ധരിച്ചീടണം,  
പോരാടാനതിവീരരാകമവരെ-  
ത്തിടിൽത്തട്ടുതീടുവാൻ  
ധീരാഗ്ര്യതചമേഴും ഭടാധിപതിയെ-  
സ്സന്നദ്ധനാക്കീടണം.

2



സൂര്യൻ പോയ് മറവോളവും ഇവരെന്നൊ-

ത്താസ്ഥാനിയിൽച്ചേർന്നാരോ

കാഴ്ചം തീർത്തു വസിക്കണം, വഴുകിയാൽ

കോപിക്കുമുഴീശപരൻ

ആയ്തൻ ഭൂപതിയോടു സേവപറവാൻ

പോയിടണം, മന്ത്രിതൻ-

കാഴ്ചം ദുർഘടമാ, ണിതൊക്കെയൊരുവൻ

താനേ നിവൃത്തിക്കുമോ!"

3

ഇനി ഈ കുട്ടിയുടെ ഗദ്യത്തെക്കൂടിയും സ്ഥാലീ  
പുലാകന്യായേണ ഈ നാടകത്തിൽനിന്നുതന്നെ നമു  
ക്കൊന്നു നോക്കിയേക്കാം.

മന്ത്രി വിചാരിക്കുകയാണ്:—"ഉദയനരാജാവി  
ന്റെ ബാധാവംകൊണ്ട്, ഇവിടെനിന്നുകൊടുക്കേണ്ട  
എന്ന് നിശ്ചയിച്ചിരുന്ന കപ്പം ഇപ്പോഴത്തെ വത്സരാ  
ജാവായ ശ്രീകുമാരൻ മടക്കിച്ചോദിച്ചിരിക്കുന്നതിന്,  
ഞാൻ തരേണ്ടതില്ലെന്നും, അഥവാ, തരേണ്ടതാണെന്നു  
വിചാരിക്കുന്നപക്ഷം യുദ്ധത്തിന്നു വരാമെന്നും ഇവിടെ  
നിന്നു മറുപടി അയച്ചിരിക്കുന്നു. അവിടെ അത് എ  
ത്തിയാൽ പ്രബലനായ ആ രാജാവ് യുദ്ധത്തിന്നു വരി  
കയും, ഇവിടെ ഒരു യുദ്ധം വേണ്ടിവരികയും ചെയ്യും.  
ഇതിന്നുവേണ്ട സൈന്യങ്ങളെ ഒരുക്കുട്ടിത്തയ്യാറാക്കുവാ  
നായി ഭാഗ്യപതിയായ ജീവാനന്ദനെ ഏല്പിച്ചുപോ  
യി. ശത്രുക്കൾ സമുദ്രത്തിൽനിന്ന് ഈ രാജ്യത്തേക്കു  
കയറാതിരിപ്പാൻ തുറമുഖത്തിൽ ഒരു സൈന്യാധിപ  
നും സൈന്യവും നിർത്തേണ്ടതുണ്ട്. അതിന് ജേല  
ഭൃഷ്ണനായ പ്രഹസ്തനെ ഭാരം ഏല്പിക്കുന്നതാണ് ന



പ്ലതു്. അപ്പോൾ, ആയാളുടെ ഒഴിവിലേക്ക് ഒരു പുരുഷനെ വെക്കേണ്ടിവന്നിരിക്കുന്നു. അതിനു തക്കതായ ഒരാൾ ആരാണ് ഈ രാജധാനിയിൽ ഉള്ളതു്.''

ഈ സന്ദർഭത്തിൽ, ആ പട്ടണത്തിലേ രത്നവ്യാപാരിയായ മാണിക്യരത്നച്ചെട്ടിയാർ വന്ന് ഇങ്ങിനെ അറിയിച്ചു: -

“ഞാൻ വംഗദേശത്തുനിന്ന് കപ്പലോടിച്ച് ഇങ്ങോട്ടു പോരുന്ന വഴിക്ക് ഒരാൾ സമുദ്രത്തിന്റെ നടുവിൽ കിടന്ന് നിലവിളിക്കുന്നതു കണ്ടു. ഞാൻ വേഗത്തിൽ ആയാളുടെ അടുക്കെ ചെന്നു് തോണിയിറക്കി പിടിച്ചുകയറി കപ്പലിൽ ഇരുത്തി. ആയാൾ മഹീന്ദ്രപുരത്തുള്ള ഒരു വ്യാപാരിയും ക്ഷത്രിയവംശ്യനുമെന്നും അവിടെനിന്ന് ഇങ്ങോട്ടു പോരുന്ന വഴിക്ക് ഒരു ദുപിപിന്മേൽ കപ്പലണച്ചുവെന്നും കുറച്ചു കഴിഞ്ഞപ്പോൾ കപ്പൽ തകന്ന് പലവിധത്തിലും തന്റെ ശ്രമങ്ങളായിരുന്നവർ ദൂരെത്തരിച്ചുവെന്നും, താൻമാത്രം ആ ദുപിപിന്മേൽ വീണുവെന്നും ഒരുവിധം എഴുന്നേറ്റപ്പോഴേക്ക് ദുപിപി ക്രമേണ താണ് കാണാതായിയെന്നും മറ്റും എന്നോട പറഞ്ഞു. ആയാളാണ് ഈ യുവാവു്. അനാഥനായ ഈ യുവാവിനെ ഞാൻ വെച്ചു രക്ഷിക്കുന്നതിനേക്കാൾ രാജ്യത്തേക്ക് ഉപകാരത്തിനുതക്കതെക്കവണ്ണം ഇവിടെ സമർപ്പിച്ചുകൊടുക്കാമെന്നുവെച്ചു് ഇങ്ങോട്ടു കൊണ്ടുവന്നതാണ്.

ഇതിലധികം ഹൃദയംഗമമായി, കാൽപ്പോയത്തോടെ ഗദ്യം രചിക്കുകയെന്നതു് ഇക്കാലത്തുപോലുമെന്നതെന്നെയല്ലാ, വയോധികനാക്കും ബിരുദധാരികൾക്കുമിടയിൽപ്പോലും സാധാരണമല്ലെന്നാണിരിക്കുന്നതു്. ഗ



ഭൃത്തിന്നു്, ഭാഷയിൽ വേണ്ടുന്നത്ര നില കിട്ടിക്കഴിഞ്ഞിട്ടില്ലാത്തതായ കാലത്താണു് ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരുടെ ബാല്യം. എന്നിട്ടും, എത്രസുരചിരമായ ഗദ്യമാണു് ആ അതൂതബാലനിൽ നിന്നു് അനന്തരം പ്രവഹിച്ചിരിക്കുന്നതു്?

ഇനി നമുക്കു് ആ കുട്ടിയുടെ മദ്ധ്യാഹ്നവണ്ണനുകൂടിയും ഒന്നു കണ്ടിട്ടു് ഈ നാടകം തൽക്കാലം ഏകകെട്ടി വെച്ചേക്കാം.

കൂടുന്ന വഴിപോക്കരൊത്തു തണലും

വൃഷ്ടവൃട്ടിൽ, കിട-

ന്നോടുന്ന ത്വഷപുനമൊത്തടിയിലേ-

ക്കാറിൻ തണുപ്പാകവേ,

തേടുന്ന ജലമേവരും, വഴിയയോ,

സദപിദ്രുമഹായമാ-

യിടുന്ന തരുണീവരാധരസമം

മദ്ധ്യാഹ്നകാലത്തിൽ

കേവലം വിദ്യാത്മിയായ ബാലകന്റേതാണു് ഈ ഗദ്യപദ്യങ്ങളെന്നു് ഓർക്കുന്നോരും അവയെ പേർത്തും പേർത്തും നോക്കുന്നതിൽ കൌതുകം കൂടി കൂടി വരുന്നതേയുള്ളൂ. പതിനാറു വയസ്സാകുമ്പോഴേക്കും ഇത്രയും സാധിച്ച ആ കുമാരൻ എന്തൊരു ദിവ്യപ്രഭാവനാണു്. ജീവിതവ്യാപാരങ്ങളുടെ പല നിലകളിലേക്കും ആ കുട്ടിക്കു് കണ്ണെത്തിയിരിക്കുന്നതാണു് അധികം അതൂതം.

ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരുടെ ആ ചെറുപ്പകാലത്തു് ഇവിടെ പ്രശസ്തകവികളെന്നു പേരെടുത്തിരുന്നവർ പഴയകാലത്തിൽ പിടിച്ചു തുങ്ങിക്കൊണ്ടു് നാടകങ്ങളെന്നും മ



ണിപ്രവാളകാവ്യങ്ങളെന്നും രൂപത്തിൽ ഭാഷയ്ക്ക് വ  
 ക നേടിക്കൊടുക്കുന്നവരായിരുന്നു. പണിക്കരുടെ ഗ  
 തിയും ആ വഴിക്കുതന്നെയാണുണ്ടായിരിക്കുന്നത്. എ  
 ന്നാൽ സ്വാതന്ത്ര്യോദയം അന്ന് അന്യാദൃശമായി ഈ  
 ബാലനിൽ ഉണ്ടാകയാൽ അതിന്റെ പ്രകാശം തൽകൃ  
 തികളിലും കാണാറായി. പഴയ മട്ടിലാണെങ്കിലും,  
 സ്വന്തം കല്പനമാണ് പണിക്കരുടെ ഈ നാടകത്തിലെ  
 കഥ. ഖണ്ഡകാവ്യം രചിക്കുവാൻ അന്നത്തെ കവിക  
 ലോടൊപ്പം പണിക്കർ പുറപ്പെട്ടപ്പോഴും, അതിലും ഉ  
 ണ്ടായിട്ടുണ്ട് പുതുമ. ഇതിഹാസപുരാണങ്ങളിലെ ക  
 ഥകളെക്കൊണ്ടാണ് അന്ന് കാവ്യകാരന്മാർ പ്രവർത്തി  
 ച്ചിരിക്കുന്നത്. പണിക്കർ തന്റെ മണിപ്രവാളകൃതി  
 യിലേക്ക് വിഷയമാക്കിയ ഇതിഹാസം പ്രാചീനത  
 ന്നയാണെങ്കിലും, ബുദ്ധമതകാലത്തിനപ്പുറം അത് ക  
 ടന്നിട്ടില്ലെന്നതാണ് വിശേഷം. നാഗാനന്ദത്തിലാണ്  
 ആ കൃതിയുടെ മനസ്സുചെന്നത്. രാമായണഭാരതാദികളി  
 ലെ കഥകളെക്കൊണ്ട് പദ്യങ്ങൾ വളർത്തുന്നതിന് മുതി  
 ന്വർത്തിക്കുമ്പോൾ, ആ 'പഴയല്ലോ, പുതുമയാണ്' വേണ്ട  
 തെന്ന് ആ ബാലനുണ്ടായ അഭിനിവേശത്താൽ നാഗാ  
 നന്ദം പ്രത്യക്ഷമായി. ഒരു കൃതിക്ക് പരിതഃസ്ഥിതി  
 യിൽനിന്ന് ഇതിലധികമാകുമോ മനസ്സുയരുക! അഞ്ചു  
 വർഷത്തിൽ ഒരുനൂറു ശ്ലോകങ്ങളെക്കൊണ്ടാണ് ആ ബാ  
 ലൻ നാഗാനന്ദം പാടിയിരിക്കുന്നത്.

“ധ്യാനിക്കുന്ന കളവാലെവളെ സ്വപ്നത്തിൽ  
 മാനിച്ചു കണ്ണുകളടച്ചു വസിപ്പതും നീ  
 വാനിൽപ്പെടും തരുണിമാരിതു ചൊല്ലിയാലും  
 മൗനീതപമാർന്നൊരു ജിനൻ ശുഭമേകണം മേ”



എന്നിങ്ങിനെ തീക്ഷ്ണബ്രഹ്മചര്യത്തേയും, നിഷ്കല  
ധ്യാനയോഗത്തേയും അതിൽനിന്നുണ്ടായ ദിവ്യപ്രഭാവ  
ത്തെയും കാണിച്ചുകൊണ്ടാണ് പണിക്കരുടെ നാഗാന  
ന്ദത്തിലെ മംഗളപ്രാർത്ഥന. അഹിംസാബ്രതനും പരോ  
പകാരശീലനുമായ ജീമൂതവാഹനൻ രാജ്യത്യാഗത്തിനു  
മുമ്പ് ഈ കൃതിയിൽ അർപ്പണോട് പറയുന്നത് എത്ര  
ഘടയംഗമമായിട്ടാണ് ഈ ബാലകൻ കാണിച്ചിരിക്കു  
ന്നത്, നോക്കുക:—

ഇക്കണ്ടിടുന്ന തന്തൊട്ടുപാദാർത്ഥജാത-  
മൊക്കെബ്ഭവക്കടലിലെത്തിരമാലയല്ലോ;  
ചൊൽക്കൊള്ളുമെൻ ജനക, ലക്ഷ്മിയുമേറെയൊന്നും  
നിൽക്കുന്നതല്ല നരരിൽപ്പുതുസന്ധ്യപോലെ. 1

ഇന്നാകയാലിവിടെയുള്ളൊരു കല്പവൃക്ഷം  
തന്നാലുമാറ്റു ജനതയ്ക്കുപകാരമേകാൻ,  
നന്നായതിന്റെ വലുതാം മഹിമാവുകൊണ്ടു  
മന്നാകെയോക്കിപദരിഭൂതയാർന്നിടട്ടെ. 2

കൊലക്കുളത്തിൽ ഗരുഡന്ന് ആഹാരമായി ഉരഴ  
പ്രകാരം എത്തിയിരിക്കുന്ന ശംഖമൂഡനെ ജീമൂതവാഹ  
നൻ സാന്ത്വനംചെയ്യുന്നതാവിതു:—

“ഏതുപാപിത്രപനാണവൻ പ്രജാ-  
രാതിയായ് സ്വതന്ത്രരക്ഷ ചെയ്യുവോൻ?”

വാസുകി, പ്രജകളെക്കെടുത്തു, താൻ  
ഹാ, സുഖിച്ചു മരുവുന്നുവോ, സഖേ,  
ആ സുരാരിരഥതാർക്ക്യനും നട-  
ന്നാസുരക്രിയ തുടങ്ങിയോ, പരം?



നാശമുള്ളൊരു ശരീരമാത്രമ-

ക്ലേശമിന്നുപരി രക്ഷ ചെയ്യുവാൻ  
ആശയോടു പരമാനി ചെയ്യുവാൻ  
മോശ, മിഥുതിനു കില്ല തെല്ലമേ.

ആകയാൽ ഗരുഡഭക്ഷണത്തിനായ്  
ചാകയെങ്കിലിവനായിടാമെടോ  
ശോകമറുനിജ മാത്രയുക്തനായ്  
പോക നിന്നുടെ പുരത്തിലേക്കു നീ.”

ശംഖമൂഡൻ ഈ വാക്കു കൈക്കൊള്ളാത്തു യാൽ ആ  
യാളെ അറിയിക്കാതെ നാശവേഷത്തിൽ ജീമൂതവാഹ  
നൻ കൊലക്കളത്തിൽ ചെന്നതിൽപ്പിന്നെ അവിടെ ഉ  
ണ്ടായത് ആ ബാലൻ കാണുന്നത് ഇങ്ങിനെയാണു്:—

“മാമലപ്രകരവും മരിച്ചിടാൻ  
കേമനെന്ന നിലയോടു കൂടവേ  
ആ മിനിട്ടിലവിടത്തിലൊക്കെയും  
ഭീമമാകുമൊരു കാരനടിച്ചുതേ.

അപ്പമാൻ വധശിലാസ്ഥനായപോ-  
തൊപ്പമത്തലതിയായ് ഭവിക്കയാൽ  
കെല്ലവിട്ട മുറയിട്ടു കഷ്ടമ-  
ന്നബ്ബിയിൽ തരുക്കലങ്ങു വീണുപോയ്.

നീരുത്തങ്ങയ രാശിരത്നമാ-  
യോരു കണ്ണിണ മിഴിച്ചു നിശ്ചലം  
ധീരധീരനവനിൽപ്പെട്ടും കൃപാ-  
സാരമട്ടു ബത, നോക്കി നിന്നുതേ.



ആയമപ്രിയസഹോദരീഭ്രമം  
 മായമറു ഹൃദി ചേർത്തുകൊണ്ടുടൻ  
 തോയദങ്ങളെ മറച്ചു വന്നൊരാ  
 ്ലായയപ്പെഴാഴവിടെപ്പരന്നിതേ.

എന്തുവാനിതു വരുന്നതെന്നു വൻ  
 ജന്തുവഗ്ഗ്വമകതാരിലോക്കുവേ,  
 ചിന്തമുഗ്രതയൊടും ഭൂജംഗമം  
 ഹസ്തുമാത്രു ഖഗരാട്ടുമെത്തിനാൻ.

ചാരുവാം ചിരകടിച്ച ഭൂമിയിൽ  
 ചേരുമാസകലരും നടുങ്ങുവേ  
 വാതവേഗമൊടയുപതിച്ചു ജീ-  
 മുതവാഹനനെയാഹരിച്ചുതേ.

ബോധിസത ചകലയെന്നുമൊന്നുമേ  
 ബോധിയതവനെയൊ ഖഗേശപരൻ  
 ആ ധരാഗ്രമതിലാശ്നു കൊണ്ടുപോയ്  
 ബാധവിട്ടു പലഹാരമാക്കുവാൻ.

അനന്തരം ജീമൂതവാഹനനെ കൊത്തിത്തീന്നതുട  
 ണ്ണിയ ഗരുഡന്ത് ഇടയ്ക്കുവെച്ചു ശങ്കയുണ്ടായി:—

“വീരാഗ്രേസരനിക്കുട്ടി  
 യാരാണിന്നെന്റെ ദൈവമേ,  
 ധാരാജം ഞാൻ ഭൂജിച്ചിട്ടും  
 നേരായ് തോഷിപ്പതെന്തിവൻ?”

അപ്പോൾ ജീമൂതവാഹനനിൽനിന്നു ഇങ്ങിനെ  
 പ്രോത്സാഹനമാണുണ്ടായതു:—



“ഒഴിഞ്ഞില്ലെന്റെ മേൽ ചോര,  
കഴിഞ്ഞിട്ടില്ലിറച്ചിയും,  
വഴിഞ്ഞിടുന്നുമേ തോഷ-  
മൊഴിഞ്ഞീടേണ്ടതിന്നെടോ.”

മേജറായിട്ടില്ലാത്ത ഒരു കൊച്ചുനിൽനിന്നാണ് ഈ ശ്ലോകങ്ങൾ പുറപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതെന്ന് ഇടയ്ക്കിടെ ഓർമ്മവാൻ നമുക്കു കുറച്ചു പണിപ്പെടേണ്ടിവരുന്നു. അക്കാലത്തു കാവ്യനാടകാലങ്കാരങ്ങളിൽ കുശലന്മാരായ മുതിർന്നവരിൽ നിന്നുപോലും ഇതിലധികം സ്വാഭാസ്യം പദ്യങ്ങളിൽ പകർന്നു കണ്ടിട്ടില്ല. വെറും ബാല്യത്തിൽ തന്നെ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ അന്നത്തെ സുസമ്മതന്മാരായ കവികൾക്കിടയിൽ തുല്യസ്ഥാനം നേടിയിരിക്കുന്നുവെന്നതിലേക്കു് ഇതിലധികം വേണമോ ഉദാഹരണങ്ങൾ കാണിക്കുക. വിചാരവികാരങ്ങളുടെ നാനാത്വത്തിൽ മനസ്സുചെലുത്തി അവയെ മുറയ്ക്കു ഗ്രഹിക്കുവാനും ശരിക്കു പ്രയോഗിക്കുവാനും ആ ബാലനിൽ ദിവ്യമായി വിളങ്ങുന്ന വാസനാവിശേഷവും ഇത്രയും ഭാഗം കൊണ്ടുതന്നെ നല്ലവണ്ണം വെളിപ്പെടുന്നുണ്ടു്.

ഇന്ദുമതീസ്വയംവരത്തിന്നു മുമ്പാണ് പ്രണിക്കർ നാഗാനന്ദം രചിച്ചിരിക്കുന്നതെന്നു തോന്നുന്നു. പണിത്തരത്തിന്റെ കൈവേല ഈ ഇരുകൃതികളിലും ഏതാണ്ടു് ഒരുപോലെയാണെങ്കിലും കേരളവർമ്മപ്രാസഭിക്ഷ ഇന്ദുമതീസ്വയംവരത്തിൽ അല്പം അധികം കാണുന്നുണ്ടു്. അതിൽ ഉൾപ്പെടാത്തതിന്നു നാഗാനന്ദത്തിലേക്കു് കട്ടി കൂട്ടിത്തുടങ്ങു്. എന്നാൽ നാഗാനന്ദം ഏഴു തുമ്പോൾ പണിക്കർ പതിനഞ്ചു വയസ്സേ ആയിരിക്ക



യുള്ളു. പതിനഞ്ചു വയസ്സിൽ ഒരു കുട്ടി, ഇങ്ങനെ പരിചിതമല്ലാത്ത ആ ജൈനസാഹിത്യത്തിൽ വാസനാബലത്താൽ ഉല്പതിച്ചു—

“പുമാതിനുള്ള പുതുമാതിരി നാട്ടുരംഗ-  
മാമായവന്റെ നിലയത്തിനകത്തുതന്നെ  
സീമാവിഹീനമഹിമാവിയലുന്നതാകു-

മാമാന്യകല്പകമരം നിലനിന്നിരുന്നു”—എന്നിങ്ങിനെ സുന്ദരപദ്യങ്ങൾ പൊഴിഞ്ഞുതുടങ്ങിയിരിക്കുന്നുവെന്നത് കേരളസാഹിതിലോകത്തിൽ എന്നും വിശ്വാസമുണ്ടാവാത്ത അതുഭൂതമല്ലയോ?





## മൂന്നാംഖണ്ഡം

“സുവ്യക്തനായ്, സുസുഖിയായ്, സുഖമായ്, സുരക്ത-  
മവ്യക്തനായധികനായണവായമന്ദം  
ദിവ്യപ്രദീപ്തിയൊടു ദിക്കുവിലം വിളക്കും-  
ഭവ്യപ്രദായക ഭവാനു ഭവകം തരേണം.”

എന്നിങ്ങിനെ പ്രാത്മനാരൂപത്തിൽ പല കൃതികളും ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ രചിച്ചിട്ടുണ്ട്. അന്നത്തേ കവികൾ ഇത്തരം കൃതികളെക്കൊണ്ടാണ് സാമത്ത്വപരീക്ഷയിൽ ഏല്പെട്ടിരുന്നത്. നടുവത്തു് നമ്പൂതിരി, കുഞ്ഞിക്കുട്ടൻ തമ്പുരാൻ, കൊട്ടാരത്തിൽ ശങ്കുണ്ണി, കേ. സി. കേശവപിള്ള, കുണ്ടൂർ, ഒടുവു് മുതലായവർ ഏതേതു മട്ടിൽ കവനത്തിലേക്കു തിരിയുന്നുവോ, ആ മട്ടിൽത്തന്നെ മുന്നോട്ടു പാശ്ചാത്യൻ പണിക്കർക്കു മിടുക്കുകൂടും. ആ വഴിക്കു് പല ഖണ്ഡകൃതികളും പണിക്കരിൽനിന്നു് ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്. ഇക്കൂട്ടത്തിലുള്ള വാസുദേവാഷ്ടകത്തിലേ ഒരു ശ്ലോകമാണു് മേലേ പകർത്തിയിരിക്കുന്നതു്. താരുണ്യാരുണ്യത്തിൽത്തന്നെ ഇത്രയേറെയോ കവിതാവിലാസമെന്നു് പണിക്കരെയോത്തു് വിസ്തരം പെരുകിക്കൊണ്ടല്ലാതെ ഇതാ ഈ പദ്യങ്ങൾ വായിക്കാമോ നോക്കൂ:--

ദേഹാദിയിങ്കലഭിമാനമിയ, നപാര-

മോഹാഗ്നികൊണ്ടു കരിയുന്ന മമാന്തരംഗം

ഹാ, ഹാ, വിഭോ, കരുണയുറ്റ ഭവൽ കടാക്ഷ-

നീ ഹാരധാരയതിനാൽ കുളിർമപ്പെടട്ടേ.



വാ, നാവിധം വലിയ വാരിധി, വൻ വനങ്ങൾ,  
നാനാ ഭിഗന്തരമിതൊക്കെ നിറഞ്ഞു നിത്യം  
മാനാതിശായി മധിമാമിവിടുന്നു മായാ-  
ഭീനാവനത്തൊടുമഹോ, കളിയാടിടുന്നു. 2

നന്ദിച്ചുലോകമുളവാക്കി, ഭരിച്ചുഴിച്ചു  
തന്നിച്ഛപോലെ വിലസുന്ന വിരിഞ്ചമുന്തേ,  
കുന്നിച്ചു ഭക്തിയൊടിവൻ തവപാദപത്മം  
വന്ദിച്ചിടുന്നിതു വലച്ചിലൊഴിച്ചിരിപ്പാൻ. 3

മററിപ്പൊഴിപ്പുടിയനത്ഥന, നിൻ പദത്താൻ  
പററിപ്പരാത്ഥതരഭക്തി മുഴുത്തു പാരം  
മററിപ്പൊരുത്തൊരു ഭവഭ്രമമറു മോക്ഷം  
പററിപ്പരം പരമമാം പദമേറണം ഞാൻ." 4

എത്ര ഉൽകൃഷ്ടമായ വിചാരഗതിയാണിത്! വിശേഷിച്ച് ആ ബാല്യത്തിൽ! അതാണിതിനുള്ള മെച്ചം. ഈ വാസുദേവാഷ്ടകത്തെ പിന്നീടൊഴുതിയ ഭഗ്ഗാഷ്ടകം 'വാഗ്ഗപിലാസത്താൽ' എത്ര കവിഞ്ഞു നില്ക്കുന്നുവെന്നു നോക്കാം.

“സകലയോഗിജനത്തിനുമുൾഭ്രമ-  
ത്തികവുതീർത്തൊരു നിൻ പദപങ്കജം  
അകമലകുമാക്കി വരുന്നു രാ-  
പ്പകലിവൻ കലിവന്മലനാശിനി”

എന്നിങ്ങിനെ യമകപ്രാസത്തൊടു കൂടിയതാണ് തൽകൃതി.



“ഭവമനോഭയിതേ, പല കഷ്ടസം-  
 ഭവമണച്ചുണയും ഗഭതസ്കരൻ  
 അവരതം പ്രതിഭാമുതലിന്നിമേ  
 കവരുവാൻ വരുവാനിടയാക്കൊലാ”

എന്നു് ആ ബാലൻ ഉള്ളുരുക്കി പ്രാത്ഥിച്ചിട്ടും ആ  
 പ്രതിഭയെ മാത്രമല്ലാ, അതു് ഉള്ളടക്കി വെച്ചിരുന്ന ഭാ-  
 ജനത്തെക്കൂടിയും ദൈവം കണ്ടുനിലുവേ, ആ തസ്കരൻ  
 തട്ടിക്കൊണ്ടു പോകയാണല്ലോ ചെയ്തതു്!

ആപ്ലാദകമായ ഭാഷാസാരസ്യത്തിന്നു് ആ ഭൃഗ്വാഷ്ട-  
 കത്തിലേ വേറെ ശ്ലോകങ്ങൾ കൂടിയും ഇവിടെ നിര-  
 ത്താം:—

ചിരമിവൻ ഭവസിന്ധുവിലാത്തിയാം  
 തിരയടിപ്പിലലഞ്ഞുലയും വിധേയ  
 തരമെഴും തവ സൽകൃപതോണിയാ-  
 ജ്ഞരണമേ രണമേദരവിക്രമേ!

1

തവ, രമേശവിധാതു മുഖാമര-  
 പ്രവരമേദരമാനസഹാസികേ,  
 സുവരമേകുവതിന്നവനവെഴും  
 ശിവരമേ വരമേനി വണങ്ങുവൻ.

2

വിമലമാമലമാനിനി, ബാലനാം  
 മമഹിതം മഹിതത്തിൽ വിളങ്ങുവാൻ  
 ഇനി ഭവാനി, ഭവാഭിധസിന്ധുതൻ  
 സുതരണം തരണം തവ നോക്കുകൾ.

3

എന്നീ പദ്യങ്ങളിൽ അനർഗ്ഗളമായി, സമൃദ്ധമായി  
 പ്രവഹിക്കുന്ന മധുരവാക്യപ്രവാഹം എത്ര സമ്മോഹ-  
 നം!



അകമഴിഞ്ഞഘനാശിനി, നീ കൃപാ-  
മികവെഴും കടനോട്ടമുതുകുകിൽ  
വികടബുദ്ധിവിളഞ്ഞൊരു വിസ്ഫുലിം  
സുകവിയാം, കവിയാമിവനാരിലും.

1

ഭവനവാസിജനം തലയാട്ടിടും  
കവനരീതികളിണ്ട മഹേശ്വരി,  
അവ നമുക്കണവാനടി കമ്പിടാ-  
മിവനജേ, വനജേക്കണവന്ദിതേ!

2

വികൃതിവിട്ട ഭവൽ പദസേവക-  
പ്രകൃതിയായ്, കൃതിയായ്, ചതിയറിവൻ  
സപകൃതപാപമൊഴിക്കുകിലീശ സൽ-  
സുകൃതമേ, കൃതമേതുമഹോ, മയാ."

3

തെളിഞ്ഞുവഴിഞ്ഞ ഭക്തിവായ്ക്കാൽ ഈ പ്രാത്ഥന  
യെ ദേവി കൈക്കൊണ്ടിട്ടുണ്ട് നിശ്ചയം. മറെറാരി-  
ക്കൽ അദ്ദേഹം ദേവിയെ സ്തുതിക്കുമ്പോഴെയ്ക്കും ഇതി-  
'ലുമെത്രയോ ഉയരെയൊണ് എത്തിയിരിക്കുന്നത്. ശ-  
ങ്കരാചാര്യപ്രഭൃതികളുടെ ആ ഭക്തുമായ വിചാരപഥ-  
ത്തിൽ അദ്ദേഹം സപര്യയും സമ്മോഹനതരം ശ്രീധി-  
ക്കുന്നത് ആ ദേവീസ്തവത്തിൽ കാണാം.

ഒന്നായ് കാണും പ്രപഞ്ചച്ചെടിയുടെ മുരടാ-  
ണെങ്കിലും ശാഖതോറും

ഭിന്നാകാരം ഭജിക്കും പ്രകൃതി, സുകൃതികൾ-  
ക്കിഷ്ടസിദ്ധിസപരൂപേ;



ഇന്നാകെത്തിത്തുകാക്കും ത്രിഗുണമയി, മുടി-

ക്കുന്നതും പിന്നെ നീയാ-

ണെന്നാലെനാടലാറിഗുണഗണമരുളി-

ക്കാക്കുവാൻ ഭണ്ഡമുണ്ടോ?

എന്നിങ്ങിനെയാണ് ആ സ്തവം ആരംഭിക്കുന്നത്. നാനാതപത്തിൽനിന്ന് ഏകതപം കാണുകയെന്ന ആവേശാന്തത്തിൽ ഇവിടെ കവിയുടെ സങ്കല്പം എത്തിക്കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. കരുതലോടെ പൊരുളടക്കിക്കൊണ്ടുള്ള ഇതിലെ ശബ്ദപ്രയോഗമാവട്ടെ, ആലോചനാമൃതവുമാണ്. ജഗന്മൂലകന്ദം എന്നുള്ള പൂർവ്വകവി വാക്കിനെ പ്രപഞ്ചച്ചെടിയുടെ മുരട്ട് എന്ന് ഭാഷയിലാക്കിയത് എത്രസുന്ദരം! ഇങ്ങിനെ സങ്കല്പം കഴിഞ്ഞുകവിയിതാ ഇഷ്ടദൈവത്തെ പ്രത്യക്ഷമാക്കുന്നു:-

കാദംബക്കാട്ടിലത്യജപലകനകമണീ

മണ്ഡപത്തിങ്കലാവിർ-

മോദം മാണിക്യവീണാമധുരരവമിണ-

ങ്ങുന്ന ഗാനങ്ങൾപാടി,

വേദജ്ഞനാർക്കുപോലും വെളിവില്പറിയുവാ-

നാവതല്ലാ, തവിദ്യ-

പ്പോദം ചെയ്തല്ലസിക്കും പരമശിവപരാ-

ശക്തി പാലിക്കണം നീ.

ഈ ഭാഗം പൂർവ്വകന്മാരായ സംസ്കൃതകവികൾക്കു ഉണ്ടായിട്ടുള്ളതാണെങ്കിലും അത് ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ സ്വാതന്ത്ര്യത്തോടെ ഭാഷയിലാക്കിയപ്പോൾ ഹൃദയാഹ്ലാദകതപം നമുക്ക് ഒന്നുകൂടിയും വർദ്ധിച്ചുമട്ടായി. പാണ്ഡവത്തിൽ, പൂർവ്വകവിയെ അനുകരിക്കയല്ലാ അ



ഭേദം ചെയ്തിരിക്കുന്നത്. സംസ്കൃതത്തിലേ ആ പൂർവ്വകവി പ്രയോഗം മനസ്സിൽ കടന്ന് നല്ലവണ്ണം ദഹിച്ചതിൽപ്പിന്നെ, സ്വന്തം ഭാഷയിൽ, സ്വന്തം ബുദ്ധി പ്രകാശത്തിൽ സ്വന്തമായിത്തന്നെ വെളിപ്പെടുത്തിക്കൊണ്ടിരുന്നു.

ഇഷ്ടദൈവത്തിന്റെ ഭൂതിയെക്കുറിച്ച് 'അതു' 'അരറിഞ്ഞു' എന്ന അതുഭൂതത്തോടെ കവിദിക്കാൻ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ കാണുന്നതു നോക്കാം:—

ശ്രീകാന്താക്ഷി രാഗപുതുമയരളിടം-

നിദ്രയായ്, ഭദ്രദൃഷ്ട-

ശ്രീകാളം ശങ്കരൻ തൻ നിദിലമിഴി നടു-

ക്കാടി ഭൂതാഗ്നിയാടി

ലോകാക്ഷിപ്പള്ളിലും, തൻപുറമെയുമെരിയും

ദീപ്തിയായിപ്പലേമ-

ട്ടാകാരം പുണ്ടമായേ, തവമഹിമ മഹാ-

ഭേവി, മററാററിഞ്ഞു.

1

പ്രാണായാമാടി നാനാവിധവിധികളൊടും

നാസികാഗ്രത്തിലക്ഷി-

ക്കോണാക്കും സംയതാത്മാക്കളിലിരുളുമൊ-

റകുഭാസ്സായിരിക്കേ,

വീണാലാപേ, വിശിഷ്ടപ്രതിഭയുമറിവും

നൽകവാൻ വന്ന നിന്നെ-

ക്കോണാമത്രെ നിലാവിൻപടി, തിരുവടിതൻ

തത്വമെന്താററിഞ്ഞു!

2



ചിൽപ്പുമാധവീകയാരേ, ചിണിചിണിനിനദം  
 ചിത്തുമാറഗ്രാഹംസ-  
 ക്കുറപ്പുമോദംവളത്തും ഭവതിഭവമുഖാ-  
 ബ്ജത്തിലേ ഭംഗിയായും,  
 പൊൽപ്പുമാതിൻ മണാളൻമലർമകനിവരാൽ  
 പൂജ്യപാദാബ്ജയായും,  
 നിൽപ്പു മീനാക്ഷി, നിൻമാനസമഹിമ വെറും-  
 ചണ്ടി ഞാനെന്തറിഞ്ഞു! 3

ശ്രീചക്രത്തിൻനടക്കും, ശ്രീതജനഹൃദയ-  
 ത്തട്ടിലും, ഭൃഷ്ടഭൈരവ-  
 ശ്രീചക്രത്തെപ്പിളർപ്പാനടരിടുമൊരിടം  
 തന്നിലും മിന്നൽ പോലെ  
 വാചസ്പത്യംതുലി വർദ്ധിച്ചവരുടെ രസനാ-  
 ഗ്രത്തിലും നീജയിപ്പു  
 നീചന്മാരെന്തറിഞ്ഞു തവ മഹിമ മഹാ-  
 യന്ത്രതന്ത്രാധിവാസേ!

പ്രാപഞ്ചിക സർവ്വസ്വത്തെ മുർത്തിമതിയാക്കി, ദി  
 വ്യസുന്ദരാലങ്കാരങ്ങളാൽ പരമദർശനീയയാക്കി, ജനസാ  
 മാന്യഹൃദയത്തിൽ ദീപമാക്കിക്കൊണ്ടു് ജ്ഞാനവൃദ്ധന്മാ  
 രായ പൂർവ്വകവികൾ നേടുകയുണ്ടായതിനെ ഇതിലധി  
 കം മനോജ്ഞമായി ഭാഷയിലാക്കുന്നതിന്നു് ആക്കായി  
 ട്ടുണ്ടു്. ഈ സ്തവത്തിൽത്തന്നെ ദേവിയിൽ ഇപ്പോഴ  
 ത്തേ സയൻസിന്റെ ബീജം പോലും കവി കാ  
 ണുന്നുണ്ടു്:—



മൃദേരം തീയ്യ, നീർ, കാറ്റിറിയുടെ ഗതിയാൽ  
 ചുറ്റവാൻ വേണ്ട മാറ്റം-  
 ഇതേ മൂന്നാണി താഴ്ത്തി ത്രിഗുണനിലയമാം  
 ലോകയന്ത്രത്തെ നിർത്തി,  
 കേടേറാലായുധം പൂണ്ടതിനു കുറവു തീ-  
 ക്കുന്ന നീ ശിഷ്യവിദ്യാ-  
 വീടേ, തത്വപത്രികോണാഗമമിവനുപദേ-  
 ശിഷ്യ രക്ഷിച്ചിടേണം.

ഇനിയിതാ ഇരഹലിതംവാഗൈപ ചിത്ര്യത്താൽ എ-  
 തു സരസമായിരിക്കുന്നു:—

സാരബ്രഹ്മാണഡഭാണഡച്ചളി കളവതിനാ-  
 യാസുരക്കാടേരിച്ച-  
 നേരത്തേ, വാട്ടമേൽക്കാതമരിനിര കളി-  
 പ്പിച്ച നീയെന്നു കേൾപ്പൂ;  
 പാരം ചിന്താഗ്നി വേവിച്ചൊരു മമ ഹൃദയം  
 ശുദ്ധമാക്കുന്നതിന്നോ  
 ഭാരം, ചാരം ചുമക്കുന്നൊരു നിയമമെഴും  
 നീലകണ്ഠന്റെ ജായേ.

ഇതിൽ, ഭാണഡം, ചളികളയൽ, കാടേരിക്കൽ,  
 അമരിനിര, വേവിക്കൽ, ചാരം ചുമക്കൽ, നീലകണ്ഠൻ  
 എന്നീ പദങ്ങളിൽ മുഴച്ചുനില്ക്കുന്ന ഫലിതം ഓർക്കുന്നോ-  
 രും അധികമധികമാണ്.

കാലാഗ്നിജപാലപോലേ കരുമനകളിയാ-  
 ടുന്ന കൈവാളിലച്ചും,  
 ഫേലാ ഹുകാരമാനും മുറ്റുമണിമയ-  
 പ്പോഞ്ചിലമ്പൊച്ചു പൂണ്ടും



നാലാളിപ്പൂങ്കുഴൽക്കെട്ടണിമലർ വിതരും-  
 മട്ടു യുദ്ധക്കളത്തിൽ  
 ചേലായ് തുത്തം ചവിട്ടും നടവരദയിതേ,  
 ദേഹിമേ ദേഹസൗഖ്യം.

എന്ന് ആ സ്തവത്തെ കവി ഉപസംഹരിക്കുന്നു. ഒരു  
 ഭോവത്തിൽപ്പോലും മോഹനരൂപദർശനം! കാലാഗ്നി  
 ജ്വാലയിൽ നരമലരഴക്! കൈവാളുലച്ചലിൽ കളമു  
 ദളനാദം! ചോരയുദ്ധത്തിൽ ചാരതുത്തം! അതാണിത്!

ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ കണ്ട ഈ ദേവീവിലാസം  
 പോലെ തന്നെയാണ് അദ്ദേഹത്തിൽനിന്നുണ്ടായ ആ  
 ഭാഷാവിലാസവും. ആ ഭാഷ ഏതു ശുഷ്കവിഷയത്തിൽ  
 പ്രവേശിച്ചാലും അതിൽനിന്നെല്ലാം കളമഞ്ജളഗാനമേ  
 കേൾക്കാത്തുകയുള്ളൂ. വെറും ഗദ്യത്തിൽ നീട്ടിപ്പരത്തി  
 യെഴുതുവോൾക്കൂടിയും, വൈദേശികത്വത്താൽ അത്ര  
 ഹൃദ്യമാവാത്തതാണ് ഇന്നാട്ടിലേ ജനസാമാന്യത്തിന്ന്.  
 യുറോപ്യൻ ചരിത്രം. എന്നാൽ, അത് പണിക്കരുടെ  
 ഭാഷയിൽ പദ്യത്തിലായപ്പോൾ ഏറ്റവും രൂപണസു  
 ഖദമായ് തീർന്നിരിക്കുന്നു.

തണ്ടാർമാതിൻ പരിചിഹ്ന'തുദാരാ'നപയ-  
 ത്തിന്റെ പൂണ്യം-  
 കൊണ്ടാനന്ദംപെടുമെലിസബത്തെന്നു  
 പേർകൊണ്ട രാണി  
 ഉണ്ടായ്യാനാ, ഉവളബലയെന്നാകിലും  
 തൻബലത്താ-  
 ലുണ്ടാക്കിത്തീർത്തിതു കുതുകവും  
 ക്ഷേമവും നാട്ടുകാരിൽ.



എന്നിങ്ങനെ ഹാനോവർവംശാവലിയെപ്പറ്റി ബാല  
കൃഷ്ണപ്പണിക്കർ സുസ്ഥരത്തിൽ .പാടിയപ്പോൾ അത്  
ബാലനാർക്കു കൂടിയും സസന്തോഷം ഏറെ പാടാവ  
തായി.

പെരുന്നാർ തങ്ങളെ ഹിതമറിഞ്ഞീമഹാ

രാജ്ഞി താനേ

പെരുന്നേ സ്തോത്രാസമധികവണിക്സംഘ-

മൊന്നെപ്പെട്ടത്തി

ധീരന്മാരാം ചിലരെ ഭരമേല്പിച്ച സാ-

മ്രാജ്യസിലി-

പാരം കാണിച്ചിതു കവികലോൽഗീത-

ചാരിത്രവൃത്തി.

ഈ ഭാഷയിൽക്കൂടി എലിസബത്തിനെയും ഈ  
സ്തോത്രാകമ്പനിയേയും കാണുമ്പോൾ ആർക്കല്ലാ അ  
ത് ഹൃദയംഗമം!

പാറക്കല്ലിൻ പടി പരുപരുത്തുള്ളൊ-

രുള്ളൊടുക്കി-

ചാരത്സാദ്യൻ ചപലതമുഴുത്തകൃമം

ചെയ്തുമുലം

കൂറററാകെ പ്രജകളിളകിത്തലയം

ചെയ്തു, രണ്ടാം

ചാരത്സിനും ജനതതിപരാഭൂതിയെ-

ച്ചെയ്തിതന്നാൾ

അന്തഃഹിദുക്കുകലരുമബ്ഭൂതലം

പുതമാക്കി-

ചുന്തംപോലേ ചതുരമതിയാംകോവ

ലല്ലം ഭരിച്ചു,



ഹന്ത, ശ്രീമാനവനമരതിപ്പെട്ട,  
 പിന്നെശ്ശമത്തി-  
 നന്തം വന്ത കലഹകലുഷീഭൂതമായ്-  
 തീൻരാജ്യം.

എന്നിങ്ങിനെയാണു് ഇംഗ്ലണ്ടിന്റെ ആദ്യഭാഗകാലം കവിനമുക്കു് കാണിച്ചുതന്നതു്. ഗ്രേറ്റബ്രിട്ടൻ സമസ്തം അതിൽപ്പിന്നെ-

ശസ്താചാരകൃമഘടിതമാം പാർലുമെ  
 ള്ളിന്നു കീഴായ്  
 ധപസ്താരാതിപ്രകരമുദയം ചെയ്തു  
 ഹാനോവർവശം.

പിന്നെ, ആ വംശത്തിന്നു് ഉന്നായി, ദേവശ്രേഷ്ഠപ്രതിമഭജനായ ആദിമൻജോജ്ജ്വലപൻ രഭരണമായി. ശീലം നന്നാകിലുരചനോടുപതി-  
 ണ്ണപ്രിയതപം

മൂലം യാഥാസ്ഥിതജനമെതിത്തേറെ-  
 മല്ലിട്ട, പക്ഷേ,  
 മൂലത്തോടേ നവരനവരസ്സംഹരി-  
 ച്ചേപ്പെടുത്തി

കാലത്തിന്നൊത്തൊരു പൊതുജനാഹാരമാ-  
 പ്താർലുമെണ്ടിൽ.

എന്നതാണു് അന്നുണ്ടായ മുഖ്യസംഭവം. പിന്നെയുണ്ടായതു്—

അക്കാലത്തിൽ സ്പെയിനിലെ നൂപൻരാജ്യ  
 ലോഭം നിമിത്തം  
 വക്കാണിക്കാൻ വളരെചെലവാക്കത്തീ-  
 യെന്നാകിലും താൻ



ദിക്കാലാഭ്യസ്ഥിതികളെയറിഞ്ഞേറെറാ-  
 രിംഗ്ഗീഷുകാരോ-

ടൊക്കാതുളളിൽ രൂപയുമഴലുംപൂണ്ടുടൻ  
 പിന്തിരിച്ചാൻ.

ഈ മട്ട്, ഈ മന്നവമണി പതിമൂന്നുകൊല്ലം സമി  
 ലക്ഷ്മം, സമ്പസഹിതം, അഴലില്ലാതെ രാജ്യംഭ  
 രിച്ചു.

സോമശ്രീമാൻ തദനുരൂപനായ്യാണു  
 രണ്ടാമനാം ജോ-

ജോമൽപ്പമാതിവനൊരു കളിത്തൊഴി  
 പോലായിരുന്നു.

സ്നാനിഷ്ടാ, രാസ്രിയ, രതുലരാം ഹൃഷ്ടുകാ-  
 രിപ്പറഞ്ഞാൻ

മാനിതപത്തോടർപൊരുതിയന്നാംഗല-  
 ക്കാധിനൽകി;

ഗൗനിക്കാനില്ലതു, പകരമായ് ഹൃഷ്ടു-  
 കാരെക്കണത്തിൽ-

ത്താനിന്ത്യാന്തസ്സമരവിധിയാൽതാഴ്ത്തിനാ  
 രാംഗലന്മാർ.

അതിൽപ്പിന്നെ മൂന്നാം ജോജിന്റെ കാലത്തി  
 ലേക്കു കടക്കുന്നു.

വീരക്കല്ലാമണിമകുടമായുഴി-

യൊക്കെപ്പിടിപ്പാ-

നാരംഭിച്ചോരമിതബലമൊത്തുള്ള

നെപ്പോളിയാഖ്യൻ



വൈരമൃത്തീന്ദ്രപതിയൊടെതിന്റെ-  
 കിലും ധീരരിംഗ്ഗീഷ്-  
 കാരാഗ്ഘോരാക്രമിയുടെ മദം തീർത്തു  
 ബന്ധത്തിലാക്കി.

ഇങ്ങിനെയാരു വിജയം മഹത്തരമായി ഉണ്ടായെങ്കിലും,

പണ്ടാംശ്ലേയക്കുധിഗതമമേ-  
 രിക്കയാം രാജ്യമന്നാ-  
 ഉണ്ടായെന്നോടരിലവിടെ-  
 പാർക്കുവോർ കൈക്കലാക്കി.

എന്നൊരു നഷ്ടം അനുഭവിക്കേണ്ടിവന്നിട്ടുണ്ടു്.  
 തന്മൂലം:—

പോരിൽ ദ്രവ്യച്ചെലവധികമായ്  
 പ്പോകയാലാകമാനം  
 ദാരിദ്ര്യം മുത്തൊത്തപടി കടം-  
 പെട്ടു ബ്രിട്ടീഷിനന്നാൾ.

അതിന്നു് കവി കാണുന്ന സമാധാനം ഇതാണു്:—

പേരിന്നല്ലോധന, മതു ലഭിക്കേണ-  
 മല്ലാതെ മർത്ത്യൻ  
 പാരിൽ ജീവിക്കരുതു നിധികാക്കുന്ന  
 ഭൂതം കണക്കേ.

ഇങ്ങിനെ മൂന്നാം ജോർജ്ജിന്റേറയും പിന്നെ നാലാം ജോർജ്ജിന്റേറയും കാലം കഴിഞ്ഞപ്പോൾ നാലാംവില്യം സിംഹാസനസ്ഥനായി.



ചട്ടംനിർമ്മിച്ചവനഗതികൾ-  
 കൈക്കൊണ്ടും രക്ഷനൽകി,  
 പൊട്ടന്മാരൊമടിമകളെ വി-  
 ക്കുന്ന ചട്ടം നിറുത്തി,  
 ചിട്ടയ്ക്കുക്കീ നഗരഭരണം,  
 ക്ഷാമരോഗാദിയെല്ലാം  
 വിട്ടുകാലം ജനതമനതാരിക-  
 ലാനന്ദമാന്ത്രം.

കല്പശ്രീയും, കരളിനലിവും, കാന്തിയും ചേർന്നു  
 വിരാഗ്രണിയായ ആ നാലാംവില്പ്യം വിധിവശാൽ അ-  
 ന്തരിച്ചപ്പോൾ—

ശല്യംക്രൂരതയിപതിപദം  
 പ്രാപ്തയായ് പ്രാപ്തിമൂലം  
 തുല്യതപംവിട്ടൊരു തുണവതീ  
 റാണി വിക്രോധിയാവു.

ഇനി വിക്രോധിയെക്കുറിച്ചുള്ള കീർത്തനമാണ്:—

ക്ഷാമാപേതം ക്ഷമയെച്ചുവൻ  
 കാക്കുവാൻ വന്നസാക്ഷാൽ  
 പൂമാതാകം പരിചു പുരു പുണ്യ-  
 ങ്ങളാൽ പൂണ്ണയായി

സാമാന്യം വിട്ടൊരു കരുണ പു-  
 ണ്ടിജനങ്ങൾക്കുശേഷം  
 കാമാവാപ്തിക്കുമരതരുവായ്  
 വാണതീരാണിയല്ലോ-

സേനാക്ഷോഭം സമരമിവകൊ-  
 ണ്ടാകലപ്പെട്ടുഴന്നോ-  
 രീനാടിന്താഭിധമധിപരാം  
 കമ്പനിക്കാരിൽനിന്നും



താനായ്ക്കേ യേററലിവൊടുഭരി-

ചുരുവാഴുന്നവക്-

സ്തനാനന്ദപ്പതമ പുതുതായ്-

ചേർത്തതീരാണിയത്രേ.

വിക്രോധിയയെ പിന്നുടൻ എഡേപർഡിനെക്കുറി  
ച്ചു കവി പറയുന്നത് അമലഹൃദയനും പരഹിതപരനും  
മായ അദ്ദേഹത്തെപ്പോലെ-

അത്രനന്നായിരാജ്യം

വാഴാൻഭാഗ്യം വളരെതുവരന്മാർ

സിദ്ധിച്ചതില്ലാ--“എന്നാണ്”.

ഇപ്രകാരം വണ്ണിച്ചുകൊണ്ടുവന്ന് ആ ദുഃഖംശാവലി  
യെക്കുറിച്ചുള്ള കീർത്തനം ഇങ്ങിനെ സമാപിക്കുന്നു:--  
തപ്പാതെഡേപർഡരചതനയൻ

പഞ്ചമൻ ജോർജ്ജുതാനി-

നിപ്പാരിന്നുള്ളധിപനചിട്ടനിന്ത്യയിൽ  
ചക്രവർത്തി

തുപ്പാദത്തിൽപ്പണിയുക മഹാലോകരേ  
നിങ്ങളെന്നാ-

ലപ്പാലാഴിപ്പകളെഴുമിളാവല്ലഭൻ  
നല്ലതേക്കം.

പാരിന്നാഥൻ പട്ടമതി, പരീപൂണ്ണ-  
ലാവണ്യപൂരൻ

നാരിശ്രേണിക്കണിതിലകമാം മേരിയെ-  
ത്തന്നെ വേട്ടാൻ



ചാരിത്രത്തെച്ചെരുവു പിഴകൂടാതെ  
 ഭിക്ഷിച്ചുപോരു-  
 നോരിക്കുമാത്രം കലകലികയെക്കണ്ടു  
 കൂപ്പേണ്ടതത്രെ.

ആയുസ്സാരോഗ്യവുമഭിമനച്ചേർച്ചയും  
 നല്ലപത്ര-  
 ശ്രീയംകൂടിസ്സുമതി ഗുപനം മേരിയാം  
 റാണിയാളും  
 ഇന്ത്യ ജോമിൽ കൃപയുമതിവാത്സല്യവും  
 പൂണ്ടുനോക്കാ-  
 നായുമേഷത്തികവാടു ജയിക്കേണമാ-  
 ചന്ദ്രതാരം.

ഇതിന്നു പുറമെ ഇനിയൊരു ഭൂപാലമംഗളംകൂടി  
 ബാലകൃഷ്ണപുണിക്കരുടെ വകയായിട്ടുണ്ട്. അതിൽ ബ്രി-  
 ടീഷ് സാമ്രാജ്യത്തേയും ജോജു ചക്രവർത്തിയേയും . കുറി-  
 ച്ചുവണ്ണിച്ചിരിക്കുന്നത് സമുദായസാരസ്യത്താൽ ആർക്കു-  
 മെന്നും ഹൃദ്യമാണ്:-

നാട്ടിൽ പരിഷ്കാരസമ്പ്രദായം  
 കൂട്ടിച്ചേർക്കുന്ന ഫലങ്ങളോടും  
 ബ്രിട്ടീഷുസാമ്രാജ്യമരം സമൃദ്ധി-  
 പ്പെട്ടിന്നു മിന്നുന്നു വിലാസപൂർണ്ണം.

1

എതിർക്കുവാനാരുമടുത്തിടാത്ത  
 സ്ഥിതിക്കുറപ്പോടുമയച്ചുയോടും  
 ഇതിന്റെ ശാഖാവലി നാലുപാട്-  
 മതിർത്തിനോക്കാതെ പടന്നിരിപ്പു.

2



കല്പദ്രുമപോലെ ഖുഡക്ശേഷം  
കാമം വളർന്നൊരിതിന്നു കീഴിൽ  
കാലത്തു വിശ്രാന്തി ലഭിക്കുമുലം  
കാളിന്ന താലം കളയുന്ന ലോകം.

3

സാമന്തഭൂപാലരിതിൻ ചുവട്ടിൽ  
കാമം സമാധാനമിയന്നിടുന്നു  
സീമന്തിനീ ഓഴിശരങ്ങളാൽത്താ-  
നീ മന്നവർക്കിന്നഭിമാനഭംഗം.

4

ഇരമട്ടു മാനത്തിലുയർന്നതാമി-  
സ്സാമ്രാജ്യവൃക്ഷത്തിന്നു കാവലായി  
ഉരജ്ജപസപലാധംബരസാരനഞ്ചാം  
ജോജ്ജപ്തസിക്കുന്നിതു സാറുഭേദമൻ.

5

നാനാമതാചാരപരായിവാസ-  
സ്ഥാനായിതം മണ്ഡലഭിന്നദണ്ഡം  
താനേകനായിട്ടൊരു വീടുപോലെ  
താനേ ഭരിക്കുന്നിതു ചക്രവർത്തി.

6

കാലത്തിന്നും കാരണമായ് ജഗത്തി-  
ന്നാലംബമായിട്ടു വെളിച്ചമേകി  
ചോരത്തുടുപ്പൊറൊരു മണ്ഡലാഗ്രം  
ചേരുന്ന ഭാസപാതഭിതൻ നൃപാലൻ.

7

രാജന്യവംശത്തിനൊരിന്ദ്രനായും  
തേജസ്സുകൊണ്ടുജ്ജപലിതാഗ്നിയായും  
പ്രജാഗണത്തിൽ സമവർത്തിയായും  
സൗജന്യസമ്പന്നിധിതന്നെയായും

8



വാരാശികൾക്കൊക്കെയും മീശനായും  
 നേരായ് ജഗൽപ്രാണതൂണുവഹിച്ചും  
 ശ്രീരാജരാജേശ്വരനഷ്ടദിക്പ-  
 സാരാംഗഭൂതൻ സൗസംജയിപ്പൂ.

ഈ കൃതിയും ഇതിന്മുമ്പു പറഞ്ഞ ഹാനോവർ  
 വംശാവലിയും ജോജ്ജചക്രവർത്തിയുടെ പട്ടാഭിഷേക  
 കാലത്തു് എഴുതിയവയാണു്. അശ്രുതത്തിൽ സാമ്രാജ്യ  
 ഗാഥ എന്ന കിളിപ്പാട്ടും പണിക്കർ ഉണ്ടാക്കിട്ടുണ്ടു്.  
 അതിൽനിന്നു കൂടിയും ചില ഭാഗങ്ങൾ ഇവിടെ ഉദ്ധരി-  
 ക്കാം. പൂർവ്കവിധായ ഭാഷാപഞ്ചതന്ത്രകാരനെ പണി-  
 ക്കർ ഈ സരണിയിൽ അതിശയിക്കുന്നതു നോക്കുക:—

വിത്തവും പ്രാണങ്ങളും പാലിച്ചു നീതിന്യായ-  
 സത്തരം പിഴയ്ക്കാതെ നിത്യവും നടത്തിയും,  
 ജാതികൊണ്ടുയർച്ചയോ താഴ്ചയോ ഗണിക്കാതെ  
 ഭൂതകാരുണ്യം പൂണ്ടുമേധയു ചുവക്കെല്ലാം  
 വാദമറുദ്വേഷാഗങ്ങളോരോന്നു നൽകിസ്സഭാ  
 വാദപണ്ഡിതന്മാരെ സ്സൽക്കരിച്ചുയർത്തിയും,  
 പക്ഷപാതമായ് ഭണ്ഡ്യരക്ഷയോ, രക്ഷ്യന്മാർക്കു  
 ശിക്ഷയോ നൽകി പ്രജാഭക്ഷണം ചെയ്യാതെയും,  
 ബലസന്നാഹം പടക്കപ്പലും പട്ടാളവും  
 യുദ്ധസാമാനങ്ങളും യുക്തമായൊരുക്കിയും,  
 സാർവ്വഭൗമരെപ്പോലും സാമന്തരാക്കിക്കൊണ്ടും,  
 സർവ്വകാലവും ബ്രിട്ടീഷ് സാമ്രാജ്യം ജയിക്കുന്നു.  
 ന്യായമായ്ക്കരം പതിപ്പിക്കയാലിതിന്നതി-  
 രായിരം കരംകൊണ്ടു മക്കനാലലംഘിതം  
 സാഗരം കിടങ്ങായും മലകൾ മതിലായും-  
 മേകമന്ദിരംപോലെ കാണമിസ്സാമ്രാജ്യത്തിൽ



പുഞ്ചിരിപ്പതുമപൂണ്ടഞ്ചിതരസം സദാ  
 സഞ്ചരിക്കുന്ന സമാധാനഭേദവതതാനേ.  
 വാനവന്മാരെപ്പോലെ ഭൂമിയെ സ്पर्ശിക്കാതെ  
 മാനമാന്റിതിലുള്ള വാനവപ്പരിഷകൾ  
 ആവിവണ്ടികളിലുമാകാശയാനത്തിലു-  
 മാവിപമകന്നൊത്തവസ്ത്രമേ ചരിക്കുന്നു.  
 ബ്രിട്ടീഷുസിംഹക്കൊടിക്കൂറതന്നിളംകാരം  
 തട്ടീടുന്നവർക്കുണ്ടാമുന്മേഷമെന്തുചൊൽവൂ.  
 വിട്ടീടും മഹാമയമായതിൻ കീഴിൽച്ചെന്നു  
 പെട്ടീടിലെന്നു നമുക്കെല്ലാർക്കുമനുഭവം  
 കൈയുൾക്കൂട്ടുന്നവൻ കാര്യക്കാരനെന്നോ-  
 ത്തീയുഴിയെല്ലാം മുടിഞ്ഞവുമോരോരോ നൂപർ  
 തങ്ങൾ തങ്ങൾക്കുചേരും ധർമ്മങ്ങൾ തിരിയാതെ  
 തങ്ങളിൽത്തച്ചും കൊന്നും നാടുവാണിതു മൂന്നും;  
 ആയവസ്ഥകളൊന്നുമിങ്ങിനി വരാതെക-  
 ളഭായതു ജനാശ്വാസനിശ്വാസമേതുതന്നെ.  
 ഉള്ള വസ്തുവും തറക്കല്ലുമേ പൊളിച്ചൊക്കെ-  
 കൊള്ളചെയ്തല്ലാടവും കൊള്ളിവെച്ചെരിക്കുവാൻ  
 കള്ളന്മാർ വരുന്നുവെന്നുള്ള പേടികൊണ്ടാട-  
 ലുള്ളത്തിൽ കവിഞ്ഞിപ്പോളിരിപ്പോരില്ലയല്ലോ.  
 വെള്ളക്കാരുടെ രാജ്യത്തെങ്ങുമേ വിനോദിച്ചു,  
 വെള്ളത്താർമകൾ വിളയാടുന്നു വേണ്ടുവണ്ണം;  
 വീഴ്ചവും വിഖ്യാതിയും ചേരുമീ ബ്രിട്ടീഷായ  
 സൂര്യനിങ്ങുദിച്ചയൻജപലിക്കുകയാലേ  
 ദുഷ്പ്രഭുക്കളും ദുരാചാരതൽപരന്മാരും  
 നിഷ്പ്രഭന്മാരാണെന്നു ശഘ്നസഞ്ചയംപോലെ



അന്ധവിശ്വാസങ്ങളുമന്ധകാരവും കല-  
 ന്ധതാമിത്രംപോലെ കലനോരവനിയിൽ  
 വിദ്യയും വെളിച്ചവും ഹൃദ്യമാമുത്സാഹവും  
 സദ്യശസ്സമൃദ്ധിയും ശാന്തിയും വളർത്തേ.  
 പഞ്ചസാഗരത്തിലും പഞ്ചഭൂഖണ്ഡത്തിലും  
 ചഞ്ചലഭാവമെന്നേ തഞ്ചുമിസ്സാമ്രാജ്യത്തേ  
 നെഞ്ചകത്തേററം ദയാഭാരമാണെഴും ജോജ്ജ  
 പഞ്ചമൻ ചക്രവർത്തി നീതിമാൻ ഭരിക്കുന്നു.

ഇതിലെ 'ഒഴുക്കു പദലാളിത്യം പഴക്കമിവയൊ  
 ക്കെയും' കാണുമ്പോൾ, കിളിപ്പാട്ടെഴുതുന്നതിൽ പണി  
 ക്കെള്ള മിടുക്കു് അന്യാഭൂതമാണെന്നു് ആർക്കും സമ്മതി  
 ക്കണം. ഇങ്ങിനെയുള്ള കിളിപ്പാട്ടു് പണിക്കരുടേതു് ഇ  
 നിയൊന്നു കൂടിയും നമുക്കുകിട്ടിട്ടുണ്ടു്. ഒരു ഒരു രാത്രി-  
 രണ്ടേരണ്ടു യാമം കൊണ്ടു് പണിക്കർ എഴുതിയതാണു്  
 മങ്കിഗീതം. മഹാഭാരതത്തിലേ ശാന്തിപർവ്വത്തിൽ നി  
 ന്നാണു് ഇതു് എടുത്തിരിക്കുന്നതു്. ഗാനമാധുര്യത്തെ  
 ആസ്വദിക്കുന്നതോടുകൂടി പരിഭാഷാസാമർത്ഥ്യത്തെ അഭി  
 നന്ദിക്കുകൂടിയും നമുക്കു് ഇതിൽനിന്നു ചെറുതാം. അത്ര  
 യും മനോഹരമായ ഗാനം—അത്രയും തന്മയതപം കൂടിയ  
 തജ്ജമ ഏതൊരു ഭാഷയിലും ഭർല്ലഭമാണു്. മൂലകൃ  
 തിയെ മുമ്പിൽ വെച്ചുകൊണ്ടു് ഈ സരസോജ്ജ്വലവി  
 വർത്തനത്തെ നമുക്കു നോക്കാം.

മൂലം

ധനമിച്ഛിച്ചിടും മങ്കിയിച്ഛുകെട്ടിട്ടുവീണ്ടുമേ  
 കുറച്ചുശേഷം മുതലാൽ വാങ്ങിച്ചു രണ്ടുകാളയെ.



വളന്നോരാപ്പൂട്ടുകാള രണ്ടും പൂട്ടാൻ വിടുമ്പൊഴേ  
ഉരക്കിൽപ്പാഞ്ഞൊരുനടുവിൽ നില്ക്കുന്നോരൊട്ടകത്തെ  
[ടായ്.]

അവയെത്തുഞ്ചൊഴേസ്സന്ധഭോംചൊടിയൊടൊട്ടകം  
ഏറുപൊക്കിക്കാളകളേ കൊണ്ടുമണ്ടി മഹാജവൻ  
മഥിഷമൊട്ടകം കാളകളെക്കൊണ്ടൊടിടുമ്പൊഴേ  
ചാകാൻ പോകുന്നതായ്ക്കണ്ട മങ്കിയിങ്ങിനെ ചൊല്ലി  
[നാൻ]

വിവർത്തനം.

എങ്കിലോ പണ്ടു പണം നേടുവാൻ ദൂര പൂണ്ടു  
മങ്കിയെന്നൊരാൾ മനോരാജ്യമാൻണ്ടായ്ക്കുന്നു;  
മൂഢനാമവൻ പണം നേടുവാൻ പലതരം  
പാടുപെട്ടുപോരാതും തേടിനാനെന്നാകിലും  
ആശിച്ചവണ്ണം ധനമാഗമിച്ചില്ലാ, രണ്ടു  
കാശിനും തിടുക്കമായുള്ളതും കടപ്പെട്ടു.  
ക്ലേശിച്ചതൊന്നുമാത്രം മെച്ചമായ്, പിറന്നോരു  
രാശിതൻനിലപിന്നെ മാറുവാനെളുതാമോ!  
ഒക്കെയും പുളിശ്ശേരിവെക്കിലും ഭരകൊണ്ടു  
നില്ക്കുവാനരുതാഞ്ഞു നീളവേ തിരിഞ്ഞവൻ  
വല്ലതും വരുമെന്നു നിണ്ണയിച്ചവസാനം  
നല്ലതായുള്ള രണ്ടു കാളയെക്കടം വാങ്ങി  
ശേഷക്കാറെല്ലാം ഗുണഭോഷിച്ചു തടുക്കിലും  
ശേഷിച്ചു പണംകൊണ്ടു ഘോഷവും പണിചെയ്തു.  
ഘോഷത്തോടതിന്നുള്ളിൽ കാളകൾതമ്മെക്കെട്ടി-  
ബ്ബ് ഭോഷച്ചാരവറയ്ക്കു തീരയുമേററംനൽകി.  
ശേഷിച്ചു കാളരണ്ടും പോഷിച്ചതായിക്കണ്ടു  
തോഷിച്ചു തുലോമവൻ ഭോഷിച്ചു പലതരം;



കണ്ടത്തിലൊരുദിനം കൊണ്ടുപോയ്ക്കനം വീണ.  
 കണ്ടത്തിൽ നകംവെച്ചു കണ്ടിതം കൈവിട്ടവൻ  
 പുട്ടുവാൻ മുതിൻപോൾ കാളകൾ പിടിവിട്ടു  
 കൂട്ടുകാരനെത്തളിക്കുതിച്ചാരെന്നേ വേണ്ടൂ !  
 പാപിചെല്ലുന്ന ദിക്കിലൊക്കെയും പാതാളമാ-  
 ണാപത്തായ് കലാശിച്ചുവെന്നോർത്തുമങ്കിതാനം.  
 മാഗ്ഗണംചെയ്തുകൊണ്ടു പിന്നാലേപോമ്പോളവ  
 മാർഗ്ഗമദ്ധ്യത്തിൽ നില്ക്കുമൊട്ടകത്തോടു മുട്ടി;  
 കെട്ടിയ നകംകവിഞ്ഞൊട്ടകത്തിന്റെ തോളിൽ  
 പെട്ടുപാറതും ഭേദിമണ്ടിനാനുഷ്ഠേശപരൻ;  
 പോകുന്നവേഗംകണ്ടു ചാമുക്കുന്നെന്നുറ-  
 ച്ചാകലപ്പെട്ട ശുദ്ധൻ മങ്കിയിങ്ങിനെചൊന്നാൻ

ഇതത്രയും വായിക്കുമ്പോൾ ഇതൊരു തർജ്ജമ  
 യാണെന്ന് എങ്ങിനെ പറയും! ഭാരതത്തിലേ മങ്കി  
 ഗീത മനസ്സിൽവെച്ചുകൊണ്ടു ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ  
 സ്വന്തമായി നമ്മോടു കഥ പറയുന്നതായിട്ടാണ് ഇ  
 തിനെ ഗണിക്കേണ്ടതു്. ഭാഷയിലോ ആശയത്തിലോ  
 ഒട്ടും പാദവശ്യം ഇതിൽ കലർന്നിട്ടുമില്ല. അനർഗ്ഗള  
 വും നിർമ്മലവും മധുരവുമായിഴുകുന്ന ഈ കാവ്യസരി  
 ത്തു് മരൈനാനിന്റെ പകർച്ചയാണെന്ന്, തൻമൂലം  
 കാണാത്തവർക്ക് ബാഹ്യമായ ഏതുലക്ഷണം കൊണ്ടും  
 നിണ്ണയിക്കാവതല്ലാ. ഇതിലധികം എന്തുവേണം വി  
 വർത്തനത്തിന്ന് ഉൽകർഷം.

മങ്കിഗീതയിൽ ഉമ്മരമാണല്ലോ നാം ഇപ്പോൾ  
 കണ്ടതു്. ഇനി അകത്തേക്കു കടന്ന് ഒന്നു നോക്കി  
 യേക്കാം. മൂലത്തിൽ മങ്കി പറകയാണ്:—



ഇച്ഛിച്ചമുതൽ കല്പിക്കാതേകാൻ പറ്റില്ല ദക്ഷനും  
 ശ്രദ്ധയോടൊത്തു നന്നായിട്ടിച്ഛയെക്കാത്തുകൊൾകിലും,

മുൻചെയ്യുന്നതുമ്മങ്ങളൊത്ത ഞാനനുഷ്ടിച്ചിതെങ്കിലും  
 കണ്ടുകൊൾവിൻസംഗതിയാലെനിക്കീ ദൈവവിപ്ലവം.

പോകുന്ന വിഷമത്തുടേയേന്തിക്കൊണ്ടെന്റെ കാളകൾ  
 ഉയർത്തികാകതാളീയമുൽപഥം പാഞ്ഞിടുന്നിതാ!

തുങ്ങുന്നിതൊട്ടകത്തിന്റെ മണിപോലെന്റെ മുരികൾ;  
 ശ്രദ്ധമേദൈവമിതിഹ ഹർത്താലിപ്പു പെരുരുഷം.

അത, പ്ലണ്ടാം പെരുരുഷമെന്നൊന്നു വല്ലേടമെങ്കിലും  
 തെർത്താലായതും പിന്നെദൈവത്തിങ്കലണഞ്ഞിടും  
 അതിനാലിങ്ങു നിർവ്വേദം കൊൾകതാൻ സുഖമോപ്പവൻ  
 സുഖിച്ചുറങ്ങും നിർവ്വിണ്ണനതംസിലി നിരാശനായ്

ഇതിന്നു് ബാലകൃഷ്ണപ്പുണിക്കരുടെ ഭാഷയാവിതു്:—

ഇച്ഛയെ ശ്രദ്ധയോടു വെച്ചിരിക്കിലും ധന-  
 മിച്ഛിച്ചവണ്ണം വരാനീശപരായീനം വേണം;  
 ആവോളമാശിച്ചിരുണെപ്പൊഴും യതിച്ചാലും  
 ദൈവകല്പിതംപോലെ മാത്രമേ ഗുണം വരൂ.  
 മുന്നമേ മഹാനതംമെത്രയോ വരുത്തി ഞാൻ,  
 നന്നായിട്ടനുഷ്ടിച്ചേന്നിന്നിതെങ്കിലും ബലാൽ,  
 ഇത്രയും വലുതായ ഘോരവിപ്ലവത്തിന്നു  
 പാത്രമായ് ഭവിച്ചതു കേവലം വിധിബലം.  
 കാലഭോഷത്താലെന്റെ കാളകളുഷ്ടത്തിന്റെ  
 തോളത്തു നുകംപെട്ടു തുങ്ങുന്നു കഷ്ടം, കഷ്ടം!



കാകതാലീയംതന്നെ സംഭവമിതു, ദൈവ-  
 യോഗമെ, ദൈവമല്ലാതില്ല പൗരസ്ത്യം വേറെ.  
 വല്ലഭാലിപുരുഷ പൗരസ്ത്യമെന്നാലതും  
 ചെല്ലന്ന ദൈവത്തിങ്കലെപ്പൊഴുമെന്നേ വേണ്ട.  
 ആകയാൽ സുഖിക്കുവാനാവശ്യപ്പെടുന്നവ-  
 നേകമാർഗ്ഗമേയുള്ളൂ, നിർവ്വേദം, നിരാകലം.  
 വിത്തമാജ്ജിക്കാമെന്നൊരാശയെത്തിരേത്തുള്ളി  
 നിദ്രചെയ്യുന്ന സുഖം നിർവ്വിണ്ണൻ നിരാമയം.

ഇനി നമുക്ക് മൂലത്തേവിട്ട്, വിവർത്തനത്തെ മാ-  
 ത്രം കുറച്ചുകൂടിയങ്ങോട്ടു നോക്കാം. കാമത്തെക്കുറിച്ച്  
 കവി പാടിയിരിക്കുന്നതിൽ ഒട്ട ചില അംശങ്ങൾ മാത്ര-  
 മെ ഇവിടെ ഉദ്ധരിക്കുന്നുള്ളൂ.

“കാമമേ, നിന്നുള്ള രുക്കിന്റെ കട്ടിയാൽ  
 കേമമായുണ്ടാക്കിവെച്ചതത്രേ ദൃഢം.  
 നൂറുവിധത്തിലനന്തമേററാകിലും  
 നൂറായ്ത്തകൻ തെറിക്കുന്നതില്ല നീ.  
 കാമമേ, നിന്നെശ്ശരിക്കറിഞ്ഞാൻ നിന്റെ  
 കാമമെന്തെന്നും ധരിച്ചിരിക്കുന്നു ഞാൻ.  
 നിന്നിഷ്ടമാടുവാനായിത്തുനിഞ്ഞവ-  
 മെന്നാത്മസൗഖ്യം നശിച്ചുപോയി സഖേ!  
 സങ്കല്പമാണു നിൻമുമ്പെന്നുള്ളതും  
 സങ്കല്പയോനേ ധരിച്ചിരിക്കുന്നു ഞാൻ.  
 നന്നെക്കുറിച്ചിനിസ്സങ്കല്പമില്ലമേ,  
 പിന്നെ നീ വേരറുപോകുമെന്നെന്തും.”

\*

\*

\*

“ആലംബമെന്തെന്നു നോക്കി നീ ചേരുന്നു  
 ബാലകൻ നീ മഹാലോലനാം കാമമേ!



എന്തുസുലഭമാണെന്നതു ഭർല്ലഭം  
 ഛന്ത,നീ ചിന്തിപ്പതില്ലതെല്ലെങ്കിലും;  
 ഇന്ധനംനൽകിയാൽ പിന്നെയും കത്തുന്നി-  
 തന്ധനം നീയഗ്നിപോലനാപുഷ്പനാം.  
 പാതാളതുല്യം നിറയ്ക്കാൻ ഞ്ഞെരുക്കമാ-  
 ണ്ഞെങ്കിലും നീവലയ്ക്കുന്നിതെന്നെയും.  
 ഇപ്പോൾ കടന്നെന്നിലേല്ലാൻ പ്രയാസമാ-  
 ണല്ലംധനം പോയിനിവൃത്തിയുണ്ടാണെന്നാൻ.”

\*

\*

“നീയെന്നൊടൊത്തിനിപ്പാക്കില്ലകാമമേ,  
 വയ്യാമിഷ്ടവാൻ നമ്മൾ തമ്മിൽദൃഢം.  
 ദാസനെപ്പോലെ ശകാരം പൊരുകുവൻ,  
 ഹിംസയേററീടിലും ചെയ്യില്ലഹിംസയാൻ;  
 അപ്രിയംകേട്ടാൽ പ്രിയംകഥിച്ചീടുവൻ;  
 വിപ്രിയം ചെയ്യില്ല വിദേഹിയോടുമേ;  
 ഇന്ദ്രിയഗ്രാമമൊതുക്കിച്ചെലവിനാ-  
 യന്നന്നകിട്ടുന്നതന്നന്നഴിക്കുവൻ;  
 സത്യം, ക്ഷമാ, ദമം, ശാന്തി, നിർവ്വേദവും,  
 തൃപ്തിയും, നിർവൃതി, ഭൂതാനുകമ്പയും  
 എന്നീ ഗുണങ്ങളേ കൈക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു,  
 ധന്യനായ് പാരം കൃതാർത്ഥനായതു ഞാൻ.”

പണ്ഡിതന്മാർക്കുപോലും അത്ര സുഗമമായതല്ലാ ഭാരതഗീതകൾ. അതിലൊന്ന് ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരുടെ ഭാഷയിലായപ്പോൾ സാമാന്യന്മാർക്കുപോലും സുഖം സപാദ്യമായ് തീർന്നിരിക്കുന്നു.

ഈ മകിഗീതയെപ്പോലെതന്നെ പണിക്കർ പെട്ടെന്നുണ്ടാക്കിയ മറൊരു കൃതിയാണു് ‘നിശ.’ അന്നൊ



രിക്കൽ പ്രസ്തിലേക്ക് മാറാൻ തികയാതായപ്പോൾ, ഉടൻ അദ്ദേഹം പറഞ്ഞുകൊടുത്ത് എഴുതിപ്പിച്ചതാണിത്.

“അഹോ, മഹാപാതകിതന്നെനീ നിശേ,  
കുലേഷ്ഠിതങ്ങൾക്കധിവാസഭവതേ!  
നിനയ്ക്കുവാനും കഴിവുള്ളതല്ലനി-  
ന്നയച്ചുകൊണ്ടിട്ടുള്ളവാക്യമായം”—എന്ന് ശപി-  
ച്ചുകൊണ്ടാണ് തൽകൃതി പണിക്കർ ആരംഭിച്ചിരിക്കുന്നതു്.

“അഭേദ്യമായോരഖിലേശശാസനം  
മനസ്സിലാക്കാതെ മനുഷ്യസഞ്ചയം  
തമസ്സിലാക്കുന്നതു നീ നിമിത്തമാ-  
ണതല്ലയെങ്കിൽ ഭവനം മനോഹരം”—എന്ന് പ-  
ഴിച്ചുകൊണ്ട് കവി എതിരെ ചെല്ലുന്നു:—

സതീജനത്തിൻ വ്രതവും ഹൃദന്തവും  
വിടപ്രഭാവത്തിലിടിഞ്ഞിടുന്നതും;  
പ്രതികൂിയാമുഡതപുണ്ട കർക്കശൻ  
കാരിയിൽ ചോരപുരട്ടിടുന്നതും;

കവച്ചയിൽ കണ്ണുതെളിഞ്ഞ കശുലൻ  
കവാടഭംഗത്തിൻ കൈയിടുന്നതും  
നിധിക്കുവേണ്ടിദൂരമുത്ത ദുർഭഗൻ  
കിളച്ചുനോക്കിക്കുചിരിച്ചിരിപ്പതും,

വിലോലനീലായത ലോചനങ്ങളെ  
ക്കലക്കിയുണ്ടാക്കിയ കണ്ണുനീരിനാൽ  
വിയോഗിനീ പാണ്ഡരഗണ്ഡഭിത്തിയിൽ  
സ്മരവ്യഥാചിത്രമണച്ചിടുന്നതും,



നിരാശനാം കാമകുന്ദാത്തിപുണ്ടു വീ-  
 ്ത്തുപായമില്ലാതുകുന്ദാത്തിയൊടു  
 കവിൾക്കു കൈയൊന്നു കൊടുത്തു കാമനെ  
 കരോരനെ കോപമൊടേ ശപിപ്പതും,

ഇതൊക്കെയും മററിതുപോലെ ഒരു ജന്മം  
 ഭവിപ്പതയ്യോ, ഭവദീയവാഴ്ച യിൽ;  
 സമുദ്രവും ഭൂമിയുമൊന്നുപോലെയായ്-

ചുമച്ചു ചുറ്റുന്ന നിശാപിശാചികേ!"—എന്നിങ്ങി-  
 നെ അതിൽ നിശയെ നിന്ദിച്ചുകൊണ്ടു പാടിയിരിക്കു-  
 ന്നതു് ഭാഷാനന്ദനത്തിലെ വാടാമലരായി ഇന്നുമിതാ  
 പരിമളം വീശിക്കൊണ്ടു വിളങ്ങുന്നു.

ഇനി നമുക്കു്, ബാലകന്ദാരുടെ ഭഗ്നയജുപരം ശമി-  
 പ്പിക്കുവാൻ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ ഉണ്ടാക്കിയ ആ നീ-  
 തിസാരം കഷായം അല്പം സേവിച്ചുനോക്കീട്ടു് ഈ അ-  
 ഭ്യായം മുഴുമാക്കാം. അതിലേ ചില ഉപമപ്പതുമ നാം  
 കാണേണ്ടതുതന്നെയാണു്. അദ്ദേഹം ചെറുപ്പത്തിൽ  
 ഏഴുതിയ ഒരു ശതകമാണിതു്.

പരോപകാരം ചെയ്യാതെ പണം വെക്കുന്ന മത്സ്യനിൽ  
 പരം വന്ദ്യതരം ഭൂമിവരൻതന്റെ വ്യാജാനയാം.

2

നന്നല്ല വിദ്യയില്ലെങ്കിൽ സൗന്ദര്യംചേർന്ന നാരിയും;  
 പാലൊഴിക്കാതെ ചായയ്ക്കു ചേലില്ല മധുരിക്കിലും;

3

കീർത്തിയേറുന്ന മത്സ്യന്നും പാത്തിടിൽ ഭഗ്ഗുണം വരും;  
 വെളിച്ചം ചുറ്റുമേകുന്ന വിളക്കിൻചോട്ടിലുണ്ടിരുൾ.



4

കവിതായുക്തയല്ലെങ്കിൽ ഭൂവിവിദ്യ വിളങ്ങിടാ;  
സദ്യ പപ്പടമില്ലെങ്കിൽ ഹൃദ്യമായി വരുന്നിതോ?

5

ഭുജോവ്യം തീത്തുതൻ കീർത്തി  
പൊക്കാനായി ശ്രമിച്ചതിൽ  
സക്കാരിനോടു തൻ കീർത്തി  
കക്കാൻ നോക്കുന്നതാം ഗുണം.

6

അസ്തശങ്കം യഥാലാഭം പുസ്തകം ശേഖരിക്കണം  
അതറെറാരെയും ജീവൻപോയ മേനിയുമൊന്നുപോൽ.

7

ഭരിഭുന്റെ മഹാഭുഖം ധരിക്കുന്നില്ല വിത്തവാൻ;  
വെള്ളത്തിലുള്ള മണ്ഡൂകം ദാഹകഥ ധരിക്കുമോ?

8

ഉടൻ കാര്യം ലഭിച്ചിടാനായ്ക്കരുതൻ തടി;  
താൻപിടഞ്ഞു മരിച്ചിട്ടു മീൻപിടിക്കുന്നതാക്കുവാൻ?

9

വിദ്യയാൽ കേമനെന്നാലും മദ്യപൻ തള്ളിടേണ്ടവൻ;  
നഞ്ഞിട്ടാൽ പാലൊഴിച്ചുള്ളകഞ്ഞിയുംനാംകുടിക്കുമോ?

10

കവിയും മദ്യപാനത്താൽ കവിയും മാന്യനായ്ക്കരാ;  
ഒന്നായുള്ള പഴുത്താകിൽ തിന്നാമോ വല്ല മാങ്ങയും?

11

അസമ്മന്യം മദ്യപൻ തൻ പ്രസംഗം കേമമെങ്കിലും  
പാ,ലുപ്പുചേർത്തു തന്നാകിൽ നാലുതള്ളി കുടിക്കുമോ?





## നാലാം ഖണ്ഡം.

ബാലകൃഷ്ണപുണിക്കരുടെ കൃതികളിൽ ഉത്തമോത്തമമായി വിളങ്ങുന്നത് രണ്ടെണ്ണമാണ്: വിലാപവും വിശ്വരൂപവും. ഇതുവരെ നാം നോക്കിയവയിലെല്ലാം അതുതാവഹമായ ബാലപ്രഭാവവും സുദർശ്യമായ വാസനാവിശേഷവുമാണ് വിളഞ്ഞു കണ്ടിരിക്കുന്നത്. ആരണ്ടു വിശിഷ്ടഗുണങ്ങൾക്കു പുറമേ, സാക്ഷാൽ കവിതയുടെ ആ ദിവ്യമോഹനമായ നിത്യചൈതന്യം വിലാപവിശ്വരൂപങ്ങളിൽ നിരോട്ടമായി ഉജ്ജ്വലിക്കുന്നുണ്ട്. കരുണരസപ്രധാനമായ വിലാപത്തിലും, ആത്മചിന്താത്മകമായ വിശ്വരൂപത്തിലും വൈഷ്ണവികമായ ആ പ്രേമമാണ് വിളയാടുന്നത്. ഇന്ന് ലോകമാകമാനം വ്യാപിച്ചിരിക്കുന്ന ആ പാശ്ചാത്യസാഹിതീപഥത്തിലേക്ക് മുൻകടന്ന് കരളലയിക്കുന്ന കരുണരസത്തിൽ നിർദ്വേദം പുലരുന്ന തത്വവാചാരം സമുചിതം വിതറിക്കൊണ്ട് ബാലകൃഷ്ണപുണിക്കർ കൈരളിക്കായി നൽകിയ ശാപത്തായ ഉപഹാരമാണ് വിലാപം. കവിക്ക് അന്ന് ഇരുപതിൽത്തൊഴെയാണ് വയസ്സ്. അപ്പോഴേക്കും അത്യുന്നതമായ ചിന്താശിഖരത്തിൽ തന്നെത്താൻ കേറിനിന്നുകൊണ്ട് ലോകഗതിയെ സസൂക്ഷ്മം നിരീക്ഷിക്കുവാൻ അദ്ദേഹം ആളായിക്കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഉൽകൃഷ്ടമായ വിചാരസൗന്ദര്യം ഉജ്ജ്വലമായ രീതിവിശേഷം, അനന്തമായ വാക്പ്രവാഹം; സുരുചിരമായ വണ്ണനവൈചിത്ര്യം, അപൂർവ്വമായ വേഷഭൂഷണ എന്നിങ്ങി



നെയുള്ള ഗുണങ്ങളാൽ അക്കാലത്തും ഇക്കാലത്തും നവകവനങ്ങൾക്കെല്ലാം മുടിക്കല്ലായിട്ടാണ് വിലാപത്തിന്റെ വിലാസം. ഇതിൽ ആകെ ഇരുപത്തേഴു പദ്യങ്ങൾ മാത്രമേയുള്ളൂ. അവ ഇരുപത്തേഴും ആകാശവീഥിയിലേ നക്ഷത്രങ്ങളെന്നപോലെ കേരളസാഹിതീമണ്ഡലത്തിൽ തേജോനിധികളായി അക്ഷയം പൊൻകതിർ വീശിയരുളുന്നു.

തിങ്ങിപ്പൊങ്ങാ തമസ്സിൽ, കടലിലൊരുകടം-

പോലെ ഭൂചക്രവാളം

മുങ്ങിപ്പോയി മുഴക്കെ, കളിരിളകുമിളം-

കാറുതാനേനിലച്ചു

മങ്ങിക്കാണുന്ന ലോകപ്രകൃതിയുടെ പക-

പ്പെന്നമട്ടനുമേനം

തങ്ങിക്കൊണ്ടർലരാത്രിയൊരു പുരുഷനിരു-

ന്നീടിനാനാടലോടേ-

എന്നാണ് ആ വിലാപത്തിന്റെ ആരാഭം. ഭൂചക്രവാളം കടലിലൊരുകടം പോലെ ആകമാനം തമസ്സിൽ മുങ്ങിപ്പോയി എന്ന് ഭയാനകത്തോടെ കവി പറപ്പെടുന്നു. അർലരാത്രിയും നിർഭാതമായ അന്തരീക്ഷവും അതിരോട്ടചേന്ദ്യോരം ഭീകരതാം ഉച്ചത്തിലായി. ആ ഇരു ഉടഞ്ഞ അവസ്ഥയ്ക്ക് കവി ഏതാണ്ടൊരാളെ പ്രതിബിംബമാക്കിയതോടുകൂടി നമ്മുടെ മനസ്സ് ഉദ്വേഗത്തോടെ അങ്ങോട്ടു ചാടുന്നു. അവിടെയാവട്ടെ അശ്രുധാരയും ദീർഘനിശ്വാസ വുമ്പാണുള്ളത്. നെടുവീർപ്പുകൊണ്ട് അങ്ങൊരു ദീനൻ കാലഗണനം ചെയ്യുന്നു. ഇതിൽനിന്ന് അവൻ, പ്രാപഞ്ചികക്കോളടിന്റെ നടു



വിൽപ്പെട്ട് എത്ര ദാരുണമായിട്ടാണ് കഴങ്ങുന്നതെന്ന് ഏവർക്കും കാണാം. അവിടെ, ഇനി ഇതാ, വെറും മണ്ണിൽ നിശ്ചേതനും വാടി വീണുകിടക്കുന്ന പെൺകൊടിയായാൾ. ആ മൃത്യുഗ്രസ്തയുടെ ഭയിരനാണ് ഇരയാൾ. ഇത്രയും കണ്ടുകഴിഞ്ഞാൽ “ഹാ, കഷ്ടം” എന്ന് ആരീൽ നിന്നുണ്ടാകയില്ലാ നിശ്ചാസം.

റിഷ്ടചീലഹൃദയിൽ നാട്ടാരെല്ലാം ഉതിർന്നു കൊണ്ടിരിക്കുന്ന കാലം; ആ ദണ്ണത്താൽ കഥകഴിഞ്ഞുകൂട്ടാൻ; വെട്ടിത്തുറന്നുവിലേ ഘോരനിശാസകാരം; നീട്ടിക്കൊടുക്കുവാൻ തിരിയില്ലാതായ് മങ്ങിയ വിളക്കു-ഇനി എന്തു വേണം ഭയനകത്തിന് അവിടെ! അങ്ങിനെയുള്ള ഘോരപ്രകൃതിയുടെ ഭരണഗുരൂത്തത്തിൽ താളമേളങ്ങൾക്ക് കൂറു നൽകുകയും ചെയ്യാൻ! പേടിയുടെ കോപകളെല്ലാം ഒത്തു ചേർന്നു, എന്നാൽ-

പ്രേമം, വിഭ്രാന്തി, താപം, ഭയമിവയിലവി-  
ത്താകവേ രക്തനാഡീ-

സ്തോമം സ്തംഭിക്കയാലക്കഥകളവനറി-  
ഞ്ഞി, പൂതേ നല്ലതായി

“അതേ, നല്ലതായി” എന്ന് കവിയോടൊപ്പം ഏകദേശപാടുവാൻ തക്കവണ്ണം നാം ഇത്രയും കൊണ്ടു അവശരായ്ക്കഴിഞ്ഞു. ദൃഢമൂലമായ പ്രേമം, പെട്ടെന്നുണ്ടായ നഷ്ടത്താൽ, ഇനിയെന്തെന്നുള്ള വിഭ്രാന്തി, ഭാവിയിൽ സ്പന്ദനമുണ്ടിട്ടുള്ള ഭയം, എന്നെന്നേക്കുമായുള്ള വിധേയാഗത്താൽ താപം, എന്നിതൊക്കെ ഒരുവന്റെ മനസ്സിൽക്കിടന്ന് തമ്മിൽത്തല്ലിക്കലമ്പുമ്പോൾ പൊതു പ്രകൃതിക്ക് അതിനുള്ളിൽ പ്രവേശമുണ്ടോ? അഥവാ ഭവി



തവ്യതയിൽത്തന്നെയൊന്നല്ലോ മനുഷ്യന്റെ നിഃശ്വാസവും ആശ്വാസവും രണ്ടും.

കാന്താശോകാതുരനായ ആ പുരുഷൻ ആ അവസ്ഥയിൽ നിന്ന് പതുകെ ഉണരുന്നു. ഓളം തള്ളുന്ന ശോകസാഗരമദ്ധ്യത്തിൽ അവൻ പൊന്തിനീന്തി നോക്കുന്നു. പണിപ്പെട്ടുണർന്നു, വരവണ്ണിനിറയായ ഇഷ്ടഭായ്യയുടേ ആശരീരത്തെ അവൻ തഴുകുന്നു. പിന്നീട് അവനിൽ നിന്ന് തൊണ്ടയിടറിക്കൊണ്ട് പുറപ്പെടുകയുണ്ടായ വിലാപമാണ് കവി നമ്മെ കേൾപ്പിക്കുന്നത്.

പ്രേയസിയുടെ പരലോകയാത്രയിൽ പ്രേയാന്റെ ചിത്തം ശുഭാശംസയോടെ അനുഗമിക്കുകയാണ് ആദ്യം. ശരീരാവരണം നഷ്ടമായപ്പോൾ ഉള്ളൊതുങ്ങിയിരുന്ന നാനാഗുണവിഭവങ്ങൾ വെളിവിലായി. ആവിധോഗാർത്തന്റെ മുമ്പിൽ ദയിതയുടെ ഗുണങ്ങളാകമാനം ഉയർന്നിരുന്നു. തന്റെ പ്രാണനാഡിയാണ് നഷ്ടമായതെന്ന തീവ്രശോകത്തോടെ ആ ദർവിധിഗ്രസ്തൻ യാത്രപറയേണ്ടിവന്നു. പരത്തിൽ ശാന്തിയും ഇഹത്തിൽ കീർത്തിയും, വഴിയിൽ സുഖവും ഉണ്ടായ്ക്കൂട്ടെന്ന് ആ പരലോകഗതയായ ദയിതയെ നോക്കി അവൻ ആശീർവദിക്കുകയും ചെയ്തു. ആത്മവശമായി ഉയർന്ന്, കളശാനം പൊഴിയുന്ന നന്ദനത്തോപ്പിൽ, വാനോർ വനിതകൾ കൈതന്നരുളുന്ന അഗ്രാസനത്തിൽ പുത്തൻ മണമണിയുന്ന ഇളം കാരേററുകൊണ്ട് വിശ്രാന്തിചൂണ്ടാലും എന്നാണ് അവന്റെ ആശംസ. പ്രാണപ്രിയയെ പരഗതിയിൽ ഇതിലധികമപ്പുറം അനുഗമിക്കുക സാധ്യമല്ലല്ലോ. അത്രയും ഉയ



റെ നിന്ന് പെട്ടെന്നവൻ ഇതാ സംസാരത്തിലേക്ക് പതിക്കുന്നു:—

ആശാവേശം നിമിത്തം ചിലതിവനരചെയ്യുന്നതത്രേ, മരിച്ചാ-  
ലേശാൻ പോകും യഥാർത്ഥസ്ഥിതികളറിയ വാ-  
നാക്ഷമയോ, തെരുക്കും;  
ദേശാചാരാനുസാരം സൂത്രചലമെടു-  
ത്തിടുവാൻ തത്പരനാ-  
ലേശാലോലം മനസ്സിന്നനുമാതികരയും;  
തത്പരമോ, ഭിന്നഭിന്നം.

ഇതാണ് അവനിലുണ്ടായ പിന്നെത്തെ വിചാരം. അവൻ കണ്ട നന്ദനോദ്യാനം കേവലം ആശാജാലമായി. പരലോകകാര്യം മനുഷ്യന് അജ്ഞാതമാണല്ലോ, എന്ന് അവൻ ഉണർന്നു. ധർമ്മത്തിന്റെ അതിസൂക്ഷ്മമായ ഗതി ആർക്കും അറിയാവതല്ലെന്ന് യുധിഷ്ഠിരനെന്നപോലെ അവനും മലർന്നു. എന്നാലും, പ്രേയസിയിൽനിന്ന് തന്മനസ്സ് വേർപെടുന്നില്ല. സൂത്രനിധിയായ അവർക്കു സുഖവാസം കണ്ടിട്ടേ അവന്റെ മനസ്സിന് നില കിട്ടുകയുള്ളൂ. പരത്തിൽനിന്ന് അവൻ ഇറങ്ങേണ്ടിവന്നപ്പോൾ ഇഹത്തിലായി അവന്റെ നോട്ടമെല്ലാം. മുന്നടഞ്ഞാൽ പിന്നിരിയുകയാണല്ലോ ഉടനണ്ടാകുക. തന്റെ പിന്നിലായുള്ള ദാമ്പത്യത്തിലേക്ക് അവനൊന്നു നോക്കി. ഇതുതന്നെയാണല്ലോ ആ നന്ദനോദ്യാനം എന്ന് അവൻ ഉൾക്കുളിർക്കൊണ്ടു. ഇനിയും അതിലേക്ക് ചെല്ലുവാൻ



അവൻ ആശയായി. അതുകൊണ്ടാണ് അവൻ പറയുന്നത്:—

ദേവന്മാരുള്ള നാടം നരകവുമിവിടെ—

തന്നെയാണെന്നുവന്നാ—

ലാവട്ടേ, നാം നയിച്ചു. പ്രണയമസൃണമീ—

ജീവിതം സ്വർഗ്ഗതുല്യം;

ജീവൻ മേലിൽ സുശീലേ, ജനനമണയമെ—

ന്നാകിലീ നാമൊരേമ—

ട്ടേവം താൻ ചേരുമപ്പോളമിതപരചിദാ—

നന്ദകന്ദം ഭൂജിക്കാം.

എന്നാൽ, ഇഹത്തിൽ അവളുടെ സ്ഥാനമെന്തു എന്ന് അവൻ, പിന്നെ, തിരയുന്നു.

താരുണ്യത്തുള്ള ലാലോ, തരുണമനമിള—

ക്കുന്ന ഗാനങ്ങളാലോ

പേരുണ്ടാക്കാൻ തുനിഞ്ഞി,ല്ലിവനിലകമലി—

ഞ്ഞുള്ള നീയെന്നമൂലം

ആരും വാഴ്ത്തില്ല,യെന്നാകിലുമൊരു സമയ—

ത്തുളുതപ്രേമസാരം

ചേരും നാൻ ജീവവൃത്തപ്പതുമ പുതിയ പാ—

ഠത്തിലൊന്നായിരിക്കും.

രൂപസൗന്ദര്യമൊ കലാനൈപുണ്യമൊ കൊണ്ടല്ലാ അവൾക്ക് ഇഹത്തിൽ സ്ഥാനം. അത്തരം ഗുണങ്ങളെക്കൊണ്ട് യശസ്സിനെ വേട്ടയാടുകയല്ലാ അവൾ ചെയ്തിട്ടുള്ളതു്. അവൾക്കുള്ളതെല്ലാം അവളുടെ പ്രേയാസമുള്ളതാണ്. അവളുടെ ഹൃദയം ഭർത്താവിൽ ലീനമാണ്. ഇങ്ങിനെയുള്ള ദിവ്യപ്രേമഭാസ്സു് അന്ധകാര



തെ നീക്കിക്കൊണ്ടു് ഗഹപരങ്ങളിൽപ്പോലും കടന്നു ചെല്ലുവാൻ തക്കവണ്ണം വേഗവത്താണല്ലോ. ചാരിത്ര തെക്കൊണ്ടു് ഉത്തന്നുകൊടുത്ത ഉൽകൃഷ്ടജീവിതം, പരേ ക്ഷണങ്ങൾക്കു് വിഷയമാകായ്ക്കൊണ്ടു്, മഹിമയിലു ണ്ടോ കുറയുന്നു.

സാരാനർഘപ്രകാശപ്രചുരിമ പുരളം  
ദിവ്യരത്നങ്ങളേറെ-  
പ്രാദാവാദത്തിനുള്ളിൽപ്പരമിരൾ നിറയം  
കന്ദരത്തിൽക്കിടപ്പു;  
ഘോരാരണ്യച്ചുഴൽക്കാറ്റടികളി, ലിളകം-  
തുമണം വൃതംമാക്കു-  
ന്നോരാപ്പു വെത്രയുണ്ടോ, മതുകളിലൊരുന്നാ-  
ളൊന്നു കേളിപ്പെടുന്നു.

അങ്ങിനെ കേളിപ്പെട്ടവയിൽക്കൂടി ആ വിധോഗാ-  
ത്തന്റെ മനസ്സ് ഇനി ഇതാ നടന്നു ചെല്ലുന്നു:-  
ഭൂയിഷ്ഠം റാണി പത്മാവതിയുടെ വിപുല-  
സ്തൈര്യസമ്പത്തു്, ലക്ഷ്മീ  
ബായിക്കുണ്ടായ യുദ്ധപ്രവണത, സരളാ-  
ദേവിതൻ വാഗ്ദീപാസം,  
നീയിത്ഥം നിർമ്മലസ്രു്ഗ്വീതളമഹിമകളാൽ  
പൂണ്ണയായ് വാണിരിക്കാം  
വായിപ്പാനാവതാണോ ഹൃദയനില വെറും  
മാംസദൃഗ്വീക്ഷണത്താൽ.

ചിരഞ്ജീവികളായ ചാരിത്രയശോനിധികളെ ആധു-  
നികകാലത്തിൽത്തന്നെ അവൻ കണ്ടു. അവരിൽ ജപ-  
ലിക്കുന്നതേതോ അതുതന്നെയാണു് തന്റെ പ്രേയസി



യിലും. കാലപ്രചോദിതരായി അവർ കൈയിരുപ്പിൽനിന്നു ചിലതെടുത്തു പുറത്തു കാട്ടേണ്ടിവന്നു. ഇവർക്കു് അങ്ങിനെയല്ലാ വേണ്ടിവന്നതു്. അതുകൊണ്ടുണ്ടോ ഗുണകാന്തിക്കു വല്ല ഫാനിയും?

ഇങ്ങിനെയൊരു സമാശ്വാസത്തിൽ അവൻ ഏറ്റിരിവെച്ചു ശോകഭാരം കനക്കൂട്ടത്തൽകൊണ്ടു് ഉടൻ ഇടിഞ്ഞു വീണുപോയു്! അവൻ പിന്നെയും സംസാരത്തിൽ മുങ്ങി.

ഏതായാലും കൃതാന്തൻ നിജ കഠിനകരം

നിന്നിൽ വെച്ചു, തുഷാര-

ശ്രീതാപം മഞ്ജുമന്ദസ്തീതമണിയുമിളം-

ചുണ്ടനങ്ങാതെയായി,

വീതായാസം വിലോലായതമിഴിയിലെഴും

കാന്തി മങ്ങി, കടക്കം

വാതാവേശാൽ പ്രപഞ്ചത്തിരയടിയിലക-

പ്പെട്ട നീ ചോട്ടിലായി.

ഈ പരിഭവനത്തോടുകൂടി അവൻ പെട്ടെന്നു് ഞെക്കെവിട്ടു് ദൈവത്തിലേയ്ക്കു വലിയുന്നു—

ആകപ്പാടെ വിമർശിച്ചറിയുവതിനസാ-

ദ്ധ്യങ്ങളാകുന്നു നാനാ-

പാകം പറന്ന ദിവ്യപ്രകൃതിയുടെ വികാ-

രങ്ങൾ വിശേഷാത്തരങ്ങൾ;

പ്രേമം രംഗം, നരനാർ നട'രിതു വളരെ-

സ്താരമാം തത്വ, മെങ്ങോ

പോകട്ടേ; മാംസമേദോമലകലിതമുടൽ-

ക്കെട്ടിതുൽകൃഷ്ടമാണോ?



ഇങ്ങിനെയുള്ള വൈരാഗ്യത്താൽ ജ്ഞാനയോഗാ-  
ധീനനായി നോക്കിയപ്പോൾ—

ധീരശ്രീ സർവ്വസൈന്യാധിപനുടെ കരവാ-

ളുഴിപന്നുള്ള ചെങ്കോ-

ലിരണ്ടിന്നും നമിക്കാഞ്ഞൊരു പഴയ മഹാ-

ശക്തി മീതേ ജയിപ്പൂ

സാരജ്ഞ, തൽപ്രയുക്തം നിയമമനുസരി-

ച്ചിന്നു ലോകങ്ങളോരോ-

നേരത്തോരോവിധത്തിൽ തിരിയുമതു തടു-

ത്തിടുവാനാവതല്ലാ.

എന്ന് ആ അലംഘ്യമായ വിധിയെ സർവാപരി-  
യായി അവൻ കണ്ടു. അവിടെ നിന്നുകൊണ്ട്—

ലാവണ്യംകൊണ്ടിണങ്ങും പുതുമ, കവിതകൊ-

ണ്ടുള്ള സൽക്കീർത്തി, വിദ്യപത്-

ഭാവംകൊണ്ടുള്ള മാനുഷമിതി, രണപടുതാ-

മൂലമാം വൻപ്രതാപം

ഇതുവണ്ണം വണ്ണനീയം ഗുണമഖിലമൊരേ

വാതിലിൽത്തട്ടിമുട്ടി-

ജ്ജീവത്താമാദിമൂലപ്രകൃതിയിലൊടുവിൽ

ചെന്നുചേരുന്നുവല്ലോ.

എന്ന് അവൻ . നാനാത്വത്തിൽ കൂടി ഏകത്വ-  
ത്തിലേക്ക് തിരിഞ്ഞു. അപ്പോഴെങ്കിലും ലോലമനസ്സി-  
ന്ന് പോക്കുറു പോയ! വീണ്ടും കരുണത്തിൽ അതു വീ-  
ണ. ലോകത്തിലെ സുന്ദരസൃഷ്ടിയൊക്കെയും ശോകാ-  
ധീനമാകുന്നത് അവൻ ദീനതയോടെ നോക്കി. പ്രഭാ-  
തപ്രകൃതിയുടെ മൃദുസ്ഥമായ ഗണ്ഡംപോലെ പാടല



ശ്രീലീലാരംഗമായ പനിനീർപൂവ് ഭാവിവിപത്തിനെ  
 ക്ഷരിച്ച് ചിന്തയേതും കൂടാതെ ബാലാഭിത്യകരാശ്ലേഷ  
 ത്തിൽ ആനന്ദിച്ചുകൊണ്ടു നിന്നിട്ട്, ഭക്തമതാ പട്ടമു  
 ടലയെച്ചെന്നു ചുംബിക്കുമാറാകുന്നു.

ഓമൽപ്പുവെണ്ണിലാവിൽക്കുളിർമയൊടു കളി-  
 ചൊട്ടുമുട്ടം പ്രസൂന-

ക്ഷേതമംചാത്തി, സുഗന്ധപ്പൊടിവിതറിവിള-  
 ള്ളന്ന മല്ലീമതല്ലി,

ആ മട്ടച്ചയ്ക്കുണങ്ങിക്കരിയുമടലുല-

ഞ്ഞെന്നുറച്ചിറുവീഴും-

തുമഞ്ഞിൽതുളിയാലേ വിമലമതിവൃഥാ

തന്നെ ബാഷ്പം പൊഴിപ്പൂ.

ഇങ്ങിനെ അനുതാപം ചേർന്നപ്പോൾ അവൻ സം  
 സാരത്തിൽത്തന്നെ വീണ്ടും മുങ്ങേണ്ടിവന്നു. ഭവബല  
 തെ അതിക്രമിച്ചു ചെല്ലുവാൻ അവൻ ആളായില്ല.  
 വേദാന്തദീപം ശരിയായ് പ്രകാശിക്കാത്ത യാത് ബ്രഹ്മ  
 നിഷ്യാമാർഗ്ഗം ആ ഭവഭയന്ന് ഭഗ്ഗ്മമായി. ആ വഴി  
 ക്കെന്ന മട്ടിൽ ഇനിയും പുറപ്പെടുന്നത് ആത്മവഞ്ചന  
 യാണെന്ന് അവൻ തോന്നി. അവൻ പ്രകൃതിയിലേ  
 ക്കു തന്നെ ഒഴുകുകയായി.

പാതിവ്രത്യപ്രതാപക്കൊടിയുടെ ചരഭേ,

ഭവ്വിധിക്കാരു തട്ടി-

പാതിത്യംവന്ന നിൻമെയ്യിളകുവതിനിനി-

സ്വാല്യമല്ലെന്നിരിക്കേ,



പാതിപ്പെട്ടും വേച്ചുങ്ങലവലിയിലക-  
 പ്പെട്ട കാലാലയത്തിൻ-  
 വാതിൽക്കൽപ്പോയിമുട്ടിത്തിരിയെവരുമൊരൻ-  
 ജീവിതം ഭാരഭൂതം.

എന്ന് അവൻ ഇനിയത്തെ അവസ്ഥയെയോർത്ത് പരി-  
 തപിച്ചു. അനന്തരം,

നീലക്കാർമുടിമങ്ങുന്നിതുമതി, കൊടുതാം  
 മിന്നൽപായുന്ന നാഡീ-  
 ജാലത്തിൽക്കൂടി, ദീർഘശ്വാസനനിളകവേ,  
 ബാഷ്പവർഷം വരുന്ന  
 പാലഞ്ചും വാണിയാളേ, തവവിരഹവിചാ-  
 രാംബുധികോളിളക്കം  
 കാലത്തിന്നൊത്തിരിപ്പൂ, കണവനുടെ കരൾ-  
 ക്ഷെട്ടിതാ പൊട്ടിയല്ലോ.

എന്ന് ആദൈവഹതൻപ്രകൃതിയിൽച്ചേന്ന് വിലപിച്ചു  
 തുടങ്ങി. തന്റെ പ്രണയിനിയുടെ ആ അപ്യാജസുന്ദര  
 മായ രൂപകാന്തിയെ അവൻ മനസ്സിൽ എടുത്തു  
 നോക്കി.

പ്രാലേയക്കുട്ടപോലേ പരിമുറ്റലതപു-  
 ളെന്നുമാധംബരത്തിൽ  
 കാലേവെക്കാതെ, നൈസർ്ഗ്വികമധുരിമയെ-  
 ത്തൻ കളിത്തോഴിയാക്കി  
 മാലേയം മാത്രമായോരണിയലൊട്ടു മുഖാ-  
 ബ്ജത്തിലാത്മപ്രസാദം  
 മേലേ മേലേ വളർത്തിബ്ഭവതി ഭൂവനരം-  
 ഗത്തിൽ നന്നാശ്ലിളങ്ങി.



തന്റെ അവസ്ഥ ഇനി എന്താണെന്ന് അവൻ നോക്കേണ്ടിവന്നു:—

ഞാനോ, നീർകെട്ടി മുട്ടുന്നൊരു നയനതടം  
വിങ്ങിമങ്ങിക്കഴങ്ങി-

പ്പീനോൽക്കണ്ഠാപരീതൻ വിരഹവിധൂരതാ-  
ധൂസരാംഗങ്ങളോടെ

മാനോഭംകണ്ണി, മുളളം ചരലമിടകല-

ന്നുള്ള മാറ്റം ചവിട്ടി-

ത്താനോരോജീവിതായോധനമുറിവുകളേ-  
റോടി വാങ്ങേണ്ടിവന്നു.

ഇത് അവൻ ഇനിയങ്ങോളം വേണ്ടതാണ്. അതിന്നു പുറമെ, അടുത്തനാളെക്കുതന്നെ അവനുള്ളത് എത്ര കൊടിയ ശോകം?

പ്രാതഃകാലം വരുമ്പോൾ തവചരമകഥാ-

സ്താരകംപോലെ പാടും-

ഗീതത്തെക്കൊണ്ടു ഘണ്ടാമണി വെളിയിലയ-

ച്ചോരു ഞാനൊരറയായി

പ്രേതത്തെപ്പോലെ മുററതഗണയു കിലൊളിവ-

റോമനക്കാരൻ പുൽകും-

കൈതപ്പുവെന്നെ നോക്കിത്രപയൊടപഹസി-

ച്ചിട്ടുമേ വാദമില്ലാ.

ഇതു കഴിഞ്ഞാൽ സ്മരണത്തിലാണ് പിന്നത്തെ അശ്വവർഷം. അവിടേയും സങ്കല്പത്തിൽ നിലകണ്ടിട്ട് ഈ വിലാപം ഇങ്ങിനെ അടങ്ങുന്നു:—



വാതവ്യാസംഗമുലം വിറയടയപുരാ-  
 രാമവല്ലികുലത്തെ-  
 സ്ഫീതസ്തേഹം തലാടിപ്പുലപൊഴുതുപയോ-  
 ധാര താനേ നടത്തി  
 ആതങ്കം മാറുമായ്, തവതനുഭവമാ-  
 യുള്ള വെണ്ണീർ കിടക്കേ  
 പ്രേതക്കാട്ടിൽക്കടത്തും കരവുമഹലമ-  
 ല്ലോഷധീശന്നു മേലിൽ.

വിശേഷിച്ചു—

സാനന്ദം സുപ്രഭാതോദയമഹിമ പുക-  
 ൂന്ന പക്ഷിപ്രജത്തിൻ-  
 ഗാനത്താലോ, ഗവാക്ഷംവഴി ദിനമണിതൻ-  
 കൈകളാൽ പുൽകയാലോ,  
 തേനഞ്ചും വാണിയാളേ, ചുടലയൊടു സമീ-  
 പിച്ച് നിൻ ദീർഘനിദ്ര-  
 യ്ക്കൂന്നം പറ്റിപ്പു, നിൻകണ്ണുകൾ നിയതിനിയോ-  
 ഗത്തിനാൽ മുദ്രിതങ്ങൾ.

ഇങ്ങിനെ ഈ വിലാപത്താൽ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ കേരളസാഹിത്യയെക്കൊണ്ട് ചെയ്യിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞതുപോലെ അനന്തഗുണമായ വേഷപ്പരോടെ ശോകരസപ്രധാനമായി ഇത്രയും മനോരഞ്ജകമായ പതിഞ്ഞാട്ടം മററാക്കും സാധിച്ചിട്ടില്ല. ആലോചനാമൃതം എന്ന സാഹിത്യഗുണം ഈ വിലാപത്തിലേ ഏതൊരു പദ്യത്തിലും നിറഞ്ഞുവഴിയുന്നുണ്ട്.

ഇനി നാം വിശ്വരൂപം നോക്കിയാലോ? പ്രകൃതിയുടെ ദിവ്യസൗന്ദര്യവും, ഭാഷയുടെ ലീലാവിലാസ



വും, ചിന്തയുടെ ഗംഭീരഭാവവും, എല്ലാം നവോജ്ജ്വലമായി ഇത്രവളരെ ഉൾക്കൊണ്ടിട്ടുള്ള ഖണ്ഡകാവ്യം കേരളസാഹിത്യത്തിൽ വേറെയില്ല. ഇതിലധികം അതിന്നു് എന്തുവേണം പ്രശംസ. നവ്യമോഹനമായ രസവിശേഷത്തിന്റെ ഓരോ ഉറവാണു് അതിലേ ഓരോ പദ്യവും. അതിൽനിന്നു് ചിലതുമത്രം നമുക്കിവിടെ എടുത്തു നോക്കാം.

ചിത്രാംശുവെന്നു പുകളേറിയ ചിത്രകാരൻ  
മുമ്പേ കുറിച്ചു ഘനചിത്രപടത്തെയെല്ലാം  
ആകാശഭിത്തിയിലെടുത്തു നിവിർത്തി നേരേ  
ചായം കൊടുത്തു മിഴിവേകി മിനുക്കിടുന്നോ!

മായാമയപ്രകൃതി വീട്ടിനു തട്ടുപോലെ  
കാണുന്ന കഞ്ജഉനിറം കലരും നദസ്സിൽ  
വണ്ണപ്രകാശനിധിവൽ തുകരങ്ങളാലേ  
വാണ്ണീ ചിടുന്നതിനിന്നു തുടരുന്നുവെന്നോ?

ആകാശ, മംബുധി, മരക്കുടിലെന്നിവററി-  
ലൊന്നിച്ചു വഹ്നിപിടിപെട്ടു വളന്നുവെന്നോ!  
മിന്നുംകതിർക്കനകപിണ്ഡികയിട്ടിളക്കി--  
ക്കാണിക്കയോ കതിരവൻ പരമിന്ദ്രജാലം!

അങ്ങോട്ടുനോക്കുക, ചൊകപ്പു, വെളുപ്പു, പച്ച-  
യെന്നീനിറങ്ങളിടതിങ്ങിയൊരംബരന്തം  
ചെന്താരുമാമ്പലുമൊരേസമയം നിറഞ്ഞു-  
പൊന്നുന പൊയ്ക്കയുടെ ചന്തമിയന്നിടുന്നോ!

കല്ലോലമാലകളടിച്ചുടിവിട്ടയന്നു  
വാരാശിതൂപ്പുനവരധാനിറക്കുടങ്ങൾ



വാനത്തടിഞ്ഞുടലുടഞ്ഞുതിരുന്ന നേരം  
ജാജപല്യമാനമണിരാശി പരന്നതാമോ?

ആദിത്യദീപമെരിയുന്നതു കണ്ടു ചുറ്റും  
മോഹിച്ചു ചിത്രശലഭങ്ങളുണഞ്ഞതാമോ?

അല്ലെങ്കി, ലസ്തമയപർവ്വതമസ്തകത്തിൽ  
ഗോമേദകച്ചെറുപുഴക്കുളിഴഞ്ഞിടുന്നോ!

ലോകൈകശിപ്പി രജനീവനിതയ്ക്കു ചാത്താൻ  
നക്ഷത്രമാലപണിചെയ്യവതിനുവേണ്ടി  
സൗവണ്ണപിണ്ഡമതുരക്കിയെടുത്തു നീററിൽ  
മുക്കുന്നിതാ തപനമണ്ഡലകൈതവത്താൽ.

ഇങ്ങിനെയാണു് വിശ്വപത്രപത്തിലേ അസ്തമയവ  
ണ്ണ. നാനാവണ്ണാഞ്ചിതവേഷയായ സന്ധ്യാദേവിക്കാ  
യി ഇത്രയും കമനീയമായ സാഹിതീവിഭവങ്ങൾ-ഇത്ര  
യും ഉജ്ജ്വലമായ വചോമണികൾ ഇത്രയും നവ്യകാ  
ന്തി പുലർന്നമട്ടിൽ കേരളത്തിലേ മറ്റേതൊരു കവിക്കാ  
ണു് സമർപ്പിക്കുവാൻ കഴിഞ്ഞിട്ടുള്ളതു്? ഇനിയിതാ ബാ.  
ലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ നക്ഷത്രങ്ങളേ നോക്കി. അപൂർവ്വമായു  
ണ്ടാക്കിയ ആ ചിന്താമണിമാല:-

ആകാശവീഥിയിലലക്ഷ്യതനുപ്രകാശ-  
മോരോന്നനുക്രമമുദിച്ചുധൂരാശിമിന്നി,  
രാജാവുതൻ വരവുനോക്കി വഴിക്കുനില്ക്കും-  
രക്ഷാഭദ്രേന്ദ്രരുടെ പൊന്മകുടങ്ങൾ പോലെ.

വിജ്ഞാനശാസ്ത്രവിധിപൂർവ്വകവീക്ഷണങ്ങൾ  
ഊകാശയാന ഗതസൂക്ഷ്മ പരീക്ഷണങ്ങൾ  
വിദ്യുത് പ്രയോഗമിവയാലുമകു് സ്പെക്ട്രം  
ജോതിസ്സുമഹിതനാവിലമുജപലിപ്പു.



വിൺപൊയ്ക്കു തൻനടുവിലൊട്ടു വിടൻ മിന്നും,  
ചൊന്നാമ്പലക്കുസുമകോരകമാലപോലെ  
ഉന്നിദ്രമുഖഗുണത്തിലൊരോന്നമോരോ  
ചന്ദ്രാക്ഷർദ്ദഗ്ദ്ധധഗോളകമായിരിക്കാം.

ആത്മീയമായ ഗതികൊണ്ടു മനുഷ്യരോടു്  
തതഭാവിഭാവമറിയിക്കുവതിന്നു വേണ്ടി  
സർവ്വേശ്വരപ്രഹിതഭൂതകദംബമാകാ-  
മിക്കാണമുൽഗത മഹസ്സുകളേകദേശം.

കീറപ്പഴമ്പുടവപോലെ ജഡം ശരീരം  
കൈവിട്ടു സൂക്ഷ്മമുടലേന്തിയ പുണ്യവാന്മാർ  
മേലോട്ടുയർന്നുതദീധിതിയെപ്പിളർ  
പോകമ്പൊഴീവിധമുദീക്ഷിതരായിരിക്കാം.

അല്ലെങ്കിൽ, ലീശ്വരനമു ല്യമനന്തമാദ്യം  
ബ്രഹ്മാഞ്ജലോഭാഞ്ജലോഭാഗമഴിച്ചുനോക്കി  
നോട്ടത്തിനൊത്ത ചിലകല്ലുകളെത്തിരഞ്ഞു  
നീലാംബരോപരിനിരത്തിയതായിരിക്കാം.

ഏതെങ്കിലും, പ്രകൃതിസുന്ദരമാ, യലക്ഷ്യ  
ലക്ഷ്മീവിലാസവിഭവത്തിന്നു പാത്രമായി  
അക്ഷാമധാമമഹിമോന്നതമാം വിശാല-  
നക്ഷത്രലോകമപരിഷ്കൃതമല്ലെന്നും.

ഉന്നീതകേതു, പരിലബ്ധബുധപ്രസംഗം,  
സന്നദ്ധഗീഷ്ഠി, സമുദ്ധകവിപ്രകാശം  
ശാസ്ത്രാനുസാരഗതി, സാധുജനാനുകൂലം  
നക്ഷത്രമണ്ഡലസഭാലയമെത്രകേമം!



എത്രകേമമായ നക്ഷത്രമാല! ബഹുസംവത്സരങ്ങളോളം കാത്തിരുന്നിട്ട് കൈരളിക്കു കിട്ടിയ മൃധാരത്നമാണ് വിശപരൂപം. ആ അനർഘ രത്നത്തിലേ ഇരുകതിരുകൾ മാത്രമാണ് സന്ധ്യാവണ്ണനയിലും നക്ഷത്രവിചാരത്തിലും നാം കണ്ടത്. കവിയുടെ മനസ്സ് നക്ഷത്രമാറ്റേണ പൊങ്ങിപ്പൊങ്ങി ആ ഏകതപത്തെ സ്തുതിച്ചിട്ടേ അടങ്ങുന്നുള്ളൂ. വേദാന്തത്തിൽ ഇത്രയും രമണീയമായ സാഹിത്യവിലാസം ഇത്രയും ലളിതകോമളമായ് പുലരുക ഇവിടെ മറേറതൊന്നിലുണ്ട്, നോക്കൂ:—

എങ്ങെങ്ങുമിങ്ങമലയുന്ന മനുഷ്യബുദ്ധി,  
യെങ്ങീരൂപരന്റെ കരവൈഭവസാക്ഷിവിശപം?  
എങ്ങുലതം മഹിഷ,മെങ്ങു രസാനുസാരി  
സംഗീതയന്ത്രഗളിതാമൃതചാരഗാനം?

ഒന്നും തിരിച്ചറിയുവാനരു,തൊട്ടറിഞ്ഞൊ-  
രോന്നും കഥിക്കുകയുമില്ല, കഥിച്ചുവെങ്കിൽ  
എല്ലാമസത്യ,മിതുചല്ലതുമല്ല സത്യ-  
മെന്നോതുമിങ്ങനെ മറഞ്ഞരുളുന്നു തത്വം.

ഒന്നുള്ള താണതിന്നുനാശവുമി,ല്ലതോടു  
ചേർന്നുമുണ്ടൊരു മഹത്തരശക്തി നില്പു ;  
സത്താകമാവലിയശക്തി! സമസ്തലോക-  
വിത്താ,ണതിൽ പ്രകൃതിയാൽ കൃതമിപ്രപഞ്ചം.

ആ വമ്പെഴും പ്രകൃതിതൻ പ്രഥമം വികാര-  
മോങ്കാരമാം പരിചമായ രസാനുമേയം,  
ആകാശ,മുഴി, ജല,മഗ്നി, മരുത്തിവയ്ക്കൊ-  
രാധാരമതുതകരം പരമുല്ലസിപ്പു.



സൃഷ്ടിസ്ഥിതിപ്രളയകാരണമേകതത്വം  
 വ്യക്തിപ്പെടുന്നതിനുവേണ്ട നിദാനമായും,  
 ഇതുകൊണ്ട് മുർത്തികളിലുത്ഭവമായുമെന്നു-  
 മെല്ലായിടത്തുമിതു തിങ്ങി നിറഞ്ഞിരിപ്പു.  
 ജ്യോതിർഭൂമതിലുവാമൊലികൊണ്ടിതാദ്യ-  
 സാഹിത്യഗീതകലകൾക്കുഭയംവരുത്തി,  
 നേരായുദിതപരമുദസപരതാളമേള-  
 ജീവാതുജീവിതസുഖത്തെ വളർത്തിടുന്നു.

നാളാഴ്ച മാസമുതുവത്സരമെന്നിവറ്റാൽ  
 കാലവ്യവസ്ഥിതി മുറയ്ക്കു ചമച്ചിതിങ്കൽ  
 സന്യാദികൾക്കു രസമേകി ദിനാധിനാഥ-  
 നോരായിരം കരമിണങ്ങി വിളങ്ങിടുന്നു.

ഒന്നാമിതിന്റെ പരിണാമവിശേഷമാണി-  
 ബ്രഹ്മാഭ്യസനമെന്നു ചില പണ്ഡിതരുണ്ടുരപ്പു  
 പക്ഷേ പരപ്പെഴുമതിൻ പരിണാമരീതി  
 സൂക്ഷിച്ചറിഞ്ഞനുഭവിച്ചവരില്ലൊരാളും.

അങ്ങോട്ടു പോകിലതിരില്ലതിരാകുവോള-  
 മനോപക്ഷേപത്തിനൊരു മാറ്റുവുമില്ല തെല്ലും  
 ഉതുമിക്കയോ വചിയ ഭഗ്ഗവതമാണു, പിന്നെ-  
 യാകാമതൊക്കെ വിരമിക്കുകയാണു ഭേദം.

ഭർഗ്ഗമമായ വേദാന്തഗഗനത്തിൽക്കൂടി മഞ്ഞുപട  
 വിന്യാസത്തോടെ ഇങ്ങിനെ ലീലയാ ചരിക്കുവാൻ  
 ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരാണ് ഇക്കാലത്തിവിടെ നാധിച്ചു  
 ടുള്ള കവി. അദ്ദേഹത്തിന്റെ വിശ്വപ്രാപം കാണുന്ന  
 വർഷം ഇക്കാര്യത്തിൽ വിതർക്കമേ ഉണ്ടാകയില്ല. ജ്ഞാന



ത്തെ ആധാരമാക്കിയും, കർമ്മത്തെ പുരസ്കാരമാക്കിയും കൊണ്ട് ഭക്തിമാർഗ്ഗത്തിൽ കൂടിയാണ് വിശ്വപ്രഭുവത്തിന്റെ ഗതി. ഓഗ്രർ പ്രസ്ഥാനമെന്ന ആധുനികസാഹിത്യവേഷം ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരിൽനിന്ന് കേരളം അന്നേ കണ്ടുകഴിഞ്ഞു.

സഹൃദയരൂപം അപ്പമെങ്കിലുമുള്ള ഏതൊരാൾക്കും സമധൂരമായി എപ്പോഴും അയവിറക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കാവുന്നവണ്ണം അത്രയും രസമയമായ ഭക്തിയാണ് വിശ്വപ്രഭുവും. ഹൃദയത്തിൽ അതെടുത്തു ധരിച്ചവർക്ക് ഏതവസ്ഥയിലുമാവാം ദിവ്യസൗന്ദര്യദർശനം. അതുല്യപദാർത്ഥമെല്ലാം ഒത്തും, മൃദുധ്വനികളാൽ അതിരമ്യമായും ഞാനാ രസാത്മകത പൂണ്ടും ഉയർന്നു മിന്നുന്നതായി ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ അപ്പോൾ കണ്ട ആ കടപ്പുറംപോലെ തന്നെയാണ് അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഈ കവിത. ഇതാ എത്ര രമണീയമായ ചന്ദ്രോദയം!

അംഭോദരാശികളകുന്നമൃതദ്രവത്തി-  
ലാമഗ്നമംബരമകന്മഷമാണ്ണിളങ്ങി  
ആവൃത്തിത്തൃപ്തപദമെത്തുവരിന്നടുത്തോ-  
രാത്മാനുഷംഗിയുടെ മാനസമെന്നപോലെ.

സർവ്വജ്ഞമെഴലിമണിയായെഴുമോഷധീശൻ  
തക്കൈകളാൽ തിമിരമാത്ര ഹരിച്ചമൃലം  
പൂർവ്വാശയാം കമനി പൂണ്ണവിലാസപൂർവ്വം  
പൂവെണ്ണിലാവണി മൃദുസ്തിതമാൻ മിന്നി.

പെരുമസ്തുതിസിന്ധുവിലെ വൻ തിരമാല തള്ളി  
വാനിൽക്കയറിയൊരു വെൺനരപോലെയായും,



കാറത്തുനിന്നുദയപവ്തതുംഗഭൂവിൽ  
 പൂക്കൈതൽ പൊടി പറന്നതുപോലെയായും;  
 രാജാവിച്ചതു നിനച്ചു, മുഷിഞ്ഞവേഷം-  
 കൈവിട്ടുകൂടിയ ജനാവലിപോലെയായും,  
 തുവെണ്ണിലാഖൊളി പുരണ്ടുവെണ്മ പൂണ്ടും  
 ചിന്നിച്ചമഞ്ഞ ചെറുകാറുകളല്ലസിച്ചും.

സ്വാഭാവികം മദമിരട്ടി വളർത്തിടുന്ന  
 'ചന്ദ്രപ്രഭാസ'മകത്തുചെലുത്തിയപ്പോൾ  
 പണ്ടുകിടന്ന പതറിക്കരയോടടിച്ചു-  
 കൂത്താടമംബുധി കവിഞ്ഞലറിക്കളിച്ചു.

പാദേ പരന്ന പൊടി വെണ്മണലാ നിലാവു  
 തട്ടിത്തിളങ്ങി മറിയുന്നതു കണ്ടുവെങ്കിൽ  
 ഭൂഗർഭവിക്രയകളാലുടനൽഗമിച്ചു  
 വെള്ളിത്തടാകമതു നൃത്തനമെന്നു തോന്നും.

ഈ കവിതാമൃതപൂരം ഈയൊരു ഭാജനത്തിൽ  
 തന്നെ ഇനിയുമുണ്ട്. എങ്കിലും, ഇത്രമതിയല്ലോ ക  
 വിയുടെ വാഗ്മിത നമുക്കാർക്കും കീർത്തിയമാകുവാൻ.

ഓളം കളിച്ചിളകുമംബുധി, നല്ലമല്ല-  
 പ്പുവെന്നപോലെ പൊഴിയുന്ന നിലാവെളിച്ചം,  
 നീളെപ്പരന്ന ചെറുകാറ്റിനിയെത്തു വേണ്ടും,  
 സർവ്വേശ്വരത്തിയുടെ സാധുദയാവിലാസം!

എന്ന് അതുഭൂതത്തോടുകൂടിയാണ് കവി ആ ചിത്രത്തിൽ  
 നിന്ന് മരൊന്നിലേക്കു കടക്കുന്നത്.



പ്രസ്തുത കാവ്യത്തിന്റെ ഉപസംഹാരത്തിൽ പെര  
രുഷാരാധകന്മാരെ നോക്കി അദ്ദേഹം പരിഹസിക്കുന്ന  
തു് ഏവരും കേൾക്കേണ്ടതാണ്:—

വ്യത്യാസം നേരിടാത്ത വ്യവസ്ഥിതികലരും-

വിശ്വപാത്രം പ്രവൃത്തി-

പ്രത്യാവൃത്തിപ്രമാണപ്പടി തിരിയുവതി-

നുള്ള സൂത്രങ്ങളെല്ലാം

കൃത്യത്തിൽച്ചേർന്നു പിന്നെ പ്രകൃതിനിയമമി-

ങ്ങെപ്പെടുത്തിസ് ഹരിക്കും-

സന്താമാത്രന്റെ സാക്ഷാൽ മഹിമയിവർ ധരി-

ക്കാത്തതന്ധ തപമല്ലോ.

ഈ മട്ടിൽ പുനിലാപ്പുഞ്ചിരി വിതറിവിള-

ങ്ങുന്ന വെൺതിങ്കളും, വി-

ണ്ണാകെച്ചുറുന്ന താരാഗണവു, മുരുജവം

പൂണ്ടു വീയുന്ന കാരവും,

കല്ലോലത്തല്ലിനാലേ പടുപടഹമടി-

ക്കുന്ന വാരാശിതാനും

ചൊല്ലിടുന്നതു സർവ്വേശ്വരമഹിമ പുക-

ട്ടുന്നതൊന്നല്ലയെങ്കിൽ.

വീര്യം കാരേററു പട്ടക്കൊടികളിലകവേ

മമ്മരം പൂണ്ടു തെങ്ങിൻ-

തയ്യംതന്നെച്ചമച്ചോരുടയവനെ നിന-

ച്ചുററ മന്ത്രം ജപിപ്പൂ;



പയ്യെത്തൻ പക്ഷനാളത്തൊടു കിളികളിതാ  
 ഭംഗിയമ്മാറു ഗാനം  
 ചെയ്യുന്ന പാത്തുകണ്ടീടുകിലതുമവിടു-  
 ഞെക്കുരിച്ചായരിക്കാം.

പാവാവാരം കരേറിക്കരകൾ മുഴുവനും  
 മുക്കി മുടാത്തതെന്തോ?  
 താരാപുന്ദരങ്ങൾ തമ്മിൽ സ്വരമുരസി മറി-  
 ണത്തത്ര വീഴാത്തതെന്തോ?  
 നേരായാരാത്തു നോക്കീടുക മദമിയലും  
 മന്ത്വരേ, നിഷ്കളെ, നാ-  
 ലാരാൽ കണ്ടെത്തുമെല്ലാററിനുമുപരി വിള-  
 ള്ളുന്ന വിശേഷശ്രവണം.

ഇങ്ങിനെയാണു ബാലകൃഷ്ണപുണിക്കരാൽ കാണമാ-  
 രായ വിശപരൂപം. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഈ വിലാപ  
 വിശപരൂപങ്ങൾ ഭാഷയിലെനെന്നും മിന്നിത്തിളങ്ങും.  
 തന്റെ ചിരം ജീവിതപത്തിനു വേണ്ടുന്ന വകയെല്ലാം  
 രണ്ടേ രണ്ടു ഗാനംകൊണ്ടു് അദ്ദേഹത്തിന്നു കിട്ടിയിരി-  
 ക്കുന്നു. ഉഗ്രമായ ആത്മത്യാഗത്തിൽനിന്നാണു് ഈ സി-  
 ദ്ധി അദ്ദേഹത്തിന്നുണ്ടായതു്. കണ്ണന്റെ കവചകണ്ഡ  
 ലദാനത്തെക്കാൾ സുഭഗമായ ത്യാഗമാണു ബാലകൃഷ്ണ-  
 പുണിക്കർ കൈരളിക്കൊയ്ക്കാണ്ടു ചെയ്ത വിശപരൂപവിലാ-  
 പദാനം. കണ്ണന്റെ ആ ദാനം പിന്നെയിങ്ങു കണ്ടിട്ടി-  
 ല്ല. പണിക്കരുടെ ദാനമാവട്ടെ ഇന്നുമെന്നും കൈരളീ-  
 കണ്ഠത്തിൽ ഉജ്ജ്വലൽഭ്രഷണമായി. കണ്ണൻ ആ ദാ-  
 നംകൊണ്ടു ബീഭത്സുവാൽ ഏണപോലെ ബാലകൃഷ്ണ



പ്പണിക്കർ ആ ദാനത്തോടുകൂടി രാജയക്ഷ്യാവിനാൽ ഹതനായി. യശസ്സിലല്ലാതെ വപുസ്സിലല്ലല്ലോ ധീരാത്മാക്കൾ ജീവിതം. എന്നാൽ, നാമാവട്ടെ ഇങ്ങിനെ യിതാ നിരാശരാവേണ്ടിവന്നു. ഇനിയുമെത്രയെത്രയോ അമൃതബിന്ദുക്കൾ ചൊരിയാവുന്ന ആ പഞ്ചന്യുത്തെ രണ്ടു തുള്ളി ഇറുവീണപ്പോഴെക്കും കാലപ്രചന്ധവായ അടിച്ചുക്കുറ്റിക്കളഞ്ഞുവല്ലോ. വി. സി. ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർക്കുള്ള ആ അക്ഷരമാലയിൽനിന്നു വിലാപവിശപ്പരൂപാഗ്രസ്തർ ചേന്ന് ആ ഒരേ ഇതൾ മാത്രമേ നമുക്കുകിട്ടുകയുണ്ടായുള്ളൂ. എങ്കിലും, അതു മതിയല്ലോ ഇന്നുള്ളവർക്കും ഇനിയുള്ളവർക്കും എപ്പോഴും പരിമളമേൽക്കുവാൻ.

ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരെക്കുറിച്ചുള്ള ഈ വിചാരം ഉപസംഹരിക്കുമ്പോൾ അദ്ദേഹത്തിന്റെ സരളോജ്വലമായ ഗദ്യത്തോട് ഒരിക്കൽക്കൂടിയും നാം അടുക്കേണ്ടതുണ്ട്. പദ്യത്തിലേക്കാൾ ഗദ്യത്തിലാണ് അദ്ദേഹം പ്രവർത്തിക്കുകയുണ്ടായത്. ആ ഗദ്യകൃതികളെല്ലാം പത്രങ്ങളിലായതുകൊണ്ട് ഇപ്പോൾ കണ്ടുകിട്ടുന്നില്ല. മാലതീദേവി എന്നൊന്നു മാത്രമേ നമ്മുടെ മുമ്പിൽ കാണാവതായിട്ടുള്ളൂ. ഏതാണെന്നു ബങ്കാളികൃതിയെ അനുകരിച്ചുകൊണ്ടു ബാലികാബാലകന്മാർക്കു വായിച്ചു രസിക്കുന്നതിന്ന്, വിശേഷിച്ചു അന്നത്തെ ചക്രവർത്തിപ്രസ്സിനു തല്ക്കാലത്തെ വിരപ്പു തീർക്കുന്നതിന്നും വേണ്ടി, ഒന്നരണ്ടു നാൾകൊണ്ട് പണിക്കർ എഴുതിയതാണ് മാലതീദേവി. അത് എഴുതീട്ട് ഇപ്പോഴെയ്ക്കു ഏതാണ്ട് ഇരുപതു കൊല്ലം കഴിഞ്ഞു. സാഹിത്യാരാമത്തിലേ ശ്രീമ



ചിരച്ചെടിപോലെ ഇപ്പൊഴും അത് കെരളകം വളർത്തിക്കൊണ്ടു നിൽക്കുകയുണ്ടു്.

“മാലതി! ഫാ, അവൾ നല്ലൊരു പെൺകുട്ടിയാകുന്നു. ആകൃതികൊണ്ടും പ്രകൃതികൊണ്ടും അവൾ നിമ്നലയാണ്. പതിമൂന്നു വയസ്സു പ്രായം. നല്ല ഒരു തറവാട്ടിൽ വളർന്നു, നന്നെ ചെറുപ്പത്തിൽ. ആലശീലയൊന്നുമില്ലാതെ ഇരുന്നിരുന്ന ഒരുമ്മയുടെ മുലകുടിച്ചു വളർത്തുകൊണ്ടു മാലതിയുടെ മുഖത്തു നല്ല രക്തപ്രസാദവും, കണ്ണിന്നു കാന്തിയും വിരിവും, അംഗങ്ങൾക്കു് അഴകും വെടിപ്പും ഒക്കെ ഉണ്ടു്. ഇപ്പോൾ അലട്ടുതട്ടി അങ്ങമിങ്ങും അല്ലാപ്പം മങ്ങി മയങ്ങിട്ടുണ്ടെങ്കിലും അവളുടെ ശരീരത്തിൽനിന്നു നല്ല നീരോട്ടമുള്ള ഒരു വൈരക്കല്ലിൽനിന്നെന്നവണ്ണം ഒരു കാന്തികന്ദളം കവിഞ്ഞു നാലുപാടും ഒഴുകുന്നുണ്ടു്. അവൾ പൂമൊട്ടുപോലെ മംഗളകരമായ ഒരു ഭാവിയിനെ സൂചിപ്പിച്ചിരുന്നു. അവളുടെ അച്ഛൻ പണംകൊണ്ടും തുണികൊണ്ടും മലയാളത്തിലെങ്ങും മരകരകളിൽപ്പോലും കേൾവിപ്പെട്ട ഒരു പുരുഷകേസരിയായിരുന്നു. ഏകപത്നിയായ മാലതി അദ്ദേഹത്തിന്റെ കണ്ണിലുണ്ണിയായിരുന്നു. അരുമക്കൊടിയിട്ടാണ് അദ്ദേഹം മകളെ വളർത്തിയിരുന്നതു്. അദ്ദേഹം ഇരിക്കുമ്പോൾ മാലതിയുടെ പദവി ഒരു രാജകുമാരിക്കുപോലും അസൂയ തോന്നിപ്പിക്കത്തക്ക ഒന്നായിരുന്നു.”

അങ്ങിനെ വളർന്ന മാലതി അച്ഛൻമരിച്ചപ്പോൾ അമ്മയോടൊന്നിച്ചു് ഘോരദാരിദ്ര്യത്തിൽ പതിച്ചു. അച്ഛന്റെ സ്വത്തിന്നുവേണ്ടി ആയാളുടെ മരുമക്കളുമായി വ്യവഹാരം വേണ്ടിവരികയാൽ മാലതിക്കു് മാത്രക



മായുണ്ടായിരുന്ന ധനമെല്ലാം നഷ്ടമായി. ആ വ്യവഹാരമാവട്ടെ, ഈ കഥയുടെ ആരംഭത്തിൽ പ്രിവികെഴൺ സിലിൽ എത്തിയിരിക്കുകയാണ്. മാലതിക്കും അമ്മയ്ക്കും നാടും വീടും വിട്ട് മറെറാരിടത്തു് ചെറുകുടിയിൽ പരാത്രയത്തോടേ നാൾ കഴിക്കേണ്ടിവന്നു. അമ്മ ആ ക്കാനും നെല്ലുകുത്തിക്കൊടുത്തു് അതിൽനിന്നു കിട്ടുന്ന കൂലികൊണ്ടാണ് അവരിരുവരും ഇടയ്ക്കിടെയെങ്കിലും തൊണ്ട നനച്ചുപോന്നതു്.

ഇങ്ങിനെയുള്ള പരിത്രമത്താൽ അമ്മയ്ക്കു് പനിയുണ്ടായി. ആ സ്ത്രീ കിടപ്പിപ്പായപ്പോൾ ആ വീട്ടിൽ മുഴുപ്പട്ടിണിയുമായി. “മാലതിക്കു് അന്യന്റെ വീട്ടിൽ പോയി പണിയെടുത്തിട്ടോ മറുജീവരിൽ നിന്നു് വല്ലതും ഇരുന്ന വാങ്ങിട്ടോ ഉള്ള പരിചയം ഇല്ല. ഇടയ്ക്കു വല്ല താളോ തകരയോ പഠിച്ചുവെച്ചതിന്നും. വെള്ളം കാച്ചിക്കുടിപ്പാനാണെങ്കിൽ, ഒരു മണി അരിപോലും ആ വീട്ടിൽ ഉണ്ടായിരുന്നില്ല.”

അവിടെ ഉത്സവകാലമാണപ്പോൾ. ആറാട്ടിന്നാളേക്കു് അമ്മയുടെ ജപരം അല്പം ശമിച്ചു. “രാത്രി എട്ടുമണി കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. അപ്പോഴാണ് മാലതിയുടെ അമ്മ കണ്ണു തുറന്നതു്. അവർക്കു വല്ലതും കഴിച്ചാൽ കൊള്ളാമെന്നുണ്ടായിരുന്നുവെങ്കിലും, അവർ ഭക്ഷണത്തെപ്പറ്റി ഒന്നും പറഞ്ഞില്ല. മാലതി, ജീരകമിട്ടു തിളപ്പിച്ചിരുന്ന വെള്ളം കുറെ എടുത്തു് ആററി അമ്മയ്ക്കു കൊടുത്തു. അമ്മയ്ക്കു് കുറച്ചു കഞ്ഞിവെച്ചു കൊടുത്താൽ കൊള്ളാമെന്നു് അവൾ കൊതിച്ചുവെന്നു പറയേണ്ടതില്ലല്ലോ. സാധു പെണ്ണു്! അവൾ എന്തു ചെയ്യും? ആരോടു ചോദിക്കും? ചോദിച്ചാൽ കൊടുക്കാനാ



ൽ? അഥവാ കൊട്ക്കാമെന്നുണ്ടെങ്കിൽത്തന്നെ അവർക്കു് ഒന്നും യാചിച്ചാൻ അറിഞ്ഞുകൂടാ. കൈയിൽ ഉള്ളതു കൊടുപ്പാൻ അല്ലാതെ, ഇല്ലാത്തതു ചോദിച്ചുവാങ്ങുവാൻ പഠിച്ചിട്ടില്ല. അമ്മയുടെ വിളർത്ത മുഖത്തു നോക്കിയപ്പോൾത്തന്നെ മാലതിക്കു് അവരുടെ പാഠവശ്യം കണ്ടു് കണ്ണു കലങ്ങിക്കഴിഞ്ഞു. അവരുടെ അന്തസ്സം അവൾക്കു നല്ലവണ്ണം അറിയാം. എന്നാൽ, എങ്ങിനെയാണു് നാഴി കഞ്ഞിയെങ്കിലും വെച്ചു കൊടുക്കേണ്ടതു്? ഈശ്വരം അവൾക്കു് വ്യസനം സഹിക്കവയ്യാതെയായി. ആകപ്പാടെ വിചാരിച്ചു് അവളുടെ ഇടനെത്തു് പൊട്ടിത്തുടങ്ങി. അവിടെത്തന്നെ ഇരുന്നു കരഞ്ഞിട്ടു് ഫലമില്ലെന്നു നിശ്ചയിച്ചു് അവൾ വീട്ടിൽ നിന്നു് പുറത്തു കടന്നു് കൂരാകൂരിരുട്ടത്തു് നടന്നുതുടങ്ങി. കരയുവാൻപോലും അവൾക്കു് ശേഷിയില്ലായിരുന്നു. അവൾ നടക്കുമ്പോൾ പ്രാഞ്ചി പ്രാഞ്ചി വഴിയിൽ വീഴാൻ പോയിരുന്നു. ‘അമ്മേ, അമ്മേ’ എന്നു വിളിച്ചു പൊട്ടിപ്പൊട്ടി കരഞ്ഞുകൊണ്ടാണു് അവൾ നടന്നതു്. കഷ്ടമേ, കഷ്ടം!”

അമ്പലത്തിലേ കഴകക്കാരിയായ വാരസ്പാദരെ കണ്ടു് നാഴിയരിയെങ്കിലും വാങ്ങിക്കൊണ്ടുവരാമെന്നുവെച്ചാണു് അവൾ ചെന്നതു്. അന്നു് ആറാട്ടായതുകൊണ്ടു് വാരിയത്തു് ആരെയും കണ്ടില്ല. അമ്പലത്തിൽ ചെന്നു് അന്വേഷിച്ചതും നിഷ്ഫലമായി. “മാലതിക്കു് വല്ലാതെ കരച്ചിൽ വന്നു. കരച്ചിൽ അടക്കിക്കൊണ്ടു് അവൾപുറത്തേ പുററിൽ കടന്നു് അല്പം നടന്നു. തലതരിഞ്ഞു് അവൾ അമ്പലത്തിനുള്ളിൽവീണുപോയ!”



“പെട്ടെന്നു് ഒരു മഴ വന്നു. ആറാട്ടെല്ലാം മോശമായി. ആരവാരങ്ങൾ കൂടിയതെല്ലാം നിഷ്ഫലമായി. മാലതി എഴുന്നേറ്റു നോക്കിയപ്പോൾ ആളും തിരക്കും ഒക്കെ ഒഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ചുരുവിളക്കുകളിൽ ചിലതു് മങ്ങിയെരിഞ്ഞു കത്തുന്നുണ്ടു്. ഭജനക്കാരിൽ ചിലർ ചില സ്തോത്രങ്ങൾ ചൊല്ലിക്കൊണ്ടു് മുണ്ടും വിരിച്ചു് പ്രദക്ഷിണവഴിയിൽ ഇരിക്കുന്നുണ്ടു്. മാലതി എഴുന്നേറ്റു് ഒന്നും നോക്കാതെ മതിലു പുറത്തു കടന്നു. അവൾ പേടിച്ചു വിറച്ചുകൊണ്ടാണു് പുറത്തു കടന്നതു്. മഴ ചാറുന്നുണ്ടു്. കടയില്ല. ശുദ്ധം മാറിയ ഒരു പാമ്പിൻകുഞ്ഞുപോലെ അവൾ നന്നത്തുകൊണ്ടു് ഇഴഞ്ഞു നടന്നു. വഴിക്കു് ആരുമില്ല. ഒരു ചൂട്ടിന്റെ മിന്നാട്ടം പോലും, കാണാനില്ല. ആറാട്ടഭിവസം, അർദ്ധരാത്രി സമയം, നിജനപ്രദേശം—ഇതെല്ലാംകൂടി വിചാരിച്ചിട്ടു് മാലതിക്കു് ഒരു വെമ്പലുണ്ടായി. പേടി മുത്തു് ഒരുവിധം ഭ്രാന്തുപോലെ ആയിത്തീർന്നു്.”

അപ്പോൾ ഞെക്കിവിളക്കോടുകൂടി ഒരു ചെറുപ്പക്കാരൻ എതിരേ വരുന്നതു കണ്ടു. മാലതിക്കു് അയാളെ കണ്ടിട്ടു് ആദ്യമുണ്ടായ ഭയം പിന്നീടു് ശമിച്ചു. ആ പാവപ്പെട്ട പെൺകുട്ടിയുടെ ഈ ഭരവസ്ഥ കണ്ടു് ആ ആർഭാഭയനായ ചെറുപ്പക്കാരൻ അവളെ കൈപിടിച്ചു കൂട്ടിക്കൊണ്ടു് അവളുടെ വീട്ടിലേക്കു നടന്നു.

“മാലതി ആ യുവാവിന്റെ മുഖത്തു് സൂക്ഷിച്ചുനോക്കി. പ്രഥമദൃഷ്ടിയിൽത്തന്നെ അയാൾ ഒരു നല്ല തറവാടിയും ബുദ്ധിമാനുമാണെന്നു് അവൾക്കു തോന്നിയിരുന്നു. സൂക്ഷിച്ചു നോക്കിയപ്പോഴും, ആ വിചാരം ശരി



യാണെന്നല്ലാതെ മറിച്ചുതോന്നുവാൻ അവകാശമൊന്നും കാണായ്കയാൽ അവൾ വിശ്വസിച്ചു.”

അവരിരുവരും മാലതിയുടെ വീട്ടിന്റെ ഉമ്മറത്തെത്തി. വഴിക്കുവെച്ചു, തന്റെ സ്ഥിതിയെക്കുറിച്ച് ആയാൾ സാന്ത്വനപൂർവ്വം ചോദിക്കയാൽ, അങ്ങിനെ കുറച്ചുനേരത്തേക്കെങ്കിലും വിശ്വാസത്തോടെ തന്റെ മനസ്സ് തുറന്നു വെക്കുന്നതിന്നു കഴിയുകകൊണ്ട് “മാലതിക്കു് അപ്പോഴേക്കു് കുറെ കരുത്തും ഉലച്ചുയും കിട്ടി. അവൾ ആ യുവാവിന്റെ കൈപ്പിടിവിട്ടു് ചാരിയ വാതിൽ തുറന്നു് മെല്ലെ അകത്തു കടന്നു. അകത്തു വിളക്കില്ലായിരുന്നു. അവൾ തീപ്പെട്ടി തപ്പിയെടുത്തു് ഉറച്ചുനോക്കി ഒരു മൂട്ടെടുത്തു കത്തിച്ചു് പറത്തേക്കു വന്നു. ഉടനെ ആ യുവാവു് ‘ഞാൻ പോണേ’ എന്നു പറഞ്ഞുകൊണ്ടു് വേഗത്തിൽ നടക്കുന്നതു കണ്ടു. മാലതിക്കു് അല്പം ആശാഭംഗം ഉണ്ടായി. എങ്കിലും, തൽക്കാലത്തെ സ്ഥിതികൊണ്ടു് അതു് നിസ്സാരമാണെന്നു അവൾ ഗണിച്ചുള്ളു. അവൾ വീണ്ടും അകത്തു കടന്നു് അമ്മ കിടക്കുന്ന ദിക്കിൽ ചെന്നു നോക്കി. അവർ ഉറങ്ങിയിരിക്കുന്നു. നല്ല ഉറക്കം. കൈയിലുള്ള മൂട്ടു് കുറെ കത്തിക്കെടുത്ത ശേഷം അതു് നിലത്തുവെച്ചു് മാലതി അമ്മയുടെ കാല്ക്കൽ ചെന്നു കിടന്നു. കാൽപ്പടത്തിന്മേൽ മുഖം അമർത്തിവെച്ചുകൊണ്ടു് തേങ്ങിത്തേങ്ങിക്കരഞ്ഞു. അവൾ തന്നെത്താൻ ഇങ്ങിനെ പറഞ്ഞു:—‘എന്റെ അമ്മേ, അമ്മ ഇങ്ങിനെ പട്ടിണികിടക്കേണ്ടിവന്നുവല്ലോ. എന്നുപെറ്റിട്ടല്ലെ എന്റെ അമ്മ ഇങ്ങിനെ വലഞ്ഞതു്. ! ഞാൻ ഒരു പോരാത്ത പെണ്ണായിട്ടല്ലേ?



ഭാഗ്യമില്ലാത്ത കുട്ടിയായിട്ടല്ലേ? അച്ഛാ, അച്ഛാ, കഷ്ടം! എന്റെ അച്ഛൻ മരിച്ചുപോയല്ലോ. ഇതശപഥാ, എന്റെ അമ്മയ്ക്ക് നാഴി കഞ്ഞിവെച്ചുകൊടുപ്പാൻ എനിക്ക് കഴിഞ്ഞില്ലല്ലോ. ആരും ഇങ്ങോട്ടു തിരിഞ്ഞു നോക്കുന്നുണ്ടായില്ല. ദൈവത്തിനും ഞങ്ങളെ കണ്ടുകൂടാതായോ? ഞങ്ങൾ ഇവിടെ ഇങ്ങിനെ കിടന്നു മരിക്കട്ടേ. അയ്യോ, എന്റെ അമ്മേ, ഈ മാലതി മരിക്കാതെ എന്റെ അമ്മ മരിക്കരുതേ—ഇത്രയും പറഞ്ഞു അവൾ കണ്ണുനീർകൊണ്ട് അമ്മയുടെ കാൽ കഴുകിട്ടു മുഖം ഉരസി ആ കാൽ തുടച്ചു. വീണ്ടും അനങ്ങാതെ കമിഴ്ന്നു കിടന്നു.”

അപ്പൊഴെങ്കിലും അയൽ വീട്ടുകാരനായ കണാരൻ അവിടെ വന്നു. അവൻ വലിയൊരു സാമാനക്കെട്ട് കോലായിൽ ഇറക്കി. ഇവിടെ തരുവാനായി ഏതാണ്ടൊരാൾ എല്പിച്ചതാണെന്നു പറഞ്ഞു അതെല്ലാം മാലതിയേ എല്പിച്ചു അവൻ പോയി.

“മാലതി സാമാനങ്ങളെല്ലാം അഴിച്ചു നോക്കി. കൂട്ടത്തിൽ ഒരു കുപ്പിയും കണ്ടു. അതു തുറന്നു നോക്കിയപ്പോൾ എണ്ണയാണെന്നു മനസ്സിലായി. ഉടനെ അകത്തുപോയി കോൽവിളക്കു തപ്പിയെടുത്തു അതിൽ അല്പം എണ്ണ ഒഴിച്ചു കത്തിച്ചുവെച്ചു. കെട്ടുകൾ അവൾക്ക് താനേ എടുത്തു അകത്തു വെപ്പാൻ കഴിവില്ലായ്മയാൽ കോലായിൽ വെച്ചുതന്നെ ഓരോന്നായി അഴിച്ചു നോക്കി. ഉപ്പുമുതലായ ചില്ലറസാമാനങ്ങളായിരുന്നു ഒരു കെട്ടിൽ. വേറെ ഒന്നിൽ രണ്ടുവലിയകരിമ്പടവും കുറേ മാലമൽ തോത്തുമുണ്ടകളുമായിരുന്നു. മറെറാ



നിൽ കുറെ അരിയാണു് കണ്ടതു്. കെട്ടുകൾ ഓരോന്നും അഴിക്കുമ്പോൾ മാലതിക്കു് സന്തോഷത്തിലധികം സന്താപമാണുണ്ടായതെന്നു് ഇടയ്ക്കിടെ മേല്ലോട്ടു നോക്കിക്കൊണ്ടു് അവൾ കരഞ്ഞിരുന്നതിനാൽ ഉൾക്കൊണ്ടു്. അന്യന്റെ പ്രയത്നഫലം, യാതൊരു ഖണ്ഡവും കൂടാതെ, വാങ്ങി അവൾ അനുഭവിക്കുന്നതു് അന്നു് ഒന്നാമതായിട്ടാണു്. അതുകൊണ്ടു് ഈ ഘട്ടത്തിൽ സന്തോഷത്തെക്കാൾ സന്താപത്തിന്നു തന്നെയാണു അവകാശം.”

ആദ്യം അവൾ അമ്മയ്ക്കു് കഞ്ഞിവെച്ചു കൊടുക്കുകയാണു ചെയ്തതു്. അതോടുകൂടി അമ്മയ്ക്കു് നല്ലവണ്ണം ആശ്വാസമുണ്ടായി. “അവർ മാലതിയെ അടിച്ചൊട്ടു മുടിയോളം ഒന്നു നോക്കിയശേഷം അണഞ്ഞു് കൂട്ടിപ്പിടിച്ച് നെറുകയിൽ ചുംബിച്ചു. അപ്പോൾ മാലതിയും അമ്മയും ഒരുപോലെ കരഞ്ഞുപോയതു് സ്വാഭാവികമാണല്ലോ.” കുറച്ചുകഴിഞ്ഞു് മകളെ പിടിവിട്ട ശേഷം ‘എന്താ, നിന്റെ വിരലിൽ കിടന്നു മിന്നുന്നതു്’ എന്നു് അമ്മ ചോദിച്ചു. വല്ല മിന്നാമിനുങ്ങോ മറ്റോ ആയിരിക്കാമെന്നുവെച്ചു് മാലതി ആദ്യം കൈകടഞ്ഞു. പിന്നെ നോക്കിയപ്പോൾ അതൊരു പൊൻമോതിരം. മുദ്രയായ് അതിൽ ‘മാധവമേനോൻ’ എന്നു കൊത്തിയിരിക്കുന്നു. മോതിരം കണ്ടു് അവൾ പേടിച്ചു വിറയ്ക്കുകയാണു് ചെയ്തതു്. അന്നു് അവൾ കഞ്ഞികുടിക്കുവാൻ ചെല്ലുമ്പോൾ കോഴി കൂക്കുന്നതു കേട്ടു.

കേസ്സിൽ ഇവരുടെ വക്കീലായ ഗോവിന്ദനൂണിനായർ പിററന്നാൾ ഉച്ചയ്ക്കു് ഈ വീട്ടിൽ വന്നു.



പ്രിവകെരൺസിലിൽ അനുകൂലമായ വിധിയുണ്ടായിരിക്കുന്നുവെന്ന പ്രിയവർത്തമാനത്തോടുകൂടിയാണ് ആ വരവ്. അന്നുമുതൽ ആ കുടുംബത്തിൽ വീണ്ടും ലക്ഷ്മീ വിലാസമുണ്ടായി. എന്നാൽ, അതു് അനുഭവിക്കുവാൻ അമ്മ ഇരുന്നില്ല. മകളെ രക്ഷിക്കുവാൻ ഗോവിന്ദനണ്ണിനായരെ ഏല്പിച്ചു് ആ സ്ത്രീ മരിച്ചു. ആ വക്കീലിന്റെ വീട്ടിലാണ് പിന്നീടു് മാലതി താമസിച്ചതു്.

“കൊല്ലം അഞ്ചാറു കഴിഞ്ഞു. മാലതിയുടെ ‘തൻ ലത’യിൽ ‘ഉജ്വലമായ നവയൗവനം’ കസുമപോലെ ‘മിളിത’മായി. വയസ്സു പതിനെട്ടു കഴിഞ്ഞു. അംഗങ്ങൾക്കു് മുഴപ്പും ചേച്ചിയും, ആകാരത്തിൽ നിസർഗ്ഗ സിദ്ധമായുള്ള മാധുര്യത്തിന്നു് പരിപാകവും വന്നിരിക്കുന്നു. ഇപ്പോൾ മാലതി ഒരു കവിയുടെ തുലികയാൽ ചിത്രീകരിക്കത്തക്ക യോഗ്യതയുള്ള ഒരു തരുണീമണിയാ യിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. ഇനിയും അവൾ ഒരു ‘പ്രാണിക്കാ ത സുമം’ ആയി ഒറ്റയ്ക്കിരുന്നാൽ പോരാ; അനുരൂപനായ ഒരു വരനോടു ചേർന്നു് ജീവിതത്തിന്റെ ഉൽകൃഷ്ടഭാഗത്തിലേക്കു് കടക്കുകതന്നെ വേണം.”

ഇതുതന്നെയാണ് ഗോവിന്ദനണ്ണിനായർക്കും വിചാരമുണ്ടായതു്. മാലതിയുടെ അനുഗൃതം അറിയുവാൻ ആ യാൾ തന്റെ മകളെ ഏല്പിച്ചു. ആ മകൾ, ജാനകി “മാലതിയുടെ ഉറ്റ ചങ്ങാതിയാണ്. കഴിഞ്ഞ അഞ്ചാറുകൊല്ലങ്ങൾ ഈ കുട്ടികൾ രണ്ടുപേരുംകൂടി കഴിച്ചതു കൊണ്ടു മാത്രമല്ല, ബുദ്ധികൊണ്ടും ആകാരംകൊണ്ടും മനോഗതികൊണ്ടും അവർ തുല്യകളായിരുന്നതിനാൽ കൂടി അവരുടെ സ്നേഹം വേറിടാതിരിക്കത്തക്കവണ്ണം



ദൃഢതയുമായിരുന്നു. അവർ പരസ്പരം ഉള്ളഴിഞ്ഞു സ്നേഹിച്ചിരുന്നു. സാഹിത്യത്തിലും സംഗീതത്തിലും അവർക്കുണ്ടായിരുന്ന വാസന, ഗോവിന്ദനാർത്തിനായരെപ്പോലെയുള്ള ഒരു രക്ഷിതാവിന്റെ മേൽ നോട്ടത്തിൽ വിശാലമതികളായ ആചാര്യന്മാരുടെ ശിക്ഷകൊണ്ട് പോഷിപ്പിക്കപ്പെട്ടിരുന്നത് ഇപ്പോഴെങ്കിലും അന്യോന്യവാദങ്ങളാലും അവസരോചിതങ്ങളായ പ്രയോഗങ്ങളാലും ഫലിച്ചുവരികയായിരുന്നു.”

ഒരുനാൾ, മാലതിയുടെ മനോരമം ജാനകിക്കു മനസ്സിലായി. അത് അവൾ അച്ഛനെ ധരിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. ഏതോ ഒരു പി. എസ്. മാധവമേനോനിലാണ് മാലതിക്ക് അനുരാഗം. ആയാൾ ആരാണു്? ഗോവിന്ദനാർത്തിനായർ അന്നുമുതൽ അന്വേഷണം തുടങ്ങി. അപ്പോഴെങ്കിലും വേറെ ചിലതു് സംഭവിച്ചു. ജാനകിയെ ഒരു രാമമേനോൻ പരിഗ്രഹിച്ചു് ആയാളുടെ ജോലിസ്ഥലമായ തഞ്ചാവൂർക്കു് കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി. തന്നിക്കായി പ്രത്യേകമുണ്ടാക്കിയ കെട്ടിടത്തിലേക്കു് മാലതി താമസം മാറി. അവളുടെ സ്വത്തൊന്നും ഗോവിന്ദനാർത്തിനായർ അവളെത്തന്നെ ഏല്പിച്ചു. അതോടുകൂടി ഒരു ലക്കോടും കൊടുക്കുകയുണ്ടായി. താൻ മരിച്ചതിൽപ്പിന്നീടേ ഇതു തുറന്നുനോക്കാവൂ എന്നു് അദ്ദേഹം അവളെ ഏല്പിക്കുകയും ചെയ്തു.

ഏതാനും നാൾ കഴിഞ്ഞപ്പോൾ ഗോവിന്ദനാർത്തിനായർ മരിച്ചു. അദ്ദേഹത്തിൽനിന്നു് ജാനകിക്കു കിട്ടിയ സ്വത്തുകൂടിയും മാലതിയുടെ ഭരണത്തിലായി. പിതൃശോകാർത്തയായ ജാനകി ഒരു കൊല്ലത്തേക്കു് മാലതിയോടൊന്നിച്ചു പാപ്പാക്കി.



പെട്ടെന്നൊരനാൾ ആ ലക്കോട്ടിനെ മാലതി ഓർത്തു. അതു ചെന്നെടുത്തു. തുറന്നു നോക്കി. ആരുടേയോ ഹാര്യം ഏതോ എഴുത്തും അതിൽ ഉണ്ട്. ആ ഹാര്യ തനിക്ക് സുപരിചിതനായ ആളുടേതാണെന്നു കണ്ടു അതു അവൾ മടിയിൽ വെച്ചു. ആ എഴുത്താവട്ടെ, അവൾക്ക് ശോകവർദ്ധകമായിട്ടാണിരുന്നതു്.

പി. എസ്സ്. മാധവമേനോൻ ആരെന്നു ഗോവിന്ദനണ്ണിനായർ അന്വേഷിക്കുകയുണ്ടായല്ലോ. അങ്ങിനെയൊരാൾ വെറും ധൂർത്തനായി നടന്നു ഒട്ടക്കും നിർദ്ദതിയായി ആത്മഹത്യചെയ്തവെന്നു ഒട്ടു നാളത്തെ പരിശ്രമത്തിന്റെ ഫലമായി അദ്ദേഹം ധരിച്ചു. അക്കാര്യമാണു് ആ എഴുത്തിൽ. അതു കണ്ടു് മാലതി മുൻ ഛിതയായി. ജാനകി വളരെ പണിപ്പെട്ടു അവളെ ആശ്വസിപ്പിച്ചു.

“അന്നുമുതൽ മാലതിയുടെ സ്വഭാവം ഒന്നു ഭേദപ്പെട്ടു. അവൾ ജീവകാലം മുഴുവനും, തന്റെ ഭർത്താവിന്റെ പുനരാഗമനം പ്രതീക്ഷിച്ചും, പ്രതങ്ങൾ നോക്കും പുണ്യകർമ്മങ്ങൾ ചെയ്തുകൊണ്ടു് അങ്ങിനെ കഴിയുവാൻ തീർച്ചയാക്കി. ഉടുക്കുവാൻ കാഷായവസ്ത്രവും അണിയുവാൻ രുദ്രാക്ഷമാലയും അവൾ കൈക്കൊണ്ടു. ക്ഷേത്രങ്ങൾ നിർമ്മിക്കുവാൻ അവൾ ഉത്സുകയായി. “ഇതിനെല്ലാം പുറമേ ഭർത്താവില്ലാത്ത അഗതി സ്ത്രീകളേയും അർഹ്വനില്ലാത്ത സാധുബാലികാബാലന്മാരെയും രക്ഷിക്കുവാനും പഠിപ്പിക്കുവാനുമായി ഒരു അന്നാഗൃഹശാലയും ഒരു പ്രാഥമികപാഠശാലയും സ്ഥാപിച്ചു.” അങ്ങിനെയുണ്ടായ ‘മാധവാശ്രമ’വും ‘മാധ



വേദയ'പാംശാലയം “മലയാളത്തിലേ സ്ഥാപനങ്ങളിൽവെച്ച് എല്ലാവിധത്തിലും അത്യുൽകൃഷ്ടമായ ഒരു സ്ഥിതിയിൽ ഉയർന്നുവന്നു.

“മാധവാശ്രമം തുറന്ന് ഏകദേശം ഒരു കൊല്ലമായി. ജാനകി തഞ്ചാവൂരിലേക്കുതന്നെ പോയിരിക്കുന്നു. മാലിനീദേവി ദിനംപ്രതി വിധോഗദുഃഖത്തെ മറന്ന് യോഗമാർഗ്ഗത്തിൽ കടന്ന് ലയിച്ചുതുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു. മാലതി പകൽ സമയം മുഴുവനും മാധവാശ്രമത്തിൽ പോയി അവിടെ സ്ഥിരതാമസക്കാരായ സ്രീജനങ്ങളിൽ തൊഴിൽ എടുക്കുന്ന ചെറുപ്പക്കാരികളൊഴിച്ചു മറെറൊരാൾക്കും കേന്ദ്രപരങ്ങളായ കഥകൾ പറഞ്ഞു കേൾപ്പിച്ചും, പുരാണങ്ങൾ വായിച്ചു അത്ഥം പറഞ്ഞുകൊടുത്തും അവരെയെല്ലാം സന്തോഷിപ്പിച്ചും, വൃദ്ധതകൊണ്ട് അവശകളായ സ്രീകളെ ശുശ്രൂഷിച്ചും രാത്രിയിൽ ദേവിയെ ആരാധിച്ചും വരികയാണ്.”

അവിടത്തെ പുതിയ അസിസ്റ്റൻറ് കലക്ടർ മിസ്റ്റർ മത്തോബ് സായ്യാണ്. അദ്ദേഹത്തിന് മാലതിയെ ഒന്നു കണ്ടാൽക്കൊള്ളാമെന്നുണ്ടായി. താലൂക്കു ബോർഡുമെമ്പരായ മാധവപ്പെട്ടാതുവാൾ ഇതിൽ ദൈത്യമേറു. അങ്ങിനെ യോഗിനിയും കലക്ടറും തമ്മിൽ അഭിമുഖദർശനമുണ്ടായി.

മാലതിയെ മിസ്റ്റർ മത്തോബ് കണ്ടതു് ഇങ്ങിനെയാണ്:—

“ദിവ്യാംബരാർഹമായ ആ ലളിതശരീരത്തെ കാണായവസ്രങ്ങളെക്കൊണ്ടും കാഷായകഞ്ചുക്കളെക്കൊണ്ടും മറച്ചും, യൗവനംകൊണ്ടു് ഉയർന്നുയർന്നിരുന്ന



കുലകലശങ്ങളിൽ തുറന്നുമാലകളെ അണിഞ്ഞും, പ  
നിനീരിതളുപ്പോലെ ഇളമയുള്ള കവിർത്തടങ്ങളിൽ ഭ  
സ്മംപൂശിയും നിബിഡമായ കേശഭാരത്തെ അഴിച്ചു പ  
റകോട്ടു തള്ളിയും ആണ് എങ്കിലും, മാലതീദേവിയുടെ  
കണ്ണുകളിലുള്ള സ്വാഭാവിക തേജസ്സും മുഖത്തുള്ള കാ  
ന്തിയും അതുതകരമാംവണ്ണം മുന്നോട്ടു പ്രവേശിച്ചുകൊ  
ണ്ടുതന്നെ ഇരുന്നിരുന്നു. അവളുടെ പരിസരങ്ങളിൽ  
പ്പോലും മഹിമയോടുകൂടിയ ഒരു പ്രശാന്തത പ്രചരിക്ക  
ുന്നുണ്ടായിരുന്നു.”

അപ്പോഴുണ്ടായ സംഭാഷണത്തിനുമേൽ, അ സായ്ത്ത്  
കരുതലോടെ പി. എസ്സ്. മാധവമേനോനെക്കുറി  
ച്ച് പ്രസ്താവമുണ്ടാക്കി. ആയാളെക്കുറിച്ച് ജാനകിയു  
ടെ അച്ഛൻ അന്വേഷിക്കുകയുണ്ടായതിനെയാണ് ഈ  
പ്രസ്താവത്തിൽ ആ സായ്ത്ത് അവലംബിച്ചത്.

മത്തോബ്:—“ആ മാധവമേനോനെ ഞാൻ അറി  
യും. നിങ്ങളുടെ പേരായിട്ടുതന്നെ ഒരു പെൺകുട്ടിയേ  
യും ഞാൻ അറിയും. അവൾ നിങ്ങൾതന്നെയാണോ എ  
ന്ന് എനിക്കു നിശ്ചയമില്ല.”

മാലതി:—“ആരായിട്ടെന്താണ്?”

“ആ മാധവമേനോൻ ആ പെൺകുട്ടിയെ ഒരി  
ക്കൽ മാത്രമേ കണ്ടിട്ടുള്ളൂ എങ്കിലും അതിൽ പിന്നെ എ  
ല്ലായ്ക്കൊഴും അവളെ കണ്ടുകൊണ്ടിരിപ്പാൻ ആയാൾ ആ  
ഗ്രഹിക്കുന്നു.”

“മരിച്ചുപോയ ആൾ ആഗ്രഹിക്കുകയോ?”

“ദേഹം മാറിയാലും മോഹം മാറുകയില്ല. അത്  
ഒരു മനോവൃത്തിയാണ്. മനസ്സോടൊന്നിച്ചു നശിക്ക  
ുകയുള്ളൂ.”



“ആ ഏഴപ്പെണ്ണിനെ സായ്ത് അറിഞ്ഞത് അതുതന്നെയാണ്.”

“അവൾ ഏഴയല്ല. അവൾ ദേവിതന്നെയാണ്. ദൈവമഹിമയുടെ ഉദാഹരണമായ ഒരു വിശേഷസൃഷ്ടിയാണ്. ലാവണ്യവും ലഘുതയും, എന്നാൽ പ്രകൃതി സിദ്ധമായ ഗൗരവവും തികഞ്ഞ ഒരുവളാണ്. അവൾ അമൃതമുത്തിയാണ്. ആരാധനാർഹമായ കനക ബിംബമാണ്.”

“ആമാധവമേനോൻ അവളെ ഉപേക്ഷിച്ചാൽ—?”

“ഹേ! ഒരിക്കലും ഇല്ല. അഗ്നി പ്രഭയേ ഉപേക്ഷിക്കുകയോ? മാധവമേനോൻ ഇപ്പോഴും അവളെ അപേക്ഷിക്കുന്നതാണ്. അവളുടെ വിരലിൽ ആയാൾ ഇട്ട മോതിരം ഉൾക്കൊള്ളിക്കുകിൽ—ഇല്ലാ, അത് അവളുടെ വിരലിൽത്തന്നെ കിടക്കുന്നുണ്ടായിരിക്കും.”

മാലതി ഇതു കേട്ട് ഞെട്ടി അവൾ വിചാരശതങ്ങളാൽ ആകുലയായി. “അവൾ സായ്യിന്റെ മുഖത്തേക്കു് ഒന്നു നോക്കി. അതേസമയത്തുതന്നെ അദ്ദേഹത്തിന്റെയും ദൃഷ്ടികൾ അവളുടെ നേരിട്ടുവന്നു. അവ തമ്മിൽ കൂട്ടിമുട്ടി അങ്ങോട്ടും ഇങ്ങോട്ടും പാഞ്ഞു് മനസ്സിൽ പതിഞ്ഞപോലെ ഇരുപേർക്കും അനുഭവപ്പെട്ടു. ഹാ, അപ്പോൾ അവരുടെ മുഖം ഒന്നു കാണേണ്ടതു തന്നെയാണെന്നു. പ്രസാദം, ശങ്ക, അടക്കാൻവയ്യാത്ത വികാരം, സംഭ്രമം, ലജ്ജ എന്നിവയുടെ കലർപ്പുകൊണ്ടു് രണ്ടുപേരുടെയും മുഖവണ്ണത്തിന്നു് വല്ലാത്ത ഒരു മാറ്റം വന്നിരുന്നു. അപ്പനേരം തന്നത്താൻ അറിയാതെ അ



സ്ത്രോത്രം നോക്കിയശേഷം മുഖം അങ്ങോട്ടും ഇങ്ങോട്ടും തിരിച്ചു.”

മിസ്റ്റർ മത്തോബ് സാക്ഷാൽ മാധവമേനോൻ തന്നെ. അദ്ദേഹത്തെ സംബന്ധിച്ചുള്ള രഹസ്യമെല്ലാം വഴിയേ മാലതിക്ക് അറിവായി. അവർ തമ്മിൽ യഥാകാമം പരിണീതരായി ഭാവത്യത്തിൽ പ്രവേശിക്കുകയും ചെയ്തു.

ഇങ്ങിനെയാണ് ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരുടെ മാലതീദേവി. ഉലാരണിയിൽ കാണുന്നത് അദ്ദേഹത്തിന്റെ സ്വന്തം ഭാഷയാണ്. ഇതിലേ ഭാഷയും വിചാരവും ആപാദമൃഗം അമൃതമയമാണെങ്കിലും, അപ്പം ചിലതു മാത്രം എടുത്തുകാണിച്ചുവെന്നുള്ളു. ഗദ്യപഥത്തിന് ആധുനിക പരിഷ്കാരത്തിലേ ആചാരവിചാരങ്ങൾ അനുരൂപമായി വൈപുല്യവും വൈശദ്യവും കൂടിയിരിക്കുന്ന ഇക്കാലത്തുപോലും രണ്ടു പന്തിരാണ്ടു പഴക്കിയ പണിക്കരുടെ ഗദ്യം അന്യോദേശഗുണങ്ങളോടെ മുന്തിട്ടിതാ നില്ക്കുന്നു!

---



## അനുബന്ധം ൧.

വി. സി. ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരെപ്പറ്റി 'ഭീപ'ത്തിൽ ഈ ലേഖകൻ എഴുതിയിരുന്നതിൽനിന്നു:—

ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ കേരളചിന്താമണിയുടെ പത്രാധിപരായിരിക്കുന്ന കാലത്തു് ഞാൻ അദ്ദേഹത്തെ ആദ്യമായി കാണുന്നതിന്നു് തൃശ്ശൂരിൽ ചെന്നു. അമ്മ മരിക്കയാൽ പണിക്കർ സ്വഗൃഹത്തിലേക്കു് പോയിരിക്കുയാണപ്പോൾ. കാമിതം അവിചാരിതമായി പ്രതിബദ്ധമാകയാൽ ഞാൻ അപ്പം വിഷാദത്തോടെ ഏതാനും നാൾ അവിടെയങ്ങിനെ കഴിച്ചുകൂട്ടി. എന്നാൽ, ആ ദിനങ്ങൾ എനിക്ക് ഒട്ടും മിഥ്യയായിട്ടല്ലാ തീർന്നു്. ഞാൻ അതിനുമുമ്പു കണ്ടിട്ടില്ലാത്തവയായി, ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ നേടിവെച്ചിട്ടുള്ള സാഹിത്യമണികൾ എന്റെ ഒരു സുഹൃത്തു് എനിക്ക് അന്നു കാണിച്ചുതരികയുണ്ടായി. സാഹിത്യപാരാവാദത്തിന്റെ തരംഗനിശ്ചലാഘം കേട്ടുകൊണ്ടു് ദൂരെയെങ്ങാനോ കിടക്കുന്ന വെറും ബാലനായിരുന്നു ഞാൻ അന്നു്. സാഹിത്യത്തിൽ ഏറ്റവും ദുർലഭമായ ഞാൻ പണിക്കരുടെ ബഹുബഹുവിഭവങ്ങൾ കണ്ടപ്പോൾ ഒട്ടല്ലാതെ അമ്പരന്നുപോയി. പല പല ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ കർത്താവു്, പല പല പത്രങ്ങളിലേ ലേഖകൻ, പല പല സഭകളിൽ വാഗ്മി എന്നീ നിലകളിൽ അത്രയും ഉയന്നു നില്ക്കുന്ന ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരുടെ മുമ്പിൽ കേവലം പത്രലേഖകൻ മാത്രമായ ഞാൻ എത്രമാത്രം കൃശൻ!



ഒരുനാൾ കേരളചിന്താമണി ആഫീസിൽ ആരോടോ എന്തോ സംസാരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കവേ, 'ഇതാ പണിക്കർ വന്ന്' എന്ന സ്വാഗതവാക്കു കേട്ട് ഞാൻ ഭയസൂക്ഷ്മത്തോടെ തിരിഞ്ഞുനോക്കി. കറുത്തുമെലിഞ്ഞു അസുന്ദരരൂപനായ ഒരു ചെറുപ്പക്കാരൻ വൈരസ്യം വഴിയുന്ന മുഖത്തോടെ ആഫീസിലേക്ക് കയറിവരുന്നത് കണ്ടു. ഒരുവക പുള്ളുമയോടുകൂടിയാണ് അവിടെ ആയാളിൽനിന്ന് വാക്കുകൾ പുറപ്പെട്ടത്. എനിക്ക് ആ മനുഷ്യനെ പിടിച്ചതേയില്ല. കത്സിതപുത്തന്റെ സാമീപ്യംപോലെ എനിക്ക് ആ ആഗതനിൽ ദൈർഘ്യമുണ്ടായി. ഞാൻ ഗ്രഹിച്ചിരിക്കുന്ന ആ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരെപ്പറ്റിയുള്ള യാതൊരു വിചാരത്തേയും എന്റെ മനസ്സിൽ പ്രബലമാക്കുക, ആ രൂപം ചെയ്യുണ്ടായില്ല. എന്നാൽ—ഇനി എന്തുചെയ്യാം:—ഞാൻ കണ്ട ആ ആകാരം ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരുടേതുതന്നെ. ഞാൻ ആരെന്ന് കേട്ടു ഉടനെ, ആ മുഖത്തിൽ അപ്യാജസുന്ദരമായുണ്ടായ പ്രമുല്ലത എന്റെ ഹൃദയത്തിൽ നിറഞ്ഞുകിടന്നിരുന്ന അവജ്ഞയെ വിദ്യുദീപംപോലെ മായ്ച്ചുകളഞ്ഞു. ആ നിമിഷമുതൽ എനിക്ക് പണിക്കരുടെ മുഖം പ്രിയദർശനമായ്ത്തീർന്നു. ഞങ്ങൾക്കു നിദ്ര ആ രാത്രി മുഴുവൻ സ്മൃതിവിഷയം പോലുമായില്ല. തന്റെ ചിന്തിൽ തന്നോടു തൊട്ടു നീണ്ടുകിടക്കുന്ന കർമ്മസഞ്ചയത്തെ പണിക്കർ എന്റെ മുമ്പിൽ വിശ്വാസത്തോടെ അഴിച്ചു നിരത്തി. സാഹിത്യരംഗത്തു് അദ്ദേഹം ചെയ്തിട്ടുള്ള വിക്രമങ്ങളെക്കുറിച്ചുള്ള പ്രസ്താവത്തെ ഏതോ വിക്രമാദിത്യകഥപോലെയോ



ഞാൻ ചെവിക്കൊണ്ടു്. തുറന്നു പറകയാണെങ്കിൽ, താൻ ഭാഷാരൂപേണ ചെയ്തിട്ടുള്ളവയാണെന്ന് പണിക്കർ അന്നു പറഞ്ഞ കമ്ങ്ങൾ തീരെ അതിശയോക്തിമയമാണെന്നു ഈ അപ്പുഴുത്തന്റ്. അപ്പോൾ വിചാരിക്കാവതായുള്ളു. ഇത്രയും ചെറുപ്പത്തിൽ ഇത്ര പടിപടിയായ പുകണ്ണിരയിന്മേൽ പണിക്കർ ശരിക്കു കയറിയിരിക്കയാണെന്ന് അന്ന് എന്നിൽ വിശ്വാസം ഉയർന്നില്ല. പത്താംവയസ്സിൽത്തന്നെ പണിക്കർ ചുരുക്കിയ വിദ്യാർത്ഥി സുസമ്മതനാവാൻ പദ്യകർത്താവാ യിട്ടുണ്ടുപോൽ! പന്ത്രണ്ടാംവയസ്സിൽ പണിക്കർ പത്ര ദ്വാദശ കവിരംഗത്തിൽ പ്രവിഷ്ഠനായി. പതിനാറാം വയസ്സിൽ നാടകകർത്താവാ യി അന്നത്തെ സാഹിത്യ വ്യാപാരികളുടെ പംക്തിയിൽ ശോഭനസ്ഥാനം നേടിയിരിക്കുന്നു. വിഖ്യാതകവികൾക്കുവേണ്ടു കണ്ണിലുണ്ണി യായി സാഹിത്യരംഗത്തിലും, കുടിലവൃത്തമാരായ ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാർ ഭീകരനായി പത്രവീഥിയിലും ആ ഇരുപതാമത്തെ വയസ്സിൽ പണിക്കർ കയറിനില്ക്കുന്നു. താൻ ആ നിലയിൽ നില്ക്കുന്നതായി ബാലകൃഷ്ണൻ എ ന്നെ കാണിച്ചപ്പോൾ എനിക്കു തോന്നിയ ആ അത്ഭുത വും കൌതുകവും തികച്ചും വിശ്വാസമായി മാറുന്നതി ന്റ് ഏതാനും മാസങ്ങൾ വേണ്ടിവന്നു.

ജീവിതശ്ലേഷസംബന്ധമായി പതിനെട്ടുവകകളിലും പണിക്കർ മിടിക്കുന്നുണ്ട്. ജീവിതസുഖങ്ങളിൽ വാമുഖ നായി ആവുപടിയെടു കഴിഞ്ഞുപോകട്ടെയെന്ന ആ എന്തെന്നില്ലായ്മ പണിക്കരിൽ ധാരാളമായുണ്ടു്. അ



ദ്രോഹം ക്ലേശങ്ങളിൽ സ്വയം ചെന്നു ചാടിയേക്കും. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ബാഹ്യചേഷ്ടിതങ്ങൾ പലരേയും മുന്തിപ്പിക്കുന്നതായിട്ടാണിരുന്നത്. ഉഴലിലും ഉടുപ്പിലും ഏതുമില്ലാത്തതു. വിവാദത്തിൽ പുള്ളിനീറുപോലെയാണ്; ഉള്ളിൽ തോന്നുന്നത് അങ്ങിനെതന്നെ പുറത്തു പറയുന്ന വാതികനുമാണദ്ദേഹം. ആരോടേങ്കിലും പ്രിയം പറയുക ഒന്നുകൊണ്ടുമില്ല. എത്ര രാത്രി വേണമെങ്കിലും തുഡാകേശനാകുവാനും (നിന്നിട്രൻ) എത്ര പകൽ വേണമെങ്കിലും കുങ്കുണ്ണനാകുവാനും (നിദ്രാവാൻ) പണിക്കർക്കു വശമാണ്. പാതിരാ നേരത്തോ, പാതിരാ മണപ്പുറത്തോ എങ്ങോ എപ്പോഴോ ആയിട്ടാണു ലേഖനമെഴുതുന്നത്.

\*

\*

ഇവിടെയുണ്ടായ ആ പ്രാസവാദകാലത്തു ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ മലബാറിയുടേയും ഞാൻ സുദർശനത്തിന്റേയും പത്രാധിപരാണ്. അത്ഥപ്രധാനമാരെ ഞങ്ങൾ സഹായിക്കുകയാൽ പ്രാസപക്ഷപാതിയായ വലിയകോയിത്തമ്പുരാൻ ഞങ്ങളോടു പിണങ്ങി. ഒരുനാൾ ഞങ്ങളിരുവരും ചേർന്ന് സാഹിത്യസംബന്ധമായി ഒരോന്നു പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരിക്കവേ ഇടയ്ക്ക് വലിയകോയിത്തമ്പുരാൻ തിരുമനസ്സിലെക്കുറിച്ച് പ്രസ്താവമുണ്ടായി. തിരുമനസ്സുകൊണ്ട് ഞങ്ങളുടെ പത്രങ്ങൾ നിരാകരിച്ചതിന്മേൽ പുനരാലോചനയ്ക്കായി അപ്പീൽ കൊടുക്കണമെന്നു ഞങ്ങൾ നിശ്ചയിച്ചു. ആ അപ്പീലു പദ്യത്തിൽത്തന്നെ വേണമെന്നുമായി. ഉടൻതന്നെ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ ശ്ലോകം ആരംഭിച്ചുകഴിഞ്ഞു. മേലിൽ ഇങ്ങിനെയാണു വേണ്ടിവരുമെന്നു മുൻവെച്ചൊഴോ കരു



തിവെച്ചിട്ടുള്ളതുപോലെ പണിക്കരിൽനിന്ന് ആ അപ്പീൽപദ്യം പുറപ്പെട്ടു. അതിന്റെ മിനുക്കലിൽ മാത്രമേ എന്റെ സാഹായ്യം അപേക്ഷിതമായുള്ളൂ. ആ ഒരു ശ്ലോകംകൊണ്ടുതന്നെ ഞങ്ങളുടെ അപ്പീൽ പൂർത്തിയായി.

മൂന്നാണങ്ങളെയും പണ്ടേ ദയിതകൾ അവരിൽ  
സ്വസ്ഥയായേക, കഷ്ടം!

പിന്നീടുള്ളോൾ പുകൾപ്പെണ്ണവളപരപുരാ-  
ണങ്ങളിൽസ്സഞ്ചരിപ്പൂ;

ഭാഷായോചിത്തു പെറ്റിപ്രജകൾ വളരെയൊ-  
യങ്ങനത്ത്ത്തിലായി;

വാർദ്ധക്യംകൊണ്ടുവറ്റിൽച്ചിലതിനു ചെലവേ-  
കാനമാകാതെയായോ?

തിരുമനസ്സിലെ പത്നിയായ ലക്ഷ്മീബായി മുന്വേത  
ന്നെ 'സ്വസ്ഥ'യായ് തീർന്നിരിക്കുന്നു. മരണംകൊണ്ടേ  
ആ സാധുപിള്ള. സ്വാസ്ഥ്യമുണ്ടായുള്ളവെന്നു വ്യംഗ്യം.  
എങ്കിലും, തിരുമേനിക്കുണ്ടായ ആ പത്നീവിയോഗം അ-  
നുതാപഹേതുക്കും തന്നെയെന്നു 'കഷ്ടം' വെക്കുന്നു. യശ-  
സ്സാണ് തിരുമനസ്സിലെ രണ്ടാമത്തെ ഭാര്യ. ആ പെണ്ണ്  
ആരാന്റെ വീടുകൾതോറും ചുറ്റിനടന്നു കഴിയേണ്ടുന്ന  
വളായി. മൂന്നാമത്തെ ഭാര്യയായ ഭാഷ ഒരുപാടു മ-  
ക്കളെ പെറ്റു കൂട്ടുകയാൽ തിരുമനസ്സുകൊണ്ട് അ-  
'നത്ത്ത്തിൽ വീണിരിക്കുന്നു. പൊരുളില്ലാതായിയെ-  
ന്നു തന്നെയല്ല, കിഴവനുമായതിനാൽ ആ മക്കൾക്കു  
ചെലവിനു കൊടുക്കാൻ പോലും തിരുമേനി അശക്ത-  
നായോ എന്നു ചോദ്യം. ചെറുപ്പത്തിലേ നിരങ്കുശമാ



യ ആ പരിഹാസശീലം ഈ ശ്ലോകത്തിൽ സൂചകതം പ്രതിഫലിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിലും, ഇതിലേ ഉള്ളടക്കം കേരള കാളിദാസന് ഉപഹാരമായുള്ള അനുത്തമകീർത്തനരത്നമാണ്. സ്വസ്ഥയാകുകയാണ് ലക്ഷ്മീബായി ചെയ്തിരിക്കുന്നത്. ആത്മസ്ഥാനത്തേ ആ സുപ്രതാമണി പ്രാപിച്ചിരിക്കുന്നു. ആത്മസ്ഥാനം ബ്രഹ്മതന്നേ. അവിടെ മാത്രമേ ജീവനു സ്വസ്ഥതയുള്ളൂ. വലിയകോയിത്തമ്പുരാൻ തിരുമനസ്സിലേ പത്നിയായി വാഴുകക്കൊണ്ട് ലക്ഷ്മീബായിറാണി സായുജ്യം നേടിയിരിക്കുന്നു. രാണിയെ സ്സംബന്ധിച്ചെടുത്തോളം അത് വലിയൊരു സിദ്ധിതന്നെയെങ്കിലും, ആ ഗുണവതിയുടെ വിധോഗം നാട്ടുകാർ പൊറുക്കാവതല്ലാത്ത നഷ്ടമായിട്ടുണ്ട്. ആ വിചാരത്താൽ കവിയിൽ നിന്ന് കഷ്ടം എന്നു നിവൃത്തിയുണ്ടായി. ഇനി, തിരുമനസ്സിലേ യശസ്സിന്റെ ആ തെളിപ്പോക്കു നോക്കിയാൽ അത് അത്യന്തം ചമൽകാരപൂർണ്ണമാണ്. അന്യഗ്രഹങ്ങളിലെല്ലാം തിരുമനസ്സിലെ നാമം സംകീർത്തനം ചെയ്യുക- അതുതന്നെ യാണല്ലോ വേണ്ടത്. അപരപുരാണങ്ങളിൽ ഭിഗന്തം വരെക്കും സദാസഞ്ചരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന ആ യശസ്സുതന്നെയാണ് യശസ്സ്. ആ വിപുലയശസ്സ് തിരുമനസ്സിലേക്ക് സംപ്രാപ്തമാണെന്ന് കവിസ്തുതി. ഇനി ആ ഭാഷാപത്നിയേ നോക്കാം. അവൾ ബഹുപ്രസവമായിരിക്കുന്നതു തന്നെയാണല്ലോ തന്നാഥനായ തിരുമനസ്സിലേക്ക് മഹിമ. തിരുമനസ്സിൽ നിന്ന് ഭാഷ ഏറ്റവും വർദ്ധിച്ചിരിക്കുന്നുവെന്ന് പരികീർത്തനം.

മഹാമതിയായ കേരളകാളിദാസൻ ഇതിന്ന് സുദീർഘമായ മറുപടിയാണ് അയച്ചത്. പണിക്കരിൽനിന്ന്



തിരുമനസ്സിലേക്കുള്ള വാത്സല്യാതിശയം അതിൽ നല്ലവ  
ണ്ണം വെളിപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്. കേരളകാളിദാസനായ വലി  
യ കോയിത്തമ്പുരാനിലും കേരളഭോജരാജനായ ഏട്ടൻ  
തമ്പുരാനിലും പണിക്കർക്കുള്ള ഭക്തിസീമാതീതമാണ്.  
അഭിജ്ഞാനശാകുന്തളത്തിന്ന് കേരളകാളിദാസന്റെ ത  
ജ്ജമയുണ്ടായിരിക്കേ, പി. ജി. രാമയ്യർ മരൊരു പരി  
ഭാഷ പുറത്തിട്ടപ്പോൾ, അന്ന് പതിനെട്ടുവയസ്സുമാത്രം  
പ്രായമുള്ള ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ അത്യഗ്രംഭ്യനായി  
ഖണ്ഡനരൂപേണ പ്രകാശിപ്പിച്ച ആ വിമർശനം അന്ന്  
നാടൊട്ടും മാറ്റൊലിക്കൊണ്ടിട്ടുണ്ട്. തന്നിൽ ഇത്ര  
യും ഭക്തിമാനായ പണിക്കർ. പ്രാസവാദത്തിൽ എ  
തിർക്കുകയോട് ചേർന്ന് നില്ക്കുന്നതു കണ്ടതിൽ കരു  
ണാർഭവിത്തനായ വലിയകോയിത്തമ്പുരാൻ പരിത  
പിക്കയാണുണ്ടായത്.

\*

\*

തിരുവിതാംകൂർ നാടുകടത്തലിൽ, 'സപദേശാഭിമാ  
നി'യുടെ സ്വരം ഭൂതോവ്യരായി അതിർ കടക്കുന്നുവെ  
ന്നും, അതിൽ തൽപത്രാധിപർ ഭണ്ഡാർഹനാണെ  
ന്നും, എന്നാൽ, വിചാരണകൂടാതെ നാടുകടത്തിയത്  
അന്യായമായി എന്നുമാണ് ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ മല  
ബാറിയിൽ എഴുതിയ മുഖപ്രസംഗം. എന്നിട്ടും, നാട  
കടത്തലിന്നേ തുടൻ അനന്തരാൽത്തമാനങ്ങൾ മലബാറി  
യിൽ ആദ്യമായും സവിശേഷമായും പ്രകാശിതമായിവ  
ന്നു. അന്ന് പണിക്കർ ഉദയഭാനുവെന്ന പേരിൽ രാമകൃ  
ഷ്ണപിള്ളയെപ്പറ്റി സമധൂരമായി എഴുതിട്ടുള്ള ഗദ്യപ  
ദ്യലേഖനങ്ങൾ 'പരിഷ്കാരബഹിഷ്കാരം' എന്ന പുസ്ത  
കത്തിൽ പകർത്തിട്ടുണ്ട്. മനസ്സ് കൃഷ്ണൻനായരവർ



കൾ തിരുവിതാംകൂർ ഫൈക്കോടതിയിലേക്കു കയറുവാൻ നിശ്ചയിച്ചപ്പോൾ, ജനനേതൃത്വത്തെ വലിച്ചെറിഞ്ഞ് സർക്കാർ ഭാസ്യത്തെ വരിക്കുന്നത് അരുതാത്തകർമ്മമാണെന്നു വാദിച്ചുകൊണ്ട് പണിക്കർ മലബാറിയിൽ എഴുതിയ പ്രത്യക്ഷപത്രം സ്വദേശാഭിമാനിയിൽ ഉദ്ധൃതമാകയും അതു മുതൽ രാമകൃഷ്ണപിള്ളയ്ക്ക് പണിക്കരിൽ പൂർവ്വാധികം സംബ്രീതി കൂടുകയും ഉണ്ടായിട്ടുണ്ട്. തിരുവിതാംകൂർ ഗവണ്മെണ്ട് ആ നാട്ടിലേക്ക് വേണ്ടാത്തവനായി തള്ളിക്കളഞ്ഞിരിക്കുന്ന തന്നെ, ലോകത്തിനേങ്ങും വേണ്ടുന്നവൻ തന്നെയെന്ന് പണിക്കർ പ്രശംസിച്ചതുടങ്ങിയപ്പോൾ ആ മിത്രത്തേ സംബന്ധിച്ച് രാമകൃഷ്ണപിള്ള എത്രത്തോളം രാഗപൂർണ്ണനായ് തീർന്നിരിക്കണം. എന്നാൽ, ആ സൗഹൃദം അവർതമ്മിൽ ആദ്യമായുണ്ടായ അഭിമുഖദർശനത്തോടുകൂടി അസ്തംഗതമാകയാണുണ്ടായത്. ആ കണ്ടെത്തൽ കൂട്ടിമുട്ടലിൽക്കൂടി പിണങ്ങിപ്പിരിയലിൽ കലാശിച്ചു. ഏതാണെന്നു വെന്ന് ഇന്ദ്രിയചാപല്യങ്ങളെക്കൊണ്ട് പത്രപാകതിയേറ്റിപ്പിച്ചത് ധീരകൃത്യമാകുമോ എന്ന തർക്കത്തോടുകൂടിയാണ് പണിക്കരിൽനിന്ന് കുശലപ്രശ്നമുണ്ടായത്. രാമകൃഷ്ണപിള്ളയ്ക്ക് പരിഭൂതനാകുവാൻ ഇതിലധികം മറെറൊരു വേണം!

\*

\*

രാജയക്ഷ്യാവിനാൽ ആക്രാന്തനായി ബാലകൃഷ്ണരാകേണ്ട അന്തർലാപനം ചെയ്തു. അന്തരംഗത്തിലല്ലാതെ ബഹിരംഗത്തിൽ ബാലകൃഷ്ണപുണിക്കുക്ക് ചിന്തയേ ഉണ്ടായിട്ടില്ല. ദേഹത്തേ ഇത്രവളരെ ക്ലേശിപ്പിക്കുക മ



ററാക്കും ആവാത്തതുതന്നെ. എന്ന്, എങ്ങ, എന്ത് എന്നില്ലാതെദേഹത്തെ വിട്ടയച്ചാൽ അത് അധഃപതിക്കുന്നതിൽ അതൂതമില്ല. ഇഹത്തിലല്ലാ, പരത്തിലാണ് പണിക്കരുടെ വിചാരം. ഐഹികധനമായ ശരീരത്തെ അദ്ദേഹം ഒട്ടും വിലവെച്ചില്ല. അതിനെ ആക്കോവേണ്ടിയെന്നപോലെ വലിച്ചിഴുത്തുകൊണ്ടാണ് അദ്ദേഹത്തിന്റെ പോക്ക്. പത്രാധിപരുടെ ജോലിയിൽ പതിനഞ്ചുരൂപികയിലധികം പ്രതിമാസം പ്രതിഫലം അദ്ദേഹത്തിന് കിട്ടുകയുണ്ടായിട്ടില്ല. ഇത്രചുരുങ്ങിയ വകകൊണ്ടാണ് അദ്ദേഹത്തിന് തന്റെ ആ മേന്മകൂടിയ ജീവിതത്തെ താങ്ങേണ്ടിവന്നത്. ഒടുവിൽ ആ കൃശരൂപം ഇന്ദ്രിയലോകത്തിൽനിന്ന് മറയുകയും ചെയ്തു.

\*

പണിക്കരുടെ കവിതയെഴുത്തും സ്വജീവിതം പോലേതെന്ന അതൂതമാണ്. കൂട്ടത്തിൽ അതുമിതുമായി സംസാരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതിനിടയ്ക്ക് പെട്ടെന്ന് കടലാസും പെൻസിലും എടുക്കുന്നതു കാണാം. കവിതയെഴുതുകയാണത്. ആ കവിതയോ സർവ്വാംഗസുന്ദരം. അതിനെ ആക്ഷേപമേതും അപലപിക്കുവാൻ ആവുകയില്ല. അന്നത്തേ വിഭവമകടത്തിൽത്തന്നെ കയറിയിരുന്നു കൊണ്ടാണ് ബാലകൃഷ്ണശുക്ലം പാടിയത്. ഭാഷയേ പഴയ മട്ടിൽനിന്ന് പുതിയ മട്ടിലേക്ക് പരിഷ്കരിച്ചിട്ടുള്ളവരിൽ ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ ശ്രേഷ്ഠൻതന്നെ. ആ അന്തർവാഹിനിയിൽ നിന്ന് ഇടയ്ക്കിടെ അക്ഷിങ്ങ് ചിലർ കോരിയെടുത്തിട്ടുള്ളവയാണ് ഇന്ന് കാണുന്ന ബാലകൃഷ്ണകൃതികൾ. അന്തർലോകൈകസഞ്ചാരിയാണ് അദ്ദേഹം. അതുകൊണ്ടാണ് തന്റെ ബഹിരാകാശം അ



ദ്രോഹത്തിന് ഇപ്രകാരമായത്. ജീവികാവ്യാപാരങ്ങളിൽ ഇന്ദ്രിയങ്ങൾ ഏല്പിട്ടിരിക്കുമ്പോൾ പണിക്കരുടെ മനസ്സ് സാഹിത്യസൗന്ദര്യത്തിൽ മരിക്കുകയായിരിക്കും. പെട്ടെന്നായി അത് ഇടയ്ക്കിടെ വഴിയുന്നു. അതാണ് ഇക്കാണായ കൃതികൾ. ആ കാമധേനുവിനെ വേണ്ടുന്നത്ര കറക്കുവാൻ ആരുമെന്നത്ര തുനിഞ്ഞിട്ടില്ല. മുത്തണിച്ചിപ്പിയാണ് പണിക്കർ എന്ന് അന്ന് അധികമാരും അറിഞ്ഞതുമില്ല.

ഇക്കാണായ നക്ഷത്രങ്ങളെല്ലാം ലോകത്തിലുണ്ടായ മഹാപുരുഷന്മാരുടെ പുനർജന്മങ്ങളാണെന്ന് പണിക്കർ പറയും. ഏതൊരു മനുഷ്യനും മനസാ ഓരോ ലോകത്തെ ദർശിക്കുന്നുണ്ട്. കാര്യങ്ങൾ ഇന്നയിന്ന മട്ടായാൽ സുഖമായി എന്ന് വിചാരിച്ചു വരുന്നതു തന്നെയാണ് ആന്തരികമായി നടക്കുന്ന ആ നവലോകദർശനം. അങ്ങിനെ സംഭാഷമായ ലോകത്തെ മരണാനന്തരം ആത്മാവ് പ്രാപിക്കുന്നു. ആ സിദ്ധാത്മാക്കളാണ് ആ ആകാശത്തിൽ പ്രകാശിച്ചു കാണുന്ന ഈ നക്ഷത്രങ്ങൾ. അതിലൊരു നക്ഷത്രമായി ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കർ നവലോകസുഖം ഭജിക്കുകയായിരിക്കാം ഇപ്പോൾ.



അനുബന്ധം ൨.

## ജന്മകവികൾ.

(വി. സി. ബാലകൃഷ്ണപ്പണിക്കരുടെ ഒരു ഉപന്യാസം.)

മലയാളഭാഷയും സാഹിത്യവും ക്രമത്തിൽ ഉറച്ചും ഉന്നതസ്ഥിതിയിലെ പ്രാപിച്ചും വരികയാണെന്നും, അതല്ല, അവ പുർവ്വാധികം ക്ഷയിച്ചുപോകയാണെന്നും രണ്ടു വിധത്തിൽ അഭിപ്രായപ്പെടുന്നവർ ഇപ്പോഴും ഉണ്ട്. ഭാഷയിൽ അതിന്റെ നിലനില്പിന്നു പ്രത്യേകം ആവശ്യങ്ങളായ വ്യാകരണഗ്രന്ഥങ്ങൾ, തത്വശാസ്ത്രം, സസ്യശാസ്ത്രം, കൃഷിശാസ്ത്രം, വൈദ്യശാസ്ത്രം മുതലായ വിഷയങ്ങളെ ക്രമക്രമമായി പ്രതിപാദിക്കുന്ന പുസ്തകങ്ങൾ ഇത്യാദികളുടെ ദൈർഘ്യംപോലെതന്നെ സാഹിത്യത്തിൽ സാരഗർഭങ്ങളും, പ്രകൃതിദൃഷ്ടിപ്പെടുന്നതും, സദാചാരപാഠങ്ങളുമായ ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ ദാരിദ്ര്യവും ധാരാളമുണ്ടെന്നു സമ്മതിക്കാതിരിപ്പാൻ നിർവാഹമില്ല. വാസനാശക്തിയും മനഃശക്തിയും ലോകപരിചയവും തികഞ്ഞ കവികളെക്കൊണ്ടാണ് ഒരു സാഹിത്യത്തിന് ഈ വക ഗ്രന്ഥങ്ങളുടെ പോരായ്മ ഇല്ലാതെയായിത്തീരുന്നതെന്നു നിർദ്ദിഷ്ടമാകുന്നു. വായിക്കുന്നോരും മനസ്സിന് ആഘാതമുണ്ടാക്കുന്നവയും ജീവിതാവശ്യത്തിന്നു പലപ്രകാരത്തിലും ഉപയുക്തങ്ങളുമായ ഗ്രന്ഥങ്ങളാണല്ലോ ഏതു സാഹിത്യത്തിന്റേയും അടിസ്ഥാനങ്ങളായിരിക്കേണ്ടത്. പഴയ കഥകളെ ചവച്ചു ചവച്ചു പലവിധ രൂപഭേദങ്ങളോടുകൂടി കുറെ അക്ഷരങ്ങളിൽ തിരിച്ചും മറി



ചും വാഞ്ഞടുത്തു നാടകങ്ങളെന്നോ, തുള്ളലുകളെന്നോ, കിളിപ്പാട്ടുകളെന്നോ, വഞ്ചിപ്പാട്ടുകളെന്നോ പേരിട്ടു പറഞ്ഞു വിട്ടു പന്തളങ്ങൾ ഇനിമേൽ ഭാഷാസാഹിത്യത്തിനു വലിയ ശാപങ്ങളായിട്ടു മാത്രമേ വിചാരിക്കാൻ പാടുള്ളൂ. സംസ്കൃതത്തിൽനിന്നും ഭാഷാന്തരപ്പെടുത്തുന്ന ഗ്രന്ഥങ്ങൾക്ക് ഈ അഭിപ്രായം സംബന്ധിക്കുന്നതല്ല. ശാപരൂപങ്ങളായ ഈവക ഗ്രന്ഥങ്ങളെ ഒഴിച്ചു വായിക്കുന്നവയും, വായിക്കാത്തവയുമായ പന്തളപന്തളങ്ങൾ ഭാഷാസാഹിത്യസമുദ്രത്തിൽ അത്രയധികം വിളഞ്ഞിട്ടോ വിളയുന്നവയായിട്ടോ ഉണ്ടെന്നു തോന്നുന്നില്ല. ഇങ്ങനെ വരുവാനുള്ള കാരണം മലയാളത്തിൽ ജന്മകവികൾ അല്ലെങ്കിൽ യഥാർത്ഥ കവികൾ കുറഞ്ഞുപോയതോ കുറച്ചുണ്ടായവർതന്നെ ലോകാനുഗ്രഹത്തിൽ അത്ര തൃപ്തി കാണിക്കാതിരുന്നിട്ടുള്ളതോ ആയിരിക്കണം.

കവികളെല്ലാം കവികളും കാവ്യങ്ങളൊക്കെ കാവ്യങ്ങളല്ലെന്നു പറയേണ്ടതില്ലല്ലോ. സന്ദർശനങ്ങളും ലളിതകോമളങ്ങളുമായ പദങ്ങളെക്കൊണ്ടും, നിർവ്വചിക്കുന്നതോരും മനസ്സിനു മാധുര്യം തോന്നിക്കുന്നവയുമായ അർത്ഥങ്ങളെക്കൊണ്ടും വായിക്കുന്നവർക്കുവേണ്ടും ആഹ്ലാദവും കാവ്യംവഴിക്കു നൽകുകയാണു കവിധർമ്മം. ഇങ്ങനെ ചെയ്യുന്നവരാണ് യഥാർത്ഥകവികൾ അല്ലെങ്കിൽ ജന്മകവികൾ, എന്നു പേരിനെ അർത്ഥിക്കുന്നത്. ഇവരുടെ കവിതകൾ മാത്രമാണു കവിതകൾ. ഇവർ മാത്രമാണു സാഹിത്യനഭോമണ്ഡലത്തെ അലങ്കരിക്കുന്ന നക്ഷത്രങ്ങൾ. ശബ്ദത്തിനോ അർത്ഥത്തിനോ യാതൊരു



ചമൽക്കാരവും കൊടക്കാതെ ഗദ്യമോ പദ്യമോ എഴുതുന്നവർ അക്ഷരങ്ങളെക്കൊണ്ടു അമ്മാനമാടുന്ന ഒരു തരം കവികളും അവരുടെ കവിതകൾ ഒരു മാതീരി കവിതകളുമാകുന്നു. ജന്മകവികളെ ജനിപ്പിയ്ക്കുന്നതിൽ കേരളഭൂമി അത്ര വളരെ അനുഗ്രഹീതയല്ലായിരുന്നു എന്നു വിചാരിക്കാൻ പാടില്ലെങ്കിലും അധികവും ജന്മകവികളെ ജനിപ്പിക്കുന്നതിന്നാണു പര്യാപ്തയായിട്ടുള്ളതെന്നു വ്യസനപൂർവ്വം പ്രസ്താവിക്കേണ്ടതാകുന്നു. ഏകദേശം ഒരുമ്പതു കൊല്ലങ്ങൾക്കപ്പുറവും, അഞ്ഞൂറുകൊല്ലത്തിനിപ്പുറവുമുള്ള ഭാഷാസാഹിത്യചരിത്രത്തെ തിരക്കി പരിശോധിച്ചു നോക്കുകയാണെങ്കിൽ ലോകാനുഗ്രഹതല്പരനായ ജന്മകവികളുടെ അല്ലെങ്കിൽ യഥാർത്ഥ കവികളുടെ സംഖ്യ ഏറെയും ശിഥിലമാണെന്നു കാണാം. ഉണ്ടായിട്ടുള്ളവർ ലോകത്തിലേ ഏതു സാഹിത്യയോദ്ധാക്കളുടേയും മുന്നണിയിൽ നിൽക്കത്തക്ക കരളിറപ്പും സാമർത്ഥ്യവുമുള്ളവരുമായിരുന്നു എന്നു വിചാരിച്ചുമാത്രം അഭിമാനിയ്ക്കാവുന്നതാണ്. ഇവരിൽ ഏതു വിധത്തിലും പഴക്കവും പഴുപ്പും തികഞ്ഞ കവി ചെറുശ്ശേരിനുമുരിതന്നെയൊക്കുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ കൃഷ്ണപ്പാട്ട് ആധുനികമലയാളത്തിന്റെ ഒരു മാതൃകയല്ലെങ്കിലും ഭാഷാസാഹിത്യത്തിൽ അത് എന്നെന്നും മിന്നിത്തിളങ്ങുന്ന ഒരു വിശിഷ്ടനിക്കേപമായിരിക്കും. ഓ! പ്രകൃതിചരിത്രത്തിലെ ഓരോ ഭാഗങ്ങളേയും അദ്ദേഹം സ്വകവിതാപടത്തിൽ നയനാനന്ദകരങ്ങളും സന്ദർഭാനുരൂപങ്ങളുമായ ചായങ്ങൾ കൂട്ടിച്ചേർത്തിണക്കി എത്ര കോമളാകൃതിയിൽ വരച്ചുവെച്ചിരിക്കുന്നു!



അസ്താചലംതന്നിൽ മെത്തിയിരുന്നോരു  
 പുത്തൻനിറമാണ്ട ചെമ്പരുത്തി  
 ഒക്കെ വിരിഞ്ഞു ചമഞ്ഞ കണക്കെയ-  
 ട്ടിക്ക് ചുമന്ന ചമഞ്ഞിതപ്പോൾ.  
 തിണ്ണം നടന്നടനകൻ തൻ തേരുമാ-  
 യണ്ണവംതന്നിൽ പതിയ്ക്കുന്നേരം  
 ബാധവനാകിയ പാവകന്തന്നിലെ  
 മന്ദതവിട്ടുളു വീഴ്കയാലെ  
 ജപാലകൾ മാലയായ്ക്കത്തിയെഴുന്നിട്ടു  
 ചാലെച്ചവന്നിതങ്ങെന്നു തോന്നും  
 ചാലെപ്പതിതനാം മാത്താഴ്ചൻ തന്നോടു  
 കാലത്തു സംഗമമെത്തുകയാൽ  
 താരങ്ങളാകിന മുദ്ര ധരിച്ചിട്ടു  
 പോകത്തുടങ്ങിനാൾ സന്ധ്യമെല്ലെ  
 സന്ധ്യയായുള്ളൊരു ബന്ധുരഗാത്രിതാൻ  
 ചന്തമായ് നിന്നു മറഞ്ഞനേരം  
 രാത്രിയായുള്ളൊരു താരേന്തെന്തൊഴിവന്നു  
 ചീത്തൊരു കേശമഴിച്ചു ചെമ്മേ.  
 സുന്ദരമായുള്ളൊരിന്ദുവിത്തമ്പോടു  
 മന്ദം വിതച്ചു ചമച്ചുപോലെ  
 കോരകമായൊരു താരകപൂരകം  
 നേരേ വിയത്തിൽ വിളങ്ങിതപ്പോൾ.

ഇങ്ങനെ ലളിതപദങ്ങളെ കഴിയുന്നതും ഉപയോഗി-  
 ച്ചു സദാചാരപാഠങ്ങളേയും ലോകതന്ത്രജ്ഞാനത്തേയും  
 എളുപ്പത്തിൽ ഉണ്ടാക്കിത്തന്ന ഈ വിശിഷ്ട ഗ്രന്ഥകാ-  
 രൻ കേരളീയ ജനകവികളുടെ പന്തിയിൽ പ്രാഥമ്യ-  
 തെ അർഹിക്കാതിരിയ്ക്കുന്നതെങ്ങനെ?



ചെറുശ്ശേരിയുടെ ശവകുടീരം നമുക്കു വ്യസനമുണ്ടാക്കുമ്പോഴേക്കു തുഞ്ചത്തെഴുത്തച്ഛൻ കേരളീയ ജനകവികളുടെ അഗ്രാസനത്തിൽ ലോകത്തിനു പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. എഴുത്തച്ഛന്റെ ജനകവിത്വം ശബ്ദഘടനയിൽ മാത്രമല്ല അർത്ഥവൈചിത്ര്യത്തിലും ഒരു പുതിയ പാതയെ തുറന്നിരിക്കുന്നു.

‘മൃഷ്ടഭോജനം കഴിഞ്ഞിപ്പോയായിരിക്കുമ്പോൾ  
പുഷ്പകൗതുകത്തോടും മട്ടോലും മൊഴിയാളും  
തുഷ്ണായിരിപ്പോരുശിഷ്യാനാം യതിയോടു  
കഷ്ടമെന്നിരിക്കിലും മട്ടലർബാണൻ ചൊല്ലാൽ’

‘വല്ലാതിവിടെ മറെറല്ലാവരുമൊക്കെ -  
ച്ചൊല്ലുന്ന വേലകളെല്ലാമൊരുക്കി നീ  
അല്ലാലാസ്താഴുവാനില്ലൊരു കാരണം  
ഏല്ലാംബുജപ്രശസ്തിവെല്ലും ലസന്ദുഖി’

ഇത്യാദി സരള ലളിതങ്ങളായ പദങ്ങളെക്കൊണ്ടും,

‘ഇടിവെട്ടിടുംവണ്ണം വിൽമുറിഞ്ഞൊച്ചകേട്ടു  
നടുങ്ങി രാജാക്കന്മാരുരഗങ്ങളേപ്പോലെ  
മൈഥിലിമയിൽപ്പേടപോലെസന്തോഷം പുണ്ടാൾ’

“പണ്ഡിതന്തപ്തലോഹസ്ഥാഞ്ച വിന്ദുനാ  
സന്നിഭം മത്സ്യജന്മം ക്ഷണഭംഗുരം”

ഇത്യാദിയായ ആശയവിശേഷങ്ങളെക്കൊണ്ടും സദാചാരപാഠങ്ങളെക്കൊണ്ടും സ്വാഭാവിക വണ്ണനകളെക്കൊണ്ടും എഴുത്തച്ഛന്റെ കൃതികൾ അഭൂതപൂർവ്വമായ ഒരു മനോവികാരമത്രേ ഒരു ഭാഷാസാഹിത്യരസികന്റെ മനസ്സിൽ അങ്കുരിപ്പിക്കുന്നത്. എഴുത്തച്ഛൻ



ശേഷം നാം കാണുന്ന ഒരു ജന്മകവി കഞ്ചൻനമ്പ്യാർ തന്നെയാണ്. ഫസ്തിനാപുരവും, പാതാളവും, സ്വർഗ്ഗവും ഒരുപോലെ തിരുവനന്തപുരവും അമ്പലപ്പുഴയുമാക്കിക്കാണിച്ചുതന്ന ഈ ഫലിതരസികന്റെ കവനചാതുര്യവും മണിപ്രവാളശുദ്ധിയും സർവ്വസമ്മതമായിട്ടുള്ളതാണല്ലോ. നമ്പ്യാരുടെ അത്മനിഷ്ഠയും, ശബ്ദഘടനാപാടവവും ഭാഷാസാഹിത്യലോകത്തിൽ ഒരു കാലത്തും ഉണ്ടായിട്ടില്ലാത്തതും ഉണ്ടാകാൻ തരമില്ലാത്തതുമായ ഒരു സമ്പ്രദായത്തിലാകുന്നു ആവിർഭവിച്ചിട്ടുള്ളത്.

പ്രാചീനകാലത്തിലേ ഭാഷാസാഹിത്യകാനനത്തിൽ ഇങ്ങനെ മൂന്നു യഥാർത്ഥകവികേസരികൾ സ്വർഗ്ഗവിഹാരം ചെയ്തിട്ടുള്ളതായി നാം കണ്ടുവെല്ലാം. ചേലപ്പറമ്പുനമ്പൂരി, പുത്താനത്തുനമ്പൂരി മുതലായവരും വാസ്തവത്തിൽ ജന്മകവികളുടെ ശേഖരത്തിൽ ഉൾപ്പെടുത്തുവാൻ യോഗ്യതയുള്ളവരായിരുന്നു. അടുത്ത കാലത്തുണ്ടായിരുന്ന കവികളിൽ ചെമ്മണി അച്ഛൻനമ്പൂരിപ്പാടും മഹൻനമ്പൂരിപ്പാടും ശബ്ദത്തിലും അത്മത്തിലുമുള്ള നിഷ്ഠയ്ക്കെങ്കിലും ഫലിതപ്രയോഗങ്ങളെക്കൊണ്ടോ ജന്മനാകവികളായിരുന്നുവെന്നു സമ്മതിക്കേണ്ടി വരുന്നതാണ്.

“ഓടികീഡിച്ചു വാടീടിന വദനകലാ-  
നാഥ ഘർമ്മാമൃതത്തെ”

“കൂടക്കൂടെത്തുടയ്ക്കു”ന്നതും ‘പയോജബാണവിശിഖാംഭോധിയിൽ’ ആരാടുന്നതും, ചിത്തം “വൈലത്തുവെച്ചു പുതുവെണ്ണയതെന്നപോലെ” ഉരുക്കുന്നതും മറ്റും



അഹൻനമ്പൂരിപ്പാട്ടിലെ കവിതയ്ക്കുള്ള പ്രത്യേകാനുഗ്രഹങ്ങളാണ്.

“അതുപൊഴുതപരദിശാംഗനയ്ക്കിനിയും  
പുതിയൊരു കങ്കമെന്ന കണക്കെ”

ആദിത്യകിരണങ്ങൾവിളങ്ങുന്നതു ‘എട്ടുദിഗന്തരമതി  
ലും നല്ലൊരു വെട്ടും വീണു കിഴക്കു ചുമന്ന’തും എന്നു  
വേണ്ട പലതും മഹൻ നമ്പൂതിരിപ്പാട്ടിലെ ആ ജന്മ  
സിദ്ധമായ കവിതാവിലാസത്തിനു ഉദാഹരണങ്ങളായി  
എടുക്കാവുന്നതാണല്ലോ.

ഇപ്പോൾ ജീവിച്ചിരിക്കുന്ന കവികളെക്കുറിച്ചാ  
ലോചിച്ചാൽ ജനകവികൾക്കു മുഖിലത്തെപ്പോലെ  
ഭാരിഭൂമിപ്പെന്നു തോന്നുന്നു.

ഇപ്പോഴത്തെ ജനകവികളിൽ പ്രധാനസ്ഥാന  
ത്തെ അർഹിക്കുന്നതു കേരളകാളിഭാസനെന്നു പ്രസിദ്ധ  
നായ കോയിത്തമ്പുരാൻ തിരുമനസ്സുകൊണ്ടുതന്നെയാ  
ണ്. മനുഷ്യപ്രകൃതിയുടെ ബാഹ്യാന്തരവികാരങ്ങൾ  
അവിടുന്ന് മധുരമായ മയൂരസന്ദേശം മണിപ്രവാളം  
കൊണ്ടു വിശദീകരിച്ചിരിക്കുന്നു. ജീവിത പാഠശാല  
യിലെ സാധനപാഠങ്ങളാകുന്ന അനവധി പദ്യങ്ങൾ  
മയൂരസന്ദേശത്തിൽ കാണാം. ഇതിന്നുദാഹരണങ്ങൾ  
ഇവിടെ എടുത്തുകാണിക്കേണ്ട ആവശ്യമുണ്ടെന്നു തോ  
ന്നുന്നില്ല. കോയിത്തമ്പുരാൻ തിരുമനസ്സിലെ കഴി  
ഞ്ഞാൽ ഏതൊരു ഭാഷാസാഹിത്യരസികന്റേയും അ  
കൃത്രിമപ്രണയബഹുമാനാദികൾക്കു പാത്രീഭവിക്കുന്ന യ  
ഥാർത്ഥകവി കൊടുങ്ങല്ലൂർ ചെറിയകൊച്ചുണ്ണിത്തമ്പു  
രാൻ തിരുമനസ്സുകൊണ്ടാണ്. പുനഃ നമ്പൂരി, ന



സ്വാർ, പുത്തോട്ടത്തു നമ്പൂരി, വെണ്മണി അച്ഛൻ മുതലായവരുടെ ശബ്ദപദവിയിൽ നിന്നു കൊണ്ടുതന്നെ എഴുത്തച്ഛൻ മുതലായവരുടെ അത്ഥപദ്ധതിയെ ബഹുമാനിച്ച് ആവശ്യമുള്ള ഭിക്ഷകളിലൊക്കെ സ്വാനുഭവപ്രദങ്ങളായ ആശയങ്ങളെ വിതറി തുടച്ചുവെട്ടുപ്പാക്കി കുട്ടം കറയും കളഞ്ഞു കവിതയുണ്ടാക്കാനുള്ള ശക്തിയും വാസനയും അവിടേക്കു സ്വതഃസിദ്ധങ്ങളായ പ്രത്യേകഗുണങ്ങളാകുന്നു. കല്യാണി നാടകവും, മധുരമംഗലവും അവിടത്തെയുള്ള ജനകവിതപത്തിനു സർവ്വപ്രകാരത്തിലും സാക്ഷിയായി നിൽക്കുന്നുണ്ട്. കല്യാണിനാടകത്തിലെ കഥാവസ്തു കേരളത്തിലെ ഒരു വിധത്തിലുള്ള സാമുദായിക രീതിയുടെ യഥാർത്ഥചരിത്രമായിട്ടുള്ളതുതന്നെ. അതിലെ പദ്യങ്ങൾ മിക്കതും ചുരുങ്ങിയതു നൂറു തികച്ചും സന്ദർഭാനുരൂപങ്ങളും നിസർഗ്ഗമധുരങ്ങളുമായിരിക്കുന്നു. പരിശോധിച്ചുനോക്കിയാൽ “മധുരമംഗലം” ഈ വിഷയത്തിൽ കല്യാണി നാടകത്തെ ഒന്നുകൂടിക്കുവെച്ചുവെച്ചിട്ടുണ്ടെന്നാണു പറയേണ്ടതു്.

“സ്വർല്ലോകം തോരമണ്ടും വിധമഴകൊഴുക-  
 നീയകം തന്നിലിപ്പോൾ  
 പല്ലാൽ നിമ്മിച്ചുനൽ പ്പായയിൽ നിജ സഖിയാം  
 കൊച്ചൊടൊന്നിച്ചുകൊണ്ട്  
 മെല്ലെക്കല്യാണിമേവുന്നിതു മദനജയ-  
 ത്രീയശോമാല പോലി-  
 നല്ലാസത്താൽ തണുക്കുന്നിതു പരമിവളെ-  
 കാണുകയാൽ കണ്ണുരണ്ടും”



എന്നും മറ്റുള്ള പദ്യങ്ങൾ ഏതു ഹൃദയന്റെ ഹൃദയത്തിനാണു ആഘോഷമുണ്ടാക്കാതിരിക്കുന്നത്? നാടകങ്ങളിൽമാത്രമല്ല കിളിപ്പാട്ടിലും, തുള്ളലിലും മണിപ്രവാളത്തിലും അവിടുന്നു പ്രാചീനകവികളോടു അടുത്തു നില്ക്കുന്ന ഒരു ജന്മകവിയാണ്.

തുള്ളലുണ്ടാക്കുന്നതിന് അവിടേയ്ക്കുള്ള സാമത്വം ഈയിടെ കേരളകല്പദ്രുമം അച്ചുകൂടം വകയായി അച്ചടിച്ച സുന്ദരകാണ്ഡംകൊണ്ടുതന്നെ വെളിപ്പെടുന്നതാണ്. കഥ രാമായണത്തിലേ സുന്ദരകാണ്ഡം തന്നെയാണെങ്കിലും അവിടത്തെ വിലപിടിച്ച തുവൽ അതിനെ വിസ്തരിച്ചു വാസ്തവത്തിൽ ഒരു “മഹാഭാരത”മാക്കിയിരിക്കുന്നു. ഓരോ ഘട്ടങ്ങളിലുള്ള വണ്ണനകൾ അത്യന്തം ആഘോഷകരങ്ങളും അസാധാരണങ്ങളായ ആശയവിശേഷങ്ങളെ പ്രകടിപ്പിക്കുന്നവയുമായിരിക്കുന്നു. അതാതു രസങ്ങളെ അതാതു വിധത്തിൽ അവയ്ക്കനുരൂപങ്ങളായ പദങ്ങളെക്കൊണ്ടും അത്മങ്ങളെക്കൊണ്ടും വായനക്കാരുടെ ഹൃദയത്തിൽ വേണ്ടുംവണ്ണം സ്തരിപ്പിക്കുന്ന വിദ്യ അവിടത്തെപ്പോലെ മറെറാരു കേരളീയകവികൾക്കും സാധ്യമല്ലെന്നു താഴെ കാണിക്കുന്ന വരികൾ വെളിപ്പെടുത്തുന്നതാണ്:—

“ഇപ്രകാരമുച്ച പവനജനപ്രമേയപരാക്രമൻ  
ക്ഷിപ്രമങ്ങു മഹേന്ദ്രമലയിലനല്ലമ്പലമൊട്ടുകേറിനാൻ  
കാൽച്ചവിട്ടു കരോരമേരൂവിറച്ചുപോയ് മലയൊക്കെയും  
പാച്ചിൽപൂണ്ടുടനങ്ങുമിങ്ങുമലച്ചു ഗഗണമെത്രയും.”



പട്ടമരങ്ങൾ പതിച്ചിടുമ്പൊഴുതടയ പട്ടപടകടരവം  
കൊടിയ കൊടുമുടി പൊട്ടിവിണൊരു കടുപടോൽക്കട  
[നിസ്വപനം

\*

\*

\*

സോമരശ്മികൾപോലെയുള്ളൊരു രോമമൊക്കെയിളക്കി  
നാൻ  
ഭീമപുഷ്പമതിട്ടടിച്ചു മഭൂമിയൊന്നു കലക്കിനാൻ.

മണ്ഡോദരിയെ സീതാദേവിയായെന്നു തെറ്റില  
രിച്ച് ധനുമാൻ കാട്ടുന്ന മക്കടചാപപ്രം എത്രമേൽ ത  
ന്മയതപത്തോടുകൂടിയതാണെന്നു നോക്കുക:—

“പുളച്ചു പൂർണ്ണവും നാരീട്ടിലിച്ചു പല്ലുകൾ കാട്ടി  
ഞെളിച്ചുകൈയടൻ ചാടിക്കളിച്ചു കൈകളുംകാട്ടി  
തടിച്ചു തുണകൾതന്നിൽ പിടിച്ചുകേറിവേഗത്തിൽ  
ഇടയ്ക്കു വീണതാനേവം നടിച്ചു മക്കടനാട്യം.”

ഇങ്ങനെ ഈ പുസ്തകത്തിൽ പല ഘട്ടങ്ങളിലും അ  
വിടേയ്ക്കുള്ള കവിതാസാമത്വവും മനുഷ്വരിഷ്ഠാരവും ന  
മുക്കു കാണാവുന്നതാണ്.

മണിപ്രവാളശ്ലോകങ്ങളിലേക്കു തിരിയുന്നതായാൽ  
അവിടുന്നു പ്രാചീനന്മാരായ സംസ്കൃതകവികളെ മലയാ  
ളഭാഷകൊണ്ടു നാണിപ്പിക്കാൻ പുറപ്പെട്ടിരിക്കയാണെ  
ന്നു തോന്നും. ആലോചനാമൃതങ്ങളായ മണിപ്രവാളപ  
ദ്യങ്ങളെക്കൊണ്ടു പുസ്തകനിർമ്മാണം ചെയ്യാൻ അവിടേ  
യ്ക്കു ലവലേശം കൂസലില്ല. ഒരു പച്ചമലയാളിക്കുകൂടി  
സുഗമമായിത്തോന്നുന്നവയും ഒരു പഠിച്ചു പണ്ഡിതനു  
ഗംഭീരവും പ്രൗഢവുമാണെന്നു സമ്മതിക്കത്തക്കവയുമാ  
യ പദ്യങ്ങളാണ് അവിടുന്നു സാധാരണ മണിപ്രവാള



രീതിയിൽ പ്രയോഗിക്കുന്നത്. ഇതിലേയ്ക്കു രസിക രഞ്ജിനിയിൽ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തി വന്നിരുന്ന മലയാം കൊല്ലംതന്നെ ഒരുത്തമദൃഷ്ടാന്തമായിരിക്കും.

“ലോകർ നല്ല സുഖമായിനിജേപ്പോലെ പോകുന്നതിന്നു തടവില്ല തെളിഞ്ഞു മാർഗ്ഗം ആകുന്നമട്ടു ജലബാധയൊഴിച്ചു വെള്ള-  
ക്കാർ കൂട്ടമിട്ടു വിലസുന്നൊരു കാലമല്ലെ.”

ഇതിലെ ശബ്ദഗുണംകൊണ്ടുണ്ടായ അത്ഥഗാംഭീര്യം ഏതു സഹൃദയന്റെ ഹൃദയത്തിലാണു പരമാനന്ദമുണ്ടാക്കിത്തീർക്കാതിരിക്കുന്നത്? വെള്ളക്കാരെന്നുള്ള ശബ്ദം വെളുത്ത കാരെന്നും വെള്ളക്കാരെന്നുമുള്ള അത്ഥത്തെ ഭ്രാന്തിപ്പിച്ചിരിക്കുന്നതുകൊണ്ടുള്ള മെച്ചം ഈ ശ്ലോകാത്ഥത്തെ കൂലകഷമായി ആലോചിക്കുന്നവർക്കു ബഹുമാനകരമായിത്തീരാതിരിക്കയില്ല. ഇങ്ങനെ മഹാകവിയായ അവിടത്തെ കവിതയെക്കുറിച്ചുള്ള ഉദാഹരണങ്ങൾ കാണിച്ചുതുടങ്ങുന്നതിലും എളുപ്പമായിട്ടുള്ളത് എല്ലാ കൃതികളും ഒന്നിച്ചു ചേർത്തച്ചിപ്പിയ്ക്കുന്നതാണെന്നാണ് എന്റെ വിശ്വാസം.

കൊച്ചുണ്ണിത്തമ്പുരാൻ തിരുമനസ്സിലെ കഴിഞ്ഞാൽ നമുക്കു പ്രത്യക്ഷപ്പെടുന്ന ജന്മകവി കൊടുങ്ങല്ലൂർ കുഞ്ഞിക്കുട്ടൻതമ്പുരാൻ തിരുമനസ്സുകൊണ്ടുതന്നെയാണ്. നമ്പൂരി മലയാളത്തിൽനിന്നു വിട്ടുകഴിയുന്നേടത്തോളം പുതിയ മലയാളപദങ്ങളെ ഉപയോഗിച്ചു സംസ്കൃതബാഹുല്യം കൂടാതെ കവിതയുണ്ടാക്കി നിറം പിടിപ്പിയ്ക്കുന്നതിന്നു അവിടേയ്ക്കുള്ള പ്രത്യേകസാമർത്ഥ്യം ഒന്നു വേറെതന്നെയാണ്. പുതിയ പുതിയ ആശയങ്ങളെ സു



ഏറ്റവും സാന്നിദ്ധ്യപരമായ പദങ്ങളെ ഉണ്ടാക്കിത്തീർത്ത  
 തമ്മിൽ കൂട്ടിശ്ചലിപ്പിച്ചു തള്ളിച്ചയോടുകൂടി കവിതയു  
 ണ്ടാക്കിവിടുന്നതിൽ അവിടേയ്ക്കു തെല്ലുപോലും ഞെരു  
 ക്കമില്ല. 'ഇത്ര വേഗത്തിൽ അത്ര നല്ല' കവിതയുണ്ടാ  
 ക്കുവാൻ പ്രയാസംതന്നെയാണെന്നാണ് പറയേണ്ടത്.  
 ഇതിലെല്ലാം വിശേഷിച്ച് പറയാനുള്ളതു അവിടത്തേ  
 യ്ക്കു ഇന്ന് മാതിരിയിലെ കവിതയുണ്ടാക്കിക്കൂട്ട എന്നു  
 നിർബുദ്ധമില്ലാത്തതാണ്. ചിലപ്പോൾ പൂന്തോട്ട  
 ത്തിന്റേയോ ചേലപ്പറമ്പിന്റേയോ കവിതയാണെന്നു  
 തോന്നും. മറ്റു ചിലപ്പോൾ അവിടത്തെ അച്ഛനായ  
 വെണ്മണി അച്ഛൻനമ്പൂതിരിപ്പാടിലേയോ കൊച്ചുണ്ണി  
 തമ്പുരാൻ തിരുമനസ്സിലേയോ ആണെന്നു ചിലർ അ  
 ധ്യാനിക്കും. വേറെ ചില സമയം വല്ല ഇംഗ്ലീഷുക  
 വികളും എഴുതിയതു ഭാഷാന്തരീകരിച്ചതാണെന്നു തോ  
 ന്നത്തക്കവണ്ണം അത്ര വലിയ അസ്വാഭാവികതയോടും മാധു  
 ര്യത്തോടുംകൂടി എഴുതിത്തള്ളും. ഇങ്ങിനെ ഏതു വിധ  
 ത്തിലും ഏതു രസത്തിലും ഏതാശയത്തിലും അവിടേ  
 യ്ക്കു കവിത എഴുതുവാൻ വശതയും മിടക്കുമുണ്ട്. തുറ  
 ന്നു പറയുന്നതായാൽ അവിടേയ്ക്കു മലയാളഭാഷയെ  
 പല വലിയ അച്ചിലും ഇട്ടു കൊഴുപ്പും പഴുപ്പും ചേർത്തു  
 മനോഹരിക്കുന്നുസരിച്ചവണ്ണം വാർത്ത മുറുക്കി എടുത്തു  
 പുറത്തിടാൻ കഴിയുമെന്നു നാം സമ്മതിക്കേണ്ടിവ  
 രുന്നതാണ്. കുറച്ചു മുമ്പ് അവിടുന്നു നിർമ്മിച്ചതും  
 ഇന്നേവരെ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്താതെ വെച്ചിട്ടുള്ളതുമായ  
 ശബ്ദാലങ്കാരം എന്ന ഗ്രന്ഥം അവിടേക്കു ഭാഷയിലുള്ള  
 അസാധാരണമായ പാടവത്തെയും കവിതകൊണ്ടു കളി  
 ക്കുന്നതിനുള്ള കൈശലശേതയും നമുക്കു ദൃഷ്ടാന്തപ്പെടു



ത്തിത്തരുന്നതാകുന്നു. ഏകാക്ഷരം ദ്വ്യക്ഷരം മുതലായ ശബ്ദാലങ്കാരപരീക്ഷകൾ അവിടുന്നു മലയാളഭാഷ കൊണ്ടു കഴിച്ച് ജയിച്ചിരിക്കുന്നതു കാരണമെങ്കിലും തന്നെയാണു്. വെണ്മണിനമ്പൂതിരിപ്പാട്ടിലേക്കോ കൈച്ചുണ്ണിത്തമ്പുരാൻ തിരുമനസ്സിലേക്കോ അധികം സ്വാധീനമായ രസം ശൃംഗാരമാണെന്നു എല്ലാവരും വാദിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിൽ കുഞ്ഞിക്കുട്ടൻതമ്പുരാൻ തിരുമനസ്സിലേക്കു വീരരസമാണു പ്രധാനമായിട്ടുള്ളതെന്നു ആ വകക്കാർ ശപഥം ചെയ്തു് സമ്മതിക്കേണ്ടിവരുമെന്നാണു എനിക്കു തോന്നുന്നതു്. 'പാലുജിനമ്പൂതിരി' എന്നു പേരായ ഖണ്ഡകാവ്യത്തിലെ ഈ ശ്ലോകം നോക്കുക.

ദേഹത്തിൽ തൊലിപോലുമിത്തിരിമുറി-  
 ണ്ണതീടാതെയൊമാപ്പിച്ചു  
 വ്യംഹത്തെപ്പൊടി ഭൂസ്തമാക്കിനിടിലം  
 മാത്രം വിയർത്തങ്ങിനെ  
 ആഹസ്തത്തിലരാതിരക്കുമണിയും  
 ഖഡ്ഗം ധരിച്ചെത്തുമ-  
 ദ്രേഹത്തേ മധുരാംഗി മാധവിമുദാ  
 കണ്ടാശു കൊണ്ടാടിനാൾ.

ഇങ്ങിനെ പലതും എടുത്തുദാഹരിക്കുവാനുണ്ടു്. എന്നാൽ അവിടേക്കു വീരരസത്തെപ്പോലെതന്നെ ശൃംഗാരവും സ്വാധീനമാണെന്നു ചന്ദ്രികയിലെ താഴെ കാണിക്കുന്ന ശ്ലോകം വിശദീകരിക്കുന്നു:-

താരേശാസ്യത്തിലോമന്ദുകിൽ മുടി ചെറുകാ-  
 റേററു ചിന്നിക്കരത്തിൽ  
 പേരുന്നൽ പുസ്തകത്തെച്ചെരുമുകളണി-  
 ചുട്ടമേൽ ചേർത്തുവെച്ചു



നേരനിൽക്കുന്ന ബാലത്തരുണികൾ നടുവിൽ

ബാലികാപാംശാലാ-

ഭാരേ നാണിച്ചുനിന്നോരഴകൊഴുകിന പെൺ-  
പൈതലേതായിരിയ്ക്കും?

ശൃംഗാരംപോലെ ഹാസ്യരസവും അവിടേയ്ക്കു പ്രധാനം  
തന്നെയാണെന്നു കാണാം. താഴെ കാണിച്ച പദ്യം  
നോക്കുക:—

നേരേ കേറിത്തിരിഞ്ഞെന്നുടയരികിലിരു-

ന്നെന്നുമൊച്ചക്കുരങ്ങ-

ച്ചാരേ! നീ പല്ലിച്ചിട്ടിങ്ങിനെ പുരികമിള-

ക്കുന്നു കാടന്റെ ഭൂതാ!

ചാരേചെന്നിപ്രകാരം ദശമുഖനധികം

ഹാസ്യമായ് ചൊല്ലിടുമ്പോൾ

നേരേകുക്കും തുറന്നീടിന മഹിമയെഴും

ശ്രീഹനുമാൻ സഹായം.

ആകപ്പാടെ പറഞ്ഞുവരുമ്പോൾ ഞാൻ മുഖ്യ പരഞ്ഞ  
അഭിപ്രായംതന്നെ ഒരിക്കൽക്കൂടി ആവർത്തിക്കേണ്ട നി  
ലയിലാണു കലാശിയ്ക്കുന്നത്. “കവിയിലാണു ശക്തി  
കരുവിലല്ല” എന്നു മഹാനായ “താമസ് കാർലൈൽ”  
പറഞ്ഞിരിക്കുന്നതു കഞ്ഞിക്കുട്ടൻതമ്പുരാൻ തിരുമനസ്സി  
ലെക്കുറിച്ചാണെങ്കിൽ വളരെ ശരിയായിരിക്കുമായിരു  
ന്നുവെന്നു എനിക്കു ചിലപ്പോൾ തോന്നിപ്പോകാറുണ്ട്.  
തജ്ജമയിൽ അവിടേയ്ക്കുള്ള പ്രത്യേക സ്വാതന്ത്ര്യവും  
വൈദഗ്ദ്ധ്യവും മഹാഭാരതംകൊണ്ടും ഹാഠലേഖനംകൊ  
ണ്ടും ആയുർവ്വേദമൂലാമണി നാടകംകൊണ്ടും ഭാഷാഭി  
മാനികൾക്കു പരക്കെ മനസ്സിലായിട്ടുള്ളതാണല്ലോ.



‘സേരസദൃതക വികിരീടമണി’ എന്നു യഥാർത്ഥനാമധേയനായ ഈ മഹാകവി ആയുരാരോഗ്യസമൃദ്ധികളോടുകൂടി ഇനിയും വളരെക്കാലം ജീവിച്ചിരിക്കുന്നതിന്നു സർവ്വനിയന്താവായ ജഗദീശ്വരൻ അനുഗ്രഹിക്കട്ടെ എന്നുമാത്രമാണ് ഒടുവിലെങ്കിലും ഒന്നാമതായി എനിക്കു പറയാനുള്ളതു്.

നടുവത്തച്ഛൻനമ്പൂതിരി തിരുമനസ്സുകൊണ്ടാണ് ഇനി ഭാഷാസാഹിത്യരണാങ്കണത്തിലെ പടനായകന്മാരിൽ പറയപ്പെടത്തക്ക ഒരു യഥാർത്ഥകവീശ്വരൻ. പ്രസിദ്ധനായ വെണ്മണിനമ്പൂതിരിപ്പാട്ടിലേക്കു തന്നെ ശരിയായ മലയാള കവിതയുണ്ടാക്കിത്തീർത്തിരിക്കുന്നതു് അവിടുന്നാണെന്നു പറഞ്ഞാൽ അവിടത്തേക്കു ജന്മകവികളുടെ ഇടയിൽ എത്രമാത്രം കാരണവസ്ഥാനം ഉണ്ടെന്നു നല്ലപോലെ ഉൾക്കൊള്ളുന്നതാണല്ലോ. വാസ്തവത്തിൽ അവിടുന്നു ഇപ്പോഴുള്ള മലയാളകവികളുടെ കാരണവൻ തന്നെയായിട്ടാണ് ഇരിക്കുന്നതു്. ഭാഷയ്ക്കു് പരിഷ്കാരവും ശക്തിയും സ്വാതന്ത്ര്യവും വർദ്ധിച്ചുവന്നിട്ടും, പഴയമാമൂലിനെ പിടിച്ചു കവിതയുണ്ടാക്കി ജനസാമാന്യത്തെ രസിപ്പിക്കുവാനുള്ള സാമർത്ഥ്യം അവിടത്തെ തുവലിൽ നിന്നു വിട്ടുമാറിട്ടില്ല. അവിടത്തെ പദ്യങ്ങൾ മിക്കതും സാധാരണ സംസാരിക്കുന്ന രീതിയിലായിട്ടുള്ളതുകൊണ്ടു് പൊതുജനങ്ങൾക്കു് മനസ്സിൽ തട്ടുന്നതിന്നും അവർക്കു് വായിച്ചുസാദിക്കുന്നതിന്നും വളരെ എളുപ്പമുണ്ടു്. ആലോചിച്ചുനോക്കിയാൽ അവിടുന്നു മലയാളപദ്യകാരനായിത്തീർന്ന മറ്റൊരാൾ ‘വേർഡ്സ് വത്ത്’ ആണെന്നു പറ



ഞതുകൂടയോ എന്ന് ഞാൻ സംശയിക്കാറുണ്ട്.  
 ആശയങ്ങളേയോ പദാർത്ഥങ്ങളേയോ മനസ്സിലാക്കു  
 ന്നതിനുവേണ്ടി അവിടുത്തെ കവിത രണ്ടാമ  
 തു വായിച്ചിട്ടുള്ള മലയാളികൾ വളരെ ചുരുക്കമേ  
 ഉണ്ടായിരിക്കുകയുള്ളൂ. അമാനുഷികങ്ങളായ അലങ്കാരങ്ങ  
 ലോ കടിച്ചാൽ പൊട്ടാത്ത സംസ്കൃതപദങ്ങളോ അവിട  
 ത്തെ കവിതയിൽ ഉണ്ടായിരിക്കയില്ല. ഇതൊരു നല്ല  
 മെച്ചമാണുതാനും. സാധാരണ രുചിയറിഞ്ഞു ഭക്ഷി  
 ക്കുന്നവനു കറുക്കിയ കാളനേക്കാളും സാമ്പാറിനേക്കാ  
 ളും ചിലപ്പോൾ രുചികരമായിത്തീരുക വിശേഷപ്പെട്ട  
 യോഗത്തിൽ ഉണ്ടാക്കിയ ഓലനാണെന്നാണ് എന്റെ  
 പക്ഷം. ഫലിതങ്ങളും ചതുരോക്തികളും അവിടുത്തെമി  
 ക്കപദ്യങ്ങളിലും കാണാവുന്നതാണ്. മലയാളഭാഷയിൽ  
 ചതുരോക്തികളെ സംഗ്രഹിക്കുന്നതിനു പുറപ്പെടുന്നവർ  
 വല്ലവരുമുണ്ടെങ്കിൽ അവർ ഒന്നാമതായി തിരയേണ്ടതു  
 അച്ഛൻനമ്പൂരി തിരുമനസ്സിലെ പുസ്തകങ്ങളെയാണ്.  
 അവിടുത്തെ കവിതകളാണ് ഭഗവദ് ഭൂതമുതലായ കൃതി  
 കൾ വഴിയായി മലയാളമാകെ പ്രചരിച്ചിട്ടുള്ളതാക  
 യാൽ അവയുടെ പ്രത്യേക എടുത്തുകാണിക്കേണ്ട ആവ  
 ശ്യമില്ലെന്നു വിശ്വസിക്കുന്നു.

